ISSN 2183-3443

MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA

9ª EDIÇÃO

WWW.MOTELX.ORG

8-13 SET 2015

CINEMA SÃO JORGE

CINEMATECA JÚNIOR

PATROCINADOR PRINCIPAL

MINI

PROGRAMA
PROGRAMME

MINI.PT

DESCOBRE AS DIFERENÇAS.

NOVO MINI. AGORA COM 5 PORTAS.

Estes dois MINI são tão parecidos que até parecem fotocópia um do outro. A diferença é que o novo tem 5 portas, o que equivale a dizer que tem maior versatilidade e mais espaço interior. O estilo, vais ver que é exatamente o mesmo. Para além disso a partir de agora tem a manutenção incluida – 5 anos ou 80.000 Km – para não te preocupares com nada. Vem experimentá-lo.

Visita um Concessionário MINI e faz um test drive.

MINI pede Óleo de Motor Original MINI.

Consumo Combinado: 3,4-6,0 l/100 km.
Emissões Combinadas CO_2: 89-139 g/km.

MANUTENÇÃO INCLUÍDA 5 ANOS OU 80.000 km

ÍNDICE *CONTENTS*

» **INTRODUÇÃO** p.5
INTRODUCTION

» **01. SERVIÇO DE QUARTO** p.7
ROOM SERVICE
Assassination Classroom
Der Bunker
Burying The Ex
Coin Locker Girl
Cop Car
Cub
The Editor
Everly
Extinction
Ghost Theater
Goddess of Love
Green Room
The Hallow
Howl
Hyena
I Am Here
I Stay With You
The Invitation
Ju-On: The Final Curse
Knock Knock
Night Fare
Nina Forever
No Tears for the Dead
Office
Purgatory
Road Games
Scherzo Diabolico
Shrew's Nest
Sun Choke
The Swimmers
Tag
Tales of Halloween
Turbo Kid
The Visit
We Are Still Here
What We Do In The Shadows
Yakuza Apocalypse

» **02. DOC TERROR** p.47
DOC HORROR
Dark Star: HR Giger World
Lost Soul: The Doomed Journey
of Richard Stanley's Island of Dr. Moreau

» **03. RETRO RICHARD STANLEY** p.55
RICHARD STANLEY RETRO
Hardware
Dust Devil

» **04. SESSÕES ESPECIAIS** p.59
SPECIAL SCREENINGS
Eugenie
Roar
The Rocky Horror Picture Show
Teen Wolf

» **05. QUARTO PERDIDO**
LUSOXPLOITATION p.65
LOST ROOM - LUSOXPLOITATION
A Caçada do Malhadeiro
Sinal Vermelho

» **06. PRÉMIO MOV MOTELx** p.69
MELHOR CURTA
DE TERROR PORTUGUESA 2015
MOV MOTELx AWARD
BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2015

» **07. CURTAS INTERNACIONAIS** p.74
INTERNATIONAL SHORT FILMS

» **08. micro CURTAS** p.79
micro SHORTS

» **09. LOBO MAU** p.81
BIG BAD WOLF
Monster House
Hotel Transylvania

» **10. EVENTOS** p.86
EVENTS

» **11. FESTAS** p.94
PARTIES

» **12. WARM-UP** p.95

» **INFORMAÇÕES** p.97
INFORMATION

» **FICHA TÉCNICA** p.99
CREDITS

» **AGRADECIMENTOS** p.100
ACKNOWLEDGMENTS

» **APOIOS** p.101
SPONSORS

THE EUROPEAN FANTASTIC FILM FESTIVALS FEDERATION

A unique network of 22 festivals stretching across 11 European countries, as well as Asia, and North and South America

- Enhances global visibility for filmmakers and distributors
- Rewards European creativity annually through its prestigious Méliès d'or awards for fantastic feature and short films

2014 Méliès d'argent Feature Film Winners

Enemy
Denis Villeneuve - Spain

The Strange Color of Your Body's Tears
H. Cattet, B. Forzani - Belgium

Let Us Prey
Brian O'Malley - United Kingdom

Der Samurai
Till Kleinert - Germany

Cannibal
Manuel Martin Cuenca - Spain

Blind
Eskil Vogt - Norway

Alleluia
Fabrice Du Welz - Belgium

18th Méliès d'or 2014

BEST EUROPEAN FANTASTIC FILM
Fabrice Du Welz - Belgium
for
ALLELUIA
awarded at the 47th Sitges International Fantastic Film Festival

BEST EUROPEAN FANTASTIC SHORT FILM
THE BODY
Paul Davis
United Kingdom

2014 Méliès d'argent Short Film Winners

Cebu
Pablo Belaubre - Spain
The Body
Paul Davis - United Kingdom
The Boy with a Camera for a Face
Spencer Brown - United Kingdom
How Olin Lost His Eye
Damian McCarthy - Ireland
Fist of Jesus
David Muñoz, Adrián Cardona - Spain
The House of Dust
Jean-Claude Rozec - France
Happy D-Day
H.B. Frick - Germany
Death of a Shadow
Tom Van Avermaet - France
Lilith
Maxim Stollenwerk - Belgium
24 Hours with Lucia
Marcos Cabotáa - Spain
Lothar
Luca Zuberbühler - Switzerland
Canis
Marc Riba, Anna Solanasa - Spain
Reset
Marcus Kryler, Fredrik Åkerström - Sweden
Pela Boca Morre o Peixe
João P. Nunes - Portugal
Robotics
Jasper Bazuin - The Netherlands
Tin & Tina
Rubin Stein - Spain

Find out more @ www.melies.org | EuropeanFantasticFilmFestivalsFederation | @Meliesorg | christian@melies.org

AFFILIATED MEMBERS

BIFFF · Neuchâtel International Fantastic Film Festival · fff · Trieste Science Fiction · FEFFS Strasbourg · imagine: · SITGES

ADHERENT MEMBERS

Court Métrange · BRUSSEL'HOO · HOFF · RAZORBJEL · MOTELx

SUPPORTING MEMBERS

Bifan · FanTasia

Caros Hóspedes,

O mês do terror está de regresso e com ele a 9.ª edição do MOTELx – Festival Internacional de Cinema de Terror de Lisboa. Pelo segundo ano, a MINI volta a conduzir o festival como Patrocinador Principal e promete muita animação no Lounge MINI, em plena Avenida da Liberdade, com cinema, música, debates e um bar *underground.*

O Prémio da Melhor Curta de Terror Portuguesa volta igualmente em força com o apoio do Canal MOV, passando a chamar-se Prémio MOV MOTELx – Melhor Curta de Terror Portuguesa, e com o valor monetário a subir para 5 000€, o que torna o MOTELx o festival de cinema com maior prémio monetário em competições de curtas.

Lançamos a 2.ª edição do Concurso do Livro de Contos de Terror MOTELx – com textos inéditos de convidados tão especiais quanto Adolfo Lúxuria Canibal, Afonso Cruz, Patrícia Portela ou Inês Fonseca Santos.

E porque as novas tecnologias são cada vez mais um contributo inegável para novas formas de fazer cinema, terão estreia no MOTELx 2015 (também em parceria o canal MOV), as micro CURTAS, mini filmes de terror filmados com telemóveis, *smartphones* ou *tablets.*

Isto apenas para introduzir os muito esperados destaques da programação deste ano: na secção Serviço de Quarto, «THE VISIT» de M. Night Shyamalan abre o Festival e «Knock Knock» de Eli Roth fecha-o; na secção Quarto Perdido, vai ser possível descobrir o maravilhoso mundo da "Lusoxploitation", uma homenagem ao grande ícone do cinema de terror – Christopher Lee – desaparecido este ano; e, claro, na secção Lobo Mau muita animação que vai fazer os mais pequenos correrem entre a Cinemateca Júnior e o Cinema São Jorge.

No mítico Cinema São Jorge, a nossa casa, continuam as assombrações com os melhores filmes de terror do ano, retrospectivas, cinema de terror português, *masterclasses*, exposições, *workshops* e debates ligados ao tema.

Seis dias para arrefecer o sangue e acelerar o ritmo cardíaco.

Bem-vindos!

Dear Guests,

The month of horror is back with the 9th edition of MOTELx - Lisbon International Horror Film Festival. For the second year, MINI drives the Festival as its Main Sponsor, promising plenty of entertainment at the Lounge MINI, placed in plain Avenida da Liberdade, where you can find cinema, music, debates and an underground bar.

The award for best Portuguese horror short is going strong, now with the support of Canal MOV, being named MOTELx MOV Award - Best Portuguese Horror Short Film and raising the value to € 5,000, making MOTELx the Portuguese film festival with the highest value award in terms of short film competitions.

The Festival organised the 2th edition of the horror shorts stories contest, with original contributions from notable guests such as Adolfo Luxúria Canibal, Afonso Cruz, Patrícia Portela, or Inês Fonseca Santos.

Since new technologies contribute for new ways of making films, MOTELx will premiere, in partnership with Canal MOV, the micro-shorts – very short horror films, shot with cellphones, smartphones or tablets.

Just to mention a few of the programme's highlights, the Room Service section will open the Festival with «The Visit», by M. Night Shyamalan, and will close it with Eli Roth's «Knock Knock»; Lost Room will provide a rare opportunity to discover the wonderful world of "lusoxploitation"; there will be an homage to Christopher Lee, who, unfortunately, passed away this year; and the Big Bad Wolf section will make the younger ones run between Cinemateca Júnior and Cinema São Jorge.

Come inside the mythical Cinema São Jorge, the Festival's home, for six days of fear and strong emotions, to cool down the blood and increase the heartbeat, with the year's best horror films, retrospectives, Portuguese horror, masterclasses, exhibitions, workshops, and panels.

Welcome!

DESVIA A MÃO.
É SÓ PARA CORTAR
O PREÇO DO BILHETE.

Yorn

50% DESCONTO SÓ PARA YORNS

Até 6 bilhetes durante o Festival, em sessões à escolha.

+ info em yorn.net

MOTELx

9ª edição

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA www.motelx.com

01 SERVIÇO DE QUARTO
ROOM SERVICE

A programação de 2015 do Serviço de Quarto é marcada por inúmeros regressos de cineastas já conhecidos do público do Festival. No cardápio vão estar os últimos filmes de Eli Roth (convidado do MOTELx em 2011), de Joe Dante e a primeira aventura norte-americana do espanhol Miguel Ángel Vivas, realizador da curta portuguesa «I'll See You In My Dreams». Do Japão, destacam-se os novos filmes de um verdadeiro trio de luxo: Takashi Miike, Hideo Nakata (convidado do Festival em 2013) e Sion Sono. Outros regressos de saudar são os do britânico Gerard Johnson, do argentino Adrian García Bogliano, do tailandês Sophon Sakdaphisit ou do colectivo canadiano Astron-6. As opções são para todos os gostos, abrangendo os mais diversos temas e subgéneros – *rom-zom-coms,* antologias, *revenge films, slashers,* cenários pós-apocalípticos, comédias sangrentas e outros híbridos –, na sua maioria compostos por produções deste ano, a que se juntam uma selecção dos melhores de 2014.

The 2015 selection for the Room Service section includes the return of many film-makers, already well-know by the Festival's audience. We will have the opportunity to see the last films of Eli Roth (MOTELx guest in 2011), Joe Dante, or the first American adventure of Spanish film-maker Miguel Ángel Vivas, director of the Portuguese short «I'll See You In My Dreams». From Japan, we have films of a golden trio: Takashi Miike, Hideo Nakata (Festival guest in 2013), and Sion Sono. Other welcome returns are Gerard Johnson (UK), Adrian García Bogliano (Argentina), Sophon Sakdaphisit (Thailand), and the collective Astron-6 (Canada). The programme has a place for the most diverse themes and subgenres: rom-zom-coms, anthologies, revenge films, slashers, post-apocalyptic settings, bloody comedies, and other hybrids. And the films are also quite fresh: most were produced this year, with a selection of the best of 2014.

.ASSASSINATION CLASSROOM (Japão | Japan, 2015)
.DER BUNKER (Alemanha | Germany, 2015)
.BURYING THE EX (EUA | USA, 2014)
.COIN LOCKER GIRL (Coreia do Sul | South Korea, 2015)
.COP CAR (EUA | USA, 2015)
.CUB (Bélgica | Belgium, 2014)
.THE EDITOR (Canadá | Canada, 2014)
.EVERLY (EUA | USA, 2014)
.EXTINCTION (EUA/Espanha/França | USA/Spain/France, 2015)
.GHOST THEATER (Japão | Japan, 2015)
.GODDESS OF LOVE (EUA/Canadá | USA/Canada, 2015)
.GREEN ROOM (EUA | USA, 2015)
.THE HALLOW (EUA/Irlanda | USA/ Ireland, 2015)
.HOWL (Reino Unido | UK, 2015)
.HYENA (Reino Unido | UK, 2014)
.I AM HERE ((Dinamarca/Alemanha | Denmark/Germany, 2014)
.I STAY WITH YOU (México | Mexico, 2014)
.THE INVITATION (EUA | USA, 2015)
.JU-ON: THE FINAL CURSE (Japão | Japan, 2015)
.KNOCK KNOCK (EUA | USA, 2015)
.NIGHT FARE (França | France, 2015)
.NINA FOREVER (Reino Unido | UK, 2015)
.NO TEARS FOR THE DEAD (Coreia do Sul | South Korea, 2014)
.OFFICE (Coreia do Sul | South Korea, 2015)
.PURGATORY (Espanha | Spain, 2014)
.ROAD GAMES (Reino Unido/França | UK/France, 2015)
.SCHERZO DIABOLICO (México/EUA | Mexico/USA, 2015)
.SHREW'S NEST (Espanha | Spain, 2014)
.SUN CHOKE (EUA | USA, 2015)
.THE SWIMMERS (Tailândia | Thailand, 2014)
.TAG (Japão | Japan, 2015)
.TALES OF HALLOWEEN (EUA | USA, 2015)
.TURBO KID (Canadá/Nova Zelândia | Canada/New Zealand, 2015)
.THE VISIT (EUA | USA, 2015)
.WE ARE STILL HERE (EUA | USA, 2014)
.WHAT WE DO IN THE SHADOWS (Nova Zelândia | New Zealand, 2014)
.YAKUZA APOCALYPSE (Japão | Japan, 2015)

11 14h45

Assassination Classroom

(Japão | Japan, 2015)

暗殺教室 (Ansatsu Kyoshitsu)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Eiichiro Hasumi
ARGUMENTO *SCRIPT*
Tatsuya Kanazawa
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Juichi Uehara
ELENCO *CAST*
Ryosuke Yamada
Masaki Suda
Maika Yamamoto
CÓPIA *PRINT*
Pony Canyon International
intl@ponycanyon.co.jp

JAPANFOUNDATION

Uma criatura alienígena com tentáculos, aparentemente invencível, destrói a maior parte da Lua e ameaça agora fazer o mesmo à Terra. Se o governo japonês não concordar com as suas condições, a criatura irá ensinar os piores alunos do Liceu Kunigigaoka, a turma 3-E, durante um ano. "Kurosensei", como virá a ser conhecido pelos alunos, ensina diferentes disciplinas, incluindo como matar. Baseado na popular manga "Ansatsu Kyoshitsu", de Yusei Matsui, que foi também adaptada numa série de televisão, «Assassination Classroom» estreou em Março no Japão, entrando directamente para o número um das bilheteiras. A estreia internacional no Fantasia International Film Festival teve lotação esgotada.

A mysterious octopus-like, seemingly indestructible creature destroys most of the moon and threatens to do the same with Earth in one year, unless the Japanese government agrees with its terms. The creature will teach the worse students of Kunugigaoka Junior High School, class 3-E, for one year. "Kurosensei", as he will be known by the students, teaches different subjects, including how to kill. Based on the popular manga "Ansatsu Kyoshitsu" by Yusei Matsui, which was also adapted into a TV series, «Assassination Classroom» opened in March going straight to number one at the Japanese box office. International premiere on a sold out screening at Fantasia International Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 110' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Japonês / Japanese
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

10 14h15

Der Bunker (Alemanha | Germany, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Nikias Chryssos
ARGUMENTO *SCRIPT*
Nikias Chryssos
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Nikias Chryssos
ELENCO *CAST*
Pit Bukowski
Daniel Fripan
Oona von Maydell
CÓPIA *PRINT*
Film Republic
info@filmrepublic.biz

Um jovem estudante procura um local isolado e calmo para poder concentrar-se num trabalho importante, acabando por instalar-se na mansão-*bunker* de uma família peculiar. Vai-se tornando aos poucos o professor residente do estranho rapaz que lá vive, que sempre teve aulas em casa com os pais. Isolado do resto do mundo, neste microcosmos «The Bunker» cria o seu próprio universo, algures entre uma comédia absurda, um filme de terror, um melodrama e um *B movie*. Depois de ter aparecido no intrigante «Der Samurai» (MOTELx 2014), Pit Bukowski regressa ao terror como protagonista. Uma personagem que, tal como o espectador, se vê preso na bizarria desta peculiar família, e na tensão constante que nos deixa a tentar adivinhar que momento surreal virá a seguir.

A young student seeks quiet and solitude to focus on an important work and ends up staying at a peculiar family's bunker mansion. He gradually becomes the resident teacher of the weird boy who lives there and who's always been schooled at home by his parents. Isolated from the rest of the world, in this microcosm «Der Bunker» creates a world of its own somewhere between an absurd comedy, a horror film, a melodrama and a B movie. After appearing in the intriguing film «Der Samurai» (MOTELx 2014), Pit Bukowski returns to the horror genre as the main protagonist. This time, he's a character who, just like the audience, sees himself stuck in the strangeness of this family and in the rising tension, which leaves us constantly wondering what the next surreal moment is going to be.

DURAÇÃO *RUNTIME* 85' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Alemão / German
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

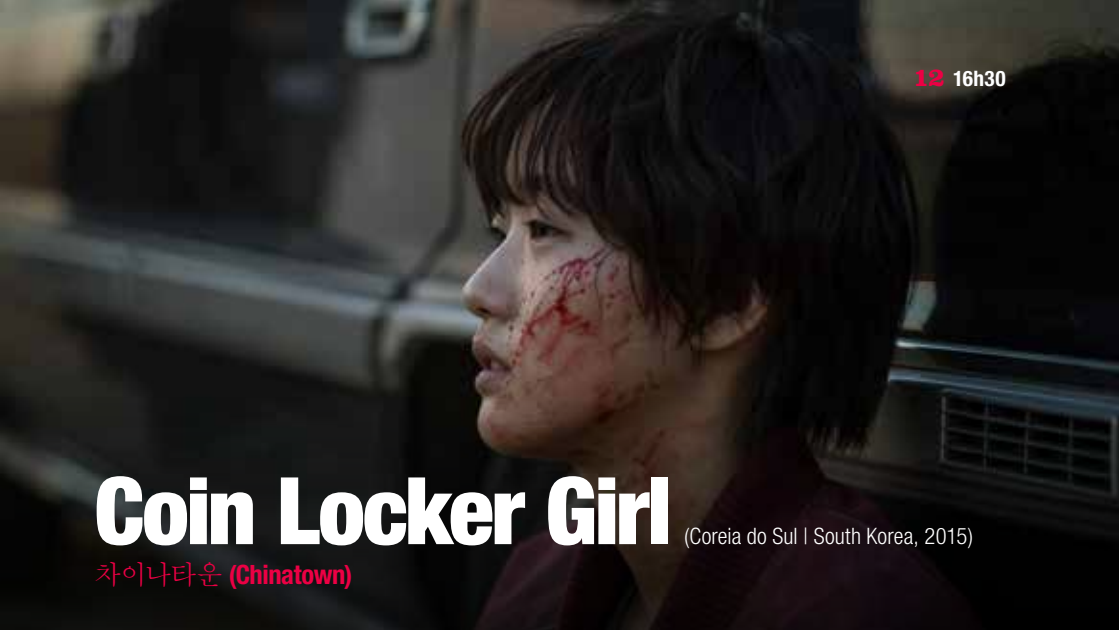
Burying the Ex (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Joe Dante
ARGUMENTO *SCRIPT*
Alan Trezza
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Carl Effenson
Kyle Tekiela
Frankie Lindquist
Mary Cybriwsky
Alan Trezza
David Johnson
ELENCO *CAST*
Anton Yelchin
Ashley Greene
Alexandra Daddario
Oliver Cooper
CÓPIA *PRINT*
NOS
fernando.j.santos@nos.pt

Max é um tipo simpático que trabalha numa loja de adereços de Halloween. A sua belíssima namorada, Evelyn, é uma eco-activista que lhe dá pouco espaço de manobra. Cometem o erro de irem viver juntos, o que torna Evelyn numa pessoa ainda mais manipuladora. Max apercebe-se que cometeu um erro, mas há um problema: ele tem pavor de acabar a relação com ela. O destino intromete-se e Evelyn morre num acidente, deixando Max solteiro e disponível. Entretanto conhece Olivia, que é muito parecida com ele e pode muito bem ser a sua alma-gémea. Só que Evelyn, mesmo morta, não vai desistir assim tão facilmente. Cinco anos depois de «The Hole», o Mestre do Terror Joe Dante regressa ao género que conhece como ninguém: a comédia romântica de terror.

Max is dating the overbearing but incredibly beautiful Evelyn. Their relationship takes a nosedive after they decide to move in together and Evelyn turns out to be a controlling, manipulative nightmare. Max knows it's time to call it quits, but there's just one problem: he's terrified of breaking up with her. Fate steps in when Evelyn is involved in a freak accident and dies, leaving Max single and ready to mingle. Max eventually meets Olivia, a cute and spirited girl who just might be his soul mate, only to learn that Evelyn has risen from her grave and is determined to get her boyfriend back. Five years after «The Hole», Master of Horror Joe Dante returns to a genre few know better than him: the romantic horror comedy.

DURAÇÃO *RUNTIME* 90' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português



12 16h30

Coin Locker Girl (Coreia do Sul | South Korea, 2015)

차이나타운 **(Chinatown)**

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Han Jun-hee
ARGUMENTO *SCRIPT*
Han Jun-hee
PRODUÇÃO *PRODUCER*
An Eun-mi
Cho Dong-ki
ELENCO *CAST*
Kim Hye-soo
Kim Go-eun
Um Tae-goo
CÓPIA *PRINT*
CJ E&M
hb_cho@cj.net

Apenas recém-nascida, Il-yeong é abandonada no cacifo n.º 10 de uma estação de metro. Oito anos depois, é vendida à madrinha de um gangue de Chinatown conhecida simplesmente por "Mãe", e junta-se à família. Apenas os que se mantêm úteis conseguem sobreviver em Chinatown. «Coin Locker Girl» é a história de duas mulheres que encontraram as suas próprias formas de sobreviver num mundo duro e cruel. A primeira longa-metragem de Han Jun-hee subverte a tendência para o protagonismo masculino nos *thrillers* sangrentos passados no submundo do crime. Estreia internacional na Semana da Crítica do Festival de Cannes, Prémio do Júri e uma Menção Especial para a protagonista Kim Go-eun no BiFan.

As a just-born-baby, Il-yeong gets abandoned in coin-locker #10 in a subway station. Eight years later, she is sold off to the godmother of a Chinatown ring known as "Mom", and becomes a member of her family. Only the ones that stay useful can survive in Chinatown. «Coin Locker Girl» is a story of two women who have found their own ways to survive in a cruel, harsh world. The first feature film of Han Jun-hee goes against the general trend in violent crime thrillers of having a cast dominated by male characters. International premiere at the Critic's Week of the Cannes Film Festival, Jury's Choice Award and a Special Mention for actress Kim Go-eun at this year's BiFan.

DURAÇÃO *RUNTIME* 110' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Coreano, Mandarim / Korean, Mandarin **LEGENDAS** *SUBTITLES* Português, English

11 21h45
12 14h30

Cop Car (EUA | USA, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Jon Watts
ARGUMENTO *SCRIPT*
Jon Watts
Christopher D. Ford
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Cody Ryder
Alicia Van Couvering
Sam Bisbee
Andrew Kortschak
Jon Watts
ELENCO *CAST*
Kevin Bacon
James Freedson-Jackson
Hays Wellford
CÓPIA *PRINT*
Memento Films
festival@memento-films.com

Duas crianças de dez anos encontram um carro de polícia abandonado numa clareira isolada. Quando resolvem conduzi-lo, não fazem ideia do risco que correm. E as coisas só pioram quando o xerife local decide ir à procura do carro desaparecido. Os rapazes vêem-se no centro de um jogo mortífero de gato e rato e a sua única escapatória é conduzirem o carro de polícia o mais depressa possível. Veículo para o talento do veterano Kevin Bacon (também produtor executivo), estreou nas meias-noites do Festival de Sundance e evoca o clássico de Charles Laughton «Night of the Hunter» (1955), mas também o universo gótico rural dos irmãos Coen. "B-movie gold", de acordo com a Variety.

A pair of ten-year-olds find an abandoned cop car in a field. When they take it for a joyride, it seems like they could kill themselves at any moment. But things only get worse when the small town sheriff goes looking for his missing car. The kids find themselves in the centre of a deadly game of cat and mouse they don't understand and the only way out is to go as fast as their cop car can take them. A vehicle for the talent of veteran Kevin Bacon (also executive producer), «Cop Car» draws inspiration from the Charles Laughton classic «Night of the Hunter» (1955), but also from the country Gothic universe of the Coens. This "B-movie gold", according to Variety, premiered at midnight in Sundance.

DURAÇÃO *RUNTIME* 89' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

11 17h15

Cub (Bélgica | Belgium, 2014)

Welp

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Jonas Govaerst
ARGUMENTO *SCRIPT*
Jonas Govaerst
Roel Mondelaers
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Peter de Maegd
ELENCO *CAST*
Evelien Bosmans
Jan Hammenecker
Maurice Luijten
Stef Aerts
CÓPIA *PRINT*
Kinology.eu
festivals@kinology.eu

Sam, um rapaz de 12 anos com tendência para o isolamento, parte para um acampamento de escuteiros. No caminho, os amigos contam-lhe que a floresta para onde vão acampar é assombrada por uma criatura meio-criança, meio-lobisomem chamada Kai. Quando chegam, Sam encontra uma casa numa árvore e um rapaz selvagem com uma máscara. Conta aos orientadores, mas estes não o levam a sério. O que terá Sam realmente visto na floresta? «Cub», primeira longa do realizador, parcialmente financiado por *crowdfunding,* é uma homenagem bucólica ao *giallo,* enquadrado pela lente de Nicolas Karakatsanis, director de fotografia de «Bullhead», nomeado para o Oscar de Melhor Filme Estrangeiro, e de «Linkeroever» (MOTELx 2009).

Twelve-year-old Sam heads off to camp with his fellow cub scouts. During the trip, his friends tell him that the forest where they will camp is haunted by Kai, a creature that's half boy half werewolf. He soon stumbles upon a mysterious tree house, home to a masked, feral-looking child. When Sam tries to warn the scoutmasters, they don't take him seriously. «Cub», the first feature by Jonas Govaerst, an homage to the giallo genre, was partially financed through crowdfunding. Framed by the lens of Nicolas Karakatsanis, director of photography of «Bullhead», nominated for the Best Foreign Language Film Oscar, and of Pieter Van Hees' «Linkeroever», screened at MOTELx in 2009.

DURAÇÃO *RUNTIME* 84' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Flamengo, Francês / Flemish, French **LEGENDAS** Português

12 00h15

The Editor (Canadá | Canada, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Adam Brooks
Matthew Kennedy
ARGUMENTO *SCRIPT*
Adam Brooks
Matthew Kennedy
Conor Sweeney
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Adam Brooks
Matthew Kennedy
ELENCO *CAST*
Paz de la Huerta
Adam Brooks
Laurence R. Harvey
CÓPIA *PRINT*
Park Entertainment
paul@parkentertainment.com

Rey Ciso foi em tempos o melhor montador que o mundo conheceu. Depois de um acidente que o deixou debilitado, Rey viu-se forçado a trabalhar em filmes *trash*. Quando os actores do filme que está a montar começam a aparecer assassinados no estúdio, Rey torna-se o principal suspeito. Cabe-lhe agora lutar para provar a sua inocência e, ao mesmo tempo, tentar descobrir a sinistra verdade. Adam Brooks e Matthew Kennedy, dois dos responsáveis por «Father's Day» (MOTELx 2012) trazem-nos novamente um *thriller* louco, um filme inspirado nos *gialli* italianos dos anos 70/80, que mistura todo o tipo de elementos como as histórias criadas por Mario Bava, a palete de cores de Dario Argento e os *twists* sobrenaturais de Lucio Fulci.

Rey Ciso was once the greatest editor the world had ever seen. Since a horrific accident left him debilitated, he's had to resort to cutting trash pictures. When the lead actors from the film he's been editing turn up murdered at the studio, Rey is fingered as the number one suspect and struggles to prove his innocence, while trying to learn the sinister truth. Adam Brooks and Matthew Kennedy, two of the directors who brought us «Father's Day» (MOTELx 2012), now bring us a wild thriller, a movie inspired by the Italian giallo films from the 70s and 80s, which mixes all sorts of elements such as the stories created by Mario Bava, the colours of Dario Argento's films and Fulci's supernatural twists.

DURAÇÃO *RUNTIME* 95' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

Everly (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Joe Lynch
ARGUMENTO *SCRIPT*
Yale Hannon
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Rob Paris
Andrew Pfeffer
Adam Ripp
Luke Rivett
ELENCO *CAST*
Salma Hayek
Hiroyuki Watanabe
Laura Cepeda
CÓPIA *PRINT*
NOS
fernando.j.santos@nos.pt
Sierra/Affinity
info@pcommgroup.com

Apesar de ser a época de Natal, o mundo de Everly desaba defronte dos seus olhos. Depois da acompanhante de luxo decidir virar-se contra o seu chefe mafioso Taiko e tornar-se informadora para a polícia. Taiko reage, prometendo oferecer recompensa a quem matar Everly e a sua família. Rapidamente, todos os criminosos da cidade querem tentar a sua sorte. Todas as capacidades de Everly serão agora postas à prova, neste ataque quase interminável de assassinos à sua pessoa. O realizador de «Wrong Turn 2» e «Knights of Badassdom», traz-nos agora um filme que junta terror com acção altamente estilizada, numa história que, apesar de se passar quase toda num apartamento, não poupa nas mortes e no sentido de humor negro. *One woman show* da quase cinquentona Salma Hayek.

It's Christmas time but Everly's world is collapsing right in front of her. A call girl by trade, Everly has turned against her gangster boss Taiko and become a police informant. In response, Taiko has put out a hit on Everly and her family and soon, every criminal in town wants to cash in. Everly's survival instincts will be put to test when confronted with this seemingly endless stream of killers. The director of «Wrong Turn 2» and «Knights of Badassdom» brings us a new film, which mixes horror with incredibly stylized action scenes, with a story that almost entirely takes place in a single apartment but still has an enormous body count and a lot of black humour. One woman show from Salma Hayek, almost in her fifities.

DURAÇÃO *RUNTIME* 92' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês, Espanhol, Japonês / English, Spanish, Japanese **LEGENDAS** *SUBTITLES* Português, English

Extinction (EUA/Espanha/França | USA/Spain/France, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Miguel Ángel Vivas
ARGUMENTO *SCRIPT*
Alberto Marini
Miguel Ángel Vivas
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Borja Pena
Emma Lustres
Juan Sola
Franck Ribière
ELENCO *CAST*
Matthew Fox
Jeffrey Donovan
Quinn McColgan
Clara Lago
CÓPIA *PRINT*
Park Circus
info@parkcircus.com

Nove anos depois de uma infecção transformar a maior parte da humanidade em criaturas selvagens e ininteligentes, Patrick, Jack e a filha Lu sobrevivem sozinhos na localidade de Harmony, um pequeno refúgio coberto de neves perenes. Alguma coisa terrível aconteceu entre Patrick e Jack que os fez odiarem-se profundamente. Mas quando os infectados reaparecem é necessário deixar o rancor para trás para conseguirem sobreviver e proteger o mais importante: a pequena Lu. Miguel Ángel Vivas, realizador da curta portuguesa «I'll See You in my Dreams» e de «Kidnapped» (MOTELx 2011), regressa aos zombies num filme que descreve como "um melodrama de Douglas Sirk com bichos", com Matthew Fox da série "Lost" a liderar o elenco.

Nine years after an infection turns most of humanity into rabid creatures, Patrick, Jack and Lu, a nine-year-old girl, survive in apparent peace and calm in the forgotten snow-covered town of Harmony. We nonetheless sense that something terrible happened between Patrick and Jack because a deep hate keeps them apart. When the infected appear again, Patrick and Jack will have to leave behind all hostility to protect the one being who means more to them than anything else: little Lu. Miguel Angél Vivas, director of the Portuguese short «I'll See You in my Dreams» and the feature «Kidnapped» (MOTELx 2011) returns to zombies in a film he describes as "a Douglas Sirk melodrama with beasts", with Matthew Fox from the TV series «Lost» leading the cast.

DURAÇÃO *RUNTIME* 110' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

12 14h00

Ghost Theater (Japão | Japan, 2015)

劇場霊 **(Gekijourei)**

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Hideo Nakata
ARGUMENTO *SCRIPT*
Junya Kato
Ryuta Miyake
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Keizo Yuri
Masayuki Isaka
Riichiro Nakamura
Tadashi Osumi
Yoshiyuki Takahashi
ELENCO *CAST*
Haruka Shimazaki
Rika Adachi
Riho Takada
CÓPIA *PRINT*
Nikkatsu International
m.furukawa@nikkatsu.co.jp

JAPANFOUNDATION

Sara consegue um papel secundário numa peça do famoso encenador Gota Nishikino. Na sequência de uma série de estranhos acidentes, incluindo a morte de uma assistente cujo corpo é encontrado numa espécie de estado mumificado, a jovem acaba por obter o papel principal. Eventos inexplicáveis continuam a suceder-se, levando Sara a investigar uma ameaça com contornos aparentemente sobrenaturais. Depois de «Monsterz» (2014), o *remake* de um *thriller* coreano, e «The Complex» (2013) – projectado no MOTELx na presença do realizador –, «Ghost Theater» traz-nos um registo mais dinâmico do que o patente nas obras que tornaram Nakata famoso. Argumento a cargo do mesmo duo que escreveu «The Complex».

Struggling actress Sara is cast to play a small role on a stage play of famous theatre director Gota Nishikino. After a series of strange incidents, including a staff member being found dead, her corpse appearing to be in a sort of mummified state, Sara ends up taking over the lead role. Unexplainable things continue to happen and the young actress begins to investigate the apparently supernatural threat. Following «Monsterz» (2014), a remake of a Korean thriller, and «The Complex» (2013) – screened at MOTELx in the director's presence – «Ghost Theater» is a creepy supernatural film, more fast-paced than the films that made him famous. Scripted by the same duo that penned «The Complex».

DURAÇÃO *RUNTIME* 99' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Japonês / Japanese
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

Goddess of Love (EUA/Canadá | USA/Canada, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Jon Knautz
ARGUMENTO *SCRIPT*
Alexis Kendra
Jon Knautz
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Alexis Kendra
Jon Knautz
ELENCO *CAST*
Alexis Kendra
Woody Naismith
Elizabeth Sandy
CÓPIA *PRINT*
Automatic Entertainment
jeffrey@automaticent.com

Venus é artista plástica de dia e *stripper* de noite num clube nocturno. Durante uma das suas performances conhece Brian, um fotógrafo Australiano por quem se perde de amores. O calor da paixão arrefece passado pouco tempo e Brian parece cada vez mais distante e fechado no seu mundo secreto. Venus começa a ser atormentada por fantasias de uma possível traição que vão tornar a sua conduta psicótica e imprevisível. Jon Knautz («Jack Brooks: Monster Slayer» e «The Shrine», MOTELx 2009 e 2010 respectivamente) e a actriz Alexis Kendra (co-argumentista e co-produtora com Knautz) apresentam-nos um *thriller* erótico na tradição estilística de Polanski ou de Palma, conduzido pelo ponto de vista do opressor e não do oprimido.

Venus is an artist by day and a club stripper by night. During one of her performances she meets Brian, an Australian photographer, with whom she instantly falls in love. But the intense fire of their passion quickly cools down and Brian gradually seems more distant and closed in his inner world. Venus begins to be tormented by fantasies of betrayal that will render her actions psychotic and unpredictable. Jon Knautz («Jack Brooks: Monster Slayer» and «The Shrine», MOTELx 2009 and 2010) and actress Alexis Kendra (who writes and produces with Knautz) bring us an erotic thriller in the stylistic tradition of Polanski and De Palma, driven by the oppressor's point-of-view instead of the victim.

DURAÇÃO *RUNTIME* 92' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

12 00h15
13 14h45

Green Room (EUA | USA, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Jeremy Saulnier
ARGUMENTO *SCRIPT*
Jeremy Saulnier
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Anish Savjani
Neil Kopp
Victor Moyers
ELENCO *CAST*
Anton Yelchin
Imogen Poots
Patrick Stewart
CÓPIA *PRINT*
The Festival Agency
jb@thefestivalagency.com

Os Ain't Rights, uma jovem banda de *punk rock,* fazem uma tournée pelos EUA e aceitam tocar numa sala de espectáculos isolada nos bosques do Oregon. Depois de se depararem com o cenário de um crime, vêem-se encurralados nos camarins, cercados por um gangue de *skinheads* violentos determinados a eliminar todas as testemunhas. Depois de «Blue Ruin», o canadiano Jeremy Saulnier vira-se para a cor verde e traz Patrick Stewart para o papel de um líder supremacista branco. Estreado na Quinzena dos Realizadores em Cannes, com a crítica a louvar Saulnier como "um dos mais excitantes realizadores de género do momento" e a definir o filme como um "cult hit".

The Ain't Rights, a punk four-piece on the final days of a failed concert tour, get more than they bargained for when they accept a shady last-minute gig at an isolated venue, in the wilds of Oregon. After walking in on a murder scene, they find themselves trapped in the back-stage green room by a gang of violent white supremacists ruthlessly determined to eliminate all witnesses. After «Blue Ruin» (2013), Jeremy Saulnier switches for colour green, directing Patrick Stewart in the role of a white supremacist. Premiered at the Directors Fortnight in Cannes, the critics called Saulnier "one of the most exciting genre directors around" and the film a "cult hit".

DURAÇÃO *RUNTIME* 94' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

The Hallow (EUA/Irlanda | USA/Ireland, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Corin Hardy
ARGUMENTO *SCRIPT*
Corin Hardy
Olga Barreneche
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Joe Neurauter
Felipe Marino
Brendan McCarthy
John McDonnell
ELENCO *CAST*
Joseph Mawle
Bojana Novakovic
CÓPIA *PRINT*
The Festival Agency
jb@thefestivalagency.com

Um conservacionista londrino é enviado para a Irlanda, com a esposa e o filho bebé, para vigiar uma área florestal que as superstições locais dizem ser solo sagrado; as suas acções começam a perturbar involuntariamente uma horda de criaturas demoníacas. Sozinho no coração da densa e remota vegetação, ele tem de proteger a família contra os ataques das forças ancestrais. «The Hallow» marca a estreia nas longas-metragens do aclamado artista visual Corin Hardy, que recentemente foi contratado para realizar o *remake* de «The Crow», o último filme do malogrado Brandon Lee. Na produção está um dos mais dinâmicos produtores irlandeses, Brendan McCarthy, cujos títulos «Outcast» e «Wakewood» foram exibidos em edições passadas no MOTELx. Estreado nas meias-noites de Sundance.

When a London-based conservationist is sent to Ireland with his wife and infant child to survey an area of forest believed to be hallowed ground by superstitious locals, his actions unwittingly disturb a horde of demonic creatures who prey upon the lost. Alone and deep within the darkness of the remote wilderness, he must now fight back to protect his family against the ancient forces' relentless attacks. «The Hallow» marks the feature film directorial debut of acclaimed visual stylist Corin Hardy, recently hired to direct the remake of «The Crow». Brendan McCarthy, one of the producers, worked on «Outcast» and «Wakewood», screened previously at MOTELx. Premiere at Sundance's Park City at Midnight.

DURAÇÃO *RUNTIME* 97' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

10 21h30
11 14h45

Howl (Reino Unido | UK, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Paul Hyett
ARGUMENTO *SCRIPT*
Mark Huckerby
Nick Ostler
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Ed King
Martin Gentles
ELENCO *CAST*
Ed Speleers
Sean Pertwee
Shauna MacDonald
CÓPIA *PRINT*
Metrodome International
jane@metrodomeinternational.com

Numa noite tempestuosa, Joe, um jovem revisor, está de serviço no último comboio com saída de Londres, transportando poucos passageiros. Durante a viagem o comboio trava de emergência no meio da floresta, parecendo ter chocado em algo. Quando o maquinista sai para ver o que aconteceu, desaparece misteriosamente e os passageiros começam a entrar em pânico – sobretudo depois de ouvirem uivos vindos da floresta. Paul Hyett, experiente artista de efeitos especiais de maquilhagem – trabalhou em «The Children» (MOTELx 2009), «The Woman in Black» e nos filmes de Neil Marshall – estreou-se na realização com o promissor «The Seasoning House», em 2012, e agora propõe-nos uma viagem pelo universo da licantropia.

Joe, a young ticket-collector, is riding the last train out of London on a dark and stormy night along with a meagre bunch of passengers. When the train brakes violently and comes to a sudden halt deep in the middle of a forest, it seems they have hit something on the line. But when the driver ventures out to investigate he never returns, leaving the passengers in a state of panic - particularly when they hear more howls coming from the forest... Paul Hyett, an experienced special make-up effects artist who worked on «The Children» (MOTELx 2009), «The Woman in Black», and on Neil Marshall's films, had his directorial debut with the «The Seasoning House» in 2012. He now explores the universe of lycanthropy.

DURAÇÃO *RUNTIME* 92' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

09 00h00
10 14h30

Hyena (Reino Unido | UK, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Gerard Johnson
ARGUMENTO *SCRIPT*
Gerard Johnson
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Joanna Laurie
Stephen Wooley
ELENCO *CAST*
Peter Ferdinando
Neil Maskell
Myanna Buring
Stephen Graham
CÓPIA *PRINT*
Independent Film Company
rachel@independentfilmcompany.com

Michael Logan é um anti-herói dos nossos tempos: um predador nato e uma complexa mistura entre um toxicodependente e um agente da lei corrupto. Mas o seu mundo de sombras está a evoluir. Um afluxo recente de mafiosos albaneses ameaça transformar a paisagem criminal londrina. Os instintos aguçados de Michael sempre o colocaram um passo à frente, mas o seu comportamento cada vez mais auto-destructivo e a brutalidade dos novos patrões do crime lançam Michael numa espiral de medo e incerteza. Depois do *serial-killer* relutante em «Tony» (MOTELx 2010) a dupla de primos Johnson/Ferdinando traz-nos esta variação de «Bad Lieutenant» situada no submundo hiper-realista do crime londrino. Filme de abertura do Festival de Edinburgh do ano passado.

Michael Logan is an anti-hero of our times: a natural predator and a complex mix of high-functioning addict and corrupt police officer. But his dark world is evolving. A recent influx of ruthless Albanian gangsters is threatening to change London's criminal landscape. Michael's razor sharp instincts have always kept him one step ahead, but now his increasingly self-destructive behaviour and the sheer brutality of the new gang lords find Michael in a spiraling descent of fear and self-doubt. After the reluctant serial killer in «Tony» (MOTELx 2010) the team of cousins Johnson/Ferdinando brings us this take on «Bad Lieutenant» located on the hyper-realistic crime underworld of London. Last Year's opening film for Edinburgh Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 112' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

13 19h00

I Am Here (Dinamarca/Alemanha | Denmark/Germany, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Anders Morgenthaler
ARGUMENTO *SCRIPT*
Anders Morgenthaler
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Marie Gade
Julie Lind-Holm
ELENCO *CAST*
Kim Basinger
Jordan Prentice
Peter Stormare
Sebastian Schipper
CÓPIA *PRINT*
One Two Films
jon.hammer@filmbyen.dk

Maria é uma empresária de sucesso, a lutar para realizar o seu maior desejo de todos: trazer uma criança ao mundo. Depois de sofrer outro aborto espontâneo, o médico informa Maria que ela é demasiado velha para aguentar uma gravidez. Todo o seu mundo desaba. Devastada e incapaz de aceitar o seu destino, Maria lança-se numa desesperada e perigosa missão para concretizar o seu sonho. Nada nem ninguém a vai impedir de ser mãe. Quarto filme do multifacetado Anders Morgenthaler, que a Twitch definiu como um "*thriller* biológico" aquando da sua estreia no Fantastic Fest. Destaque para a melhor interpretação de Kim Basinger desde «LA Confidential» que lhe valeu um Oscar em 1997.

Maria is a successful business executive, struggling to fulfill her greatest wish of all: to bring a child into the world. After suffering yet another miscarriage, a doctor informs Maria that she's too old to carry a child and her whole world comes crashing down. Devastated and unable to accept her fate, Maria sets out on a desperate and perilous quest to realize her dream of motherhood. Nothing and nobody will stop her from being a mother. Fourth film by multifaceted Anders Morgenthaler, that Twitch defined as a "biological thriller" when it premiered at Fantastic Fest. Features Kim Basinger's best role since «LA Confidential» which won her an Oscar in 1997.

DURAÇÃO *RUNTIME* 97' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

09 00h15

I Stay With You (México | Mexico, 2014)

Me Quedo Contigo

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Artemio Narro
ARGUMENTO *SCRIPT*
Artemio Narro
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Carlos Narro
Renato Ornelas
Ixel Rion
Rubén Gutiérrez
ELENCO *CAST*
Beatriz Arjona
Ximena Gonzáles
Ana José Aldrete
CÓPIA *PRINT*
Stray Dogs
servicing@imediate.fr

Natalia, uma jovem espanhola, visita a Cidade do México a convite do namorado Esteban. Este, ausente em trabalho, deixa-a ao cuidado das amigas Ana e Sofia. As três visitam a casa de Valeria e acabam a ser conduzidas por uma noite de diversão, que resvala num violento jogo de transposição de géneros sexuais. A primeira longa-metragem de Artemio, um dos mais importantes artistas visuais mexicanos, é construída com base no improviso e dá continuidade a temas centrais da sua obra: a violência e as estruturas de poder. Financiado com o apoio de mais de 50 artistas internacionais, «I Stay with You» estreou em Roterdão e foi considerado "perverso, inteligente e extremamente arrojado" pela *Screen International.*

Natalia, a young Spanish woman, arrives in Mexico City, invited by Esteban, her boyfriend. Due to work, he is absent, but his friends, Ana and Sofia, convince Natalia to travel to Valeria's house, which is out of town, as a sort of bachelorette party. What starts out as an innocent comedy becomes an unusual and violent drama that questions the nature of power, the animality of our species, and the transposition of gender roles. Artemio is one of the most important visual artists to emerge from the '90s generation in Mexico, questioning contemporary issues and the structures of power. «I Stay With You», his first film, was financed with the support of more than 50 artists of the international art scene.

DURAÇÃO *RUNTIME* 98' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Castelhano / Spanish
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

09 14h15
13 00h15

The Invitation (EUA | USA, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Karyn Kusama
ARGUMENTO *SCRIPT*
Phil Hay
Matt Manfredi
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Martha Griffin
Matt Manfredi
Phil Hay
ELENCO *CAST*
Logan Marshall-Green
Tammy Blanchard
Michiel Huisman
CÓPIA *PRINT*
The Festival Agency
jb@thefestivalagency.com

Will e Eden eram um casal feliz. Quando uma tragédia lhes levou o filho, Eden desapareceu. Dois anos depois, regressa com um marido novo, completamente mudada e com vontade de se aproximar de Will e das suas antigas relações. Resolve organizar um jantar na casa onde viveu com o ex-marido, que estranha a mudança e começa a desconfiar das verdadeiras intenções de Eden e dos seus novos amigos. Karyn Kusama, antiga assistente de John Sayles, estreou-se na realização com o multi-premiado «Girlfight» (2000), tendo posteriormente assinado «Æon Flux» (2005), com Charlize Theron, e «Jennifer's Body» (2009), com Megan Fox. «The Invitation» é o primeiro filme da realizadora com um protagonista masculino.

Will and Eden were once a loving couple. After a tragedy took their son, Eden disappeared. Two years later, out of the blue, she returns with a new husband, but also as a different person, eerily changed and eager to reunite with her ex and those she left behind. Over the course of a dinner party in the house that was once his, the haunted Will is gripped by mounting evidence that Eden and her new friends have a mysterious and terrifying agenda. Karyn Kusama worked as an assistant to John Sayles and started directing with the acclaimed «Girlfight» (2000), followed by «Æon Flux» (2005), with Charlize Theron, and «Jennifer's Body» (2009), with Megan Fox. This is her first work with a male protagonist.

DURAÇÃO *RUNTIME* 100' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

Ju-On: The Final Curse (Japão | Japan, 2015)

呪怨 ーザ・ファイナルー **(Ju-On The Final)**

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Masayuki Ochiai
ARGUMENTO *SCRIPT*
Masayuki Ochiai
Takashige Ichise
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Takashige Ichise
ELENCO *CAST*
Airi Taira
Ren Kiriyama
Nozomi Sasaki
CÓPIA *PRINT*
Showgate Inc.
shibata@showgate.jp

JAPANFOUNDATION

Na sequência dos acontecimentos de «Ju-On: The Beginning of the End» (MOTELx 2014), Mai tenta contactar Yui, a irmã mais nova, sem sucesso. Yui, professora primária, terá desaparecido depois de visitar Toshio Saeki, um aluno que não ia às aulas há vários dias. Quando Mai procura pistas sobre a irmã desaparecida, coisas terríveis começam a acontecer, à medida que se espalha a maldição de Toshio e da mãe, Kayoko. Esta sequela do *reboot* do ano passado à popular série «Ju-On» afirma-se como o capítulo final da saga. Ochiai volta a realizar e o guião é novamente co-escrito com o produtor Ichise, o qual produziu alguns dos melhores filmes de Nakata. Estreia internacional no Fantasia de Montreal.

Following the events of «Ju-On: The Beginning of the End» (MOTELx 2014), Mai finds out that her younger sister Yui is missing. Yui, an elementary school teacher, seems to have disappeared after visiting the home of a student named Toshio Saeki, who missed school for several days. When Mai investigates the story for clues about her missing sister, terrible things begin to happen as the curse of Toshio and his mother Kayoko returns. This sequel to last year's reboot of the popular «Ju-On» series purports to be its final chapter. Ochiai returns to direct and the screenplay is once again co-written with producer Ichise, who also produced some of Hideo Nakata's best films. International premiere at Montreal's Fantasia.

DURAÇÃO *RUNTIME* 91' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Japonês / Japanese
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

13 21h30

SESSÃO DE ENCERRAMENTO
CLOSING FILM

Knock Knock (EUA | USA, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Eli Roth
ARGUMENTO *SCRIPT*
Guillermo Amoedo
Nicolás López
Eli Roth
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Eli Roth
Miguel Asensio Llamas
Nicolás López
Colleen Camp
Cassian Elwes
Tim Degraye
ELENCO *CAST*
Keanu Reaves
Lorenza Izzo
Ana de Armas
CÓPIA *PRINT*
NOS
fernando.j.santos@nos.pt

Evan Webber tem a vida perfeita. Tem uma mulher bonita, dois filhos e uma grande casa moderna. Quando o resto da família decide ir passar o fim-de-semana fora, Evan fica sozinho em casa com o tempo todo para dedicar ao seu trabalho. Mas tudo muda quando subitamente lhe batem à porta. Duas jovens mulheres estão prestes a entrar na vida de Evan e torná-la num pesadelo cada vez mais aterrador. Eli Roth, convidado de honra do MOTELx em 2011, regressa com este muito aguardado filme de *home invasion,* onde explora os limites do desconforto e nos atormenta com os eventos cada vez mais negros que irão fazer a vida de Evan desmoronar-se diante dos nossos olhos. «Knock Knock» é um *remake* de «Death Game», um filme de 1977 realizado por Peter Traynor.

Evan Webber has the perfect life. He has a beautiful wife, two kids and a big modern house. When his family decides to spend the weekend at the beach, Evan finds himself alone in his house with all the time in the world to dedicate to his work. But everything changes when someone knocks at the door. Two young women are about to invade Evan's life and turn it into an increasingly dreadful nightmare. Eli Roth, guest of honour of MOTELx in 2011, returns to the horror genre with this highly anticipated home invasion flick, where he explores the limits of discomfort and torments us with the increasingly dark events that will lead to Evan's life falling apart right in front of our eyes. «Knock, Knock» is an update of Peter Traynor's «Death Game» (1977).

DURAÇÃO *RUNTIME* 99' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

10 00h15

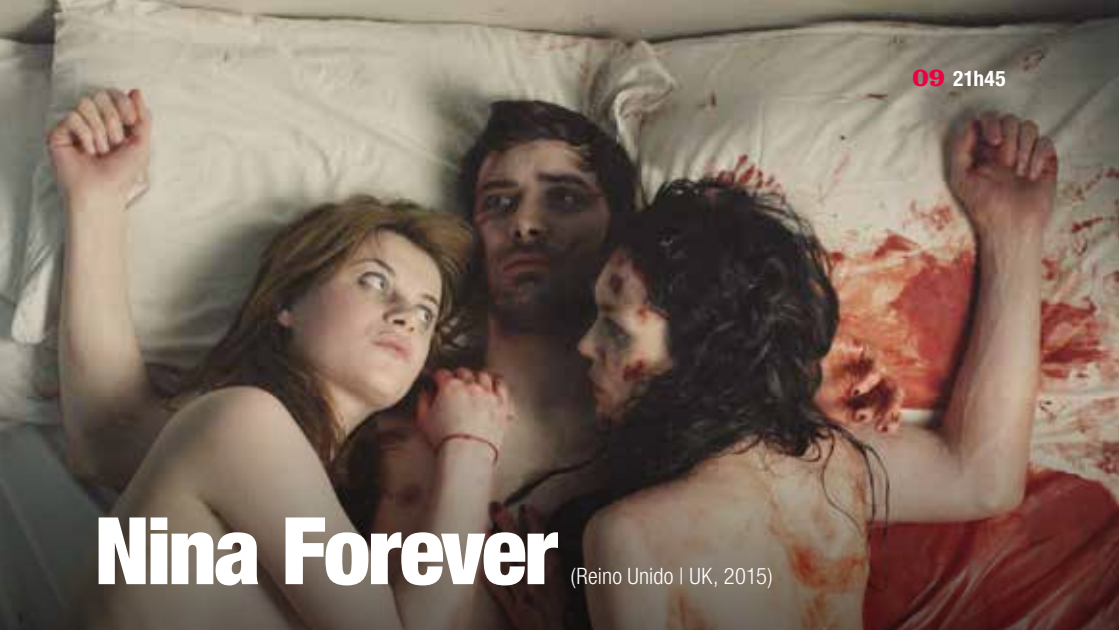
Night Fare (França | France, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Julien Seri
ARGUMENTO *SCRIPT*
Julien Seri
Pascal Sid
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Raphael Cohen
Julien Seri
ELENCO *CAST*
Fanny Valette
Jonathan Howard
Jess Liaudin
Jonathan Demurger
CÓPIA *PRINT*
WTF Films
sonia@wtfilms.fr

Luc e o seu amigo inglês Chris apanham um táxi para voltarem para casa depois de uma noitada de festa em Paris. Quando chegam ao destino, resolvem fugir sem pagar a conta. No entanto, escolheram o pior condutor para o fazerem... O táxi entra imediatamente em modo de caça, perseguindo-os toda a noite, onde quer que fujam. Mas será que o objectivo do taxista é apenas reaver o seu dinheiro? Filmado em tempo recorde com um orçamento mínimo, esta terceira longa-metragem de Julien Seri foi já vendida para cerca de 20 países. Apesar de se pressupor que a maior influência seja obviamente «Taxi Driver», é mais no sentido de uma reinterpretação de «Duel» de Spielberg que Seri aponta, com um *twist* final que garantidamente ninguém irá adivinhar com antecedência.

Luc and his English friend Chris take a taxi to go home after partying hard all evening in Paris. At their destination, they run away without paying the driver. But they soon find out they messed with the wrong man. The taxi goes immediately into hunting mode, chasing them all night, wherever they go. But does he only wants his money back? Shot in record time and budgeted under one million Euros with private funds, «Night Fare», the third feature film by director Julien Seri, has already been acquired for 20 territories. Even though we assume «Taxi Driver» as the major influence in the film, Seri suggests more a reinterpretation of Stephen Spielberg's «Duel», driving at full speed for an unpredictable twist.

DURAÇÃO *RUNTIME* 80' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Francês, Inglês / French, English **LEGENDAS** *SUBTITLES* Português, English



09 21h45

Nina Forever (Reino Unido | UK, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Ben Blaine
Chris Blaine
ARGUMENTO *SCRIPT*
Ben Blaine
Chris Blaine
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Cassandra Sigsgaard
ELENCO *CAST*
Cian Barry
Abigail Hardingham
Fiona O'Shaugnessy
Elizabeth Elvin
CÓPIA *PRINT*
EPIC Pictures
booking@epicpicturesreleasing.com

Holly está apaixonada. Perdeu-se de amores por Rob, que carrega uma nuvem negra de morte e desespero para onde quer que vá. Os amigos avisam-na; ele tornou-se uma tragédia ambulante desde que a namorada, Nina, morreu num acidente de viação há um ano e meio. Mas Holly, uma médica estagiária, está determinada em fazê-lo feliz outra vez. Eles começam uma relação e da primeira vez que dormem juntos, Nina surge debaixo dos lençóis ensanguentada, cadavérica, mas real. Contudo, Holly não foge, está habituada a lidar com mortos. Estreado no SXSW passado, esta comédia negra muda o registo habitual do sub-género "Rom-Zom-Com" inaugurado por «Shaun of the Dead», centrando-se na impossibilidade da existência deste triângulo amoroso.

Holly is in love. She's fallen hard for Rob, who carries a black cloud of death and despair with him wherever he goes. She is warned off by her friends; he is a walking tragedy ever since his girlfriend Nina died in a car crash a year and a half ago. However Holly, a trainee paramedic, is undeterred: she can make him happy again. They start a relationship, and the first time they're in bed together, so is Nina, bloody and broken, all too real. However Holly doesn't run – she's used to deal with the dead. «Nina Forever», premiered at the last edition of SXSW, shifts from the usual tone of the rom-zom-com subgenre masterfully initiated with «Shaun of the Dead», focusing on a troubled, maybe impossible romantic triangle.

DURAÇÃO *RUNTIME* 98' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

No Tears for the Dead

(Coreia do Sul | South Korea, 2014)

우는 남자 **(Uneun Namja)**

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Lee Jeong-beom
ARGUMENTO *SCRIPT*
Lee Jeong-beom
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Kim Sung-woo
ELENCO *CAST*
Jang Dong-gun
Kim Min-hee
Tee Brian
CÓPIA *PRINT*
CJ E&M
filmtraffic@cj.net

Abandonado pela mãe depois de emigrar para os Estados Unidos, Gon é criado pela máfia e treinado para ser um assassino a sangue frio. Embora seja altamente eficaz no seu trabalho, Gon comete o erro terrível de matar uma jovem rapariga. Invadido por sentimentos de remorso, Gon vê a sua vida entrar numa espiral de violência quando o seu chefe lhe dá a missão de matar a mãe da rapariga. «No Tears for the Dead» apresenta-se como um dos maiores filmes de artes marciais dos últimos tempos, uma dramática história sobre redenção e arrependimento, envolta em incríveis sequências de luta, executadas com grande perícia.

Abandoned by his mother shortly after immigrating to America, Gon is raised by the mafia and grows up to become a cold-blooded hit man. Though usually flawless in taking out his targets, Gon makes a terrible mistake of killing an innocent young girl. A flood of guilt takes over his life and the situation becomes worse when his boss assigns him the job of killing the young girl's mother. «No Tears for the Dead» is one of the greatest martial arts movies of the recent times, a powerful tale about redemption and remorse, wrapped in incredible fight sequences put together with great expertise.

DURAÇÃO *RUNTIME* 116' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Coreano, Inglês / Korean, English **LEGENDAS** *SUBTITLES* Português, English

Office (Coreia do Sul | South Korea, 2015)

오피스 **(Office)**

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Hong Won-chan
ARGUMENTO *SCRIPT*
Choi Yun-jin
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Choi Yun-jin
ELENCO *CAST*
Ko A-sung
Park Sung-woong
Bae Seong-woo
CÓPIA *PRINT*
9ers Entertainmet
angela@niners.co.kr

Kim Byung-guk, um exemplar empregado de escritório, sem aparente razão, assassina a família inteira e desaparece. O detective Jong-hoon inicia as suas investigações no escritório onde Kim trabalhava mas os seus colegas parecem esconder algo. Descobre que Kim e uma estagiária, Mirae, suspeitavam de algo extraordinário, e um vídeo da noite do crime mostra Kim a entrar no edifício sem ser visto a sair. O ambiente do escritório fica muito tenso com a possibilidade de Kim estar escondido algures. A aguardada estreia de Hong Won-chan, argumentista de «The Chaser» e colaborador de Bong Joon-ho, nas longas-metragens foi exibido fora de competição na Selecção Oficial de Cannes e mistura comentário social com outros sub-géneros como o *thriller* sobrenatural e o *slasher.*

Kim Byung-guk, an exemplary officer worker, murdered his entire family without any provocation and disappeared into thin air. Homicide detective Jong-hoon immediately begins his investigation at Kim's office, but all of his colleagues seem to be hiding something. He realizes that Kim and an intern named Mirae were close, and suspects something out of ordinary. Jong-hoon obtains a CCTV footage of Kim entering the office parking lot immediately following the murder of his family, but he was never seen exiting. Meanwhile, Kim's colleagues are all on the edge, fearing that Kim may come after them for various reasons. «Office» was presented in a midnight screening as part of the Official Selection in Cannes, out of competition.

DURAÇÃO *RUNTIME* 111' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Coreano / Korean
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

11 19h15

Purgatory (Espanha | Spain, 2014)

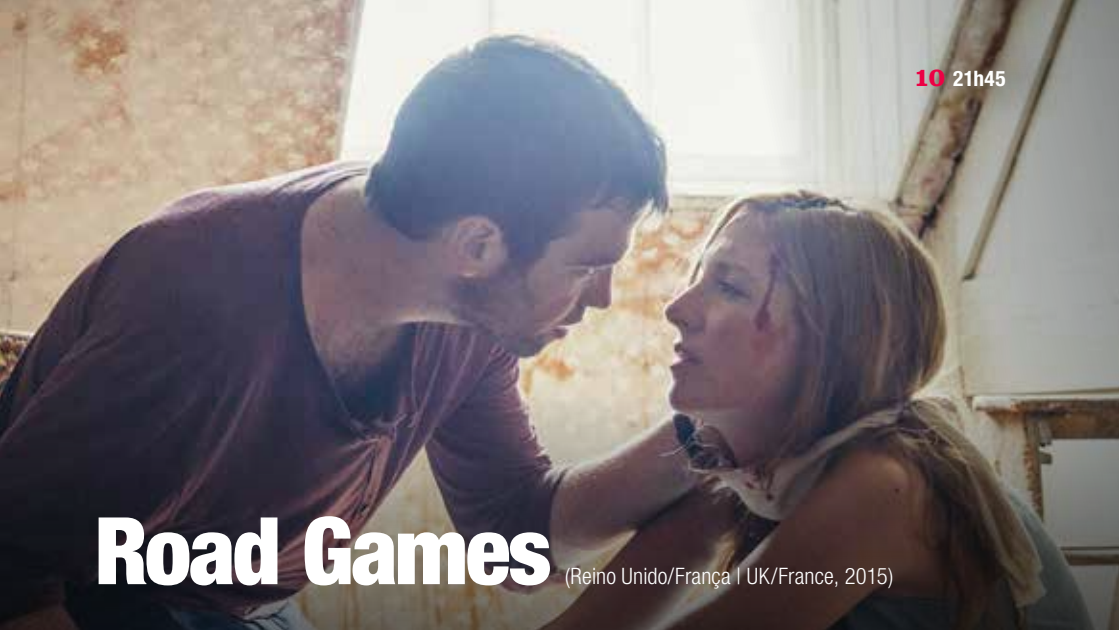
Purgatorio

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Pau Teixidor
ARGUMENTO *SCRIPT*
Luis Moreno
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Enrique Lopez-Lavigne
Belén Atienza
Jesús Ulled Nadal
Mikel Lejarza
ELENCO *CAST*
Oona Chaplin
Andrés Gertrudix
Ana Fernández
CÓPIA *PRINT*
Film Factory Entertainment
assistance@filmfactory.es

Marta, uma jovem mulher nos seus trintas, muda-se para um apartamento com o namorado. Na primeira noite fica sozinha em casa. Tudo está tranquilo até baterem violentamente à porta. É uma das suas vizinhas, que precisa que alguém fique com o filho de 10 anos, Daniel, porque o marido teve um acidente e está no hospital. Marta aceita mas as horas passam e ninguém vem buscar Daniel, cujo comportamento está cada vez mais instável, perturbador e violento. Daniel insiste que há outra criança na casa. Uma que só ele consegue ver… Da mesma equipa responsável por «The Impossible», esta é a estreia nas longas-metragens de Pau Teixidor depois da curta «Leyenda» (MOTELx 2012) e também a de Oona Chaplin ("Game of Thrones") como protagonista.

Marta moves into a new apartment with her boyfriend. But that very night, she finds herself home alone. Then, one of her neighbours knocks on the door, bringing her 10-year old son, Daniel. The woman says that her husband had a car accident and is in critical condition at the hospital and begs Marta to watch the boy for a few hours. But the hours go by and no one comes to pick up the boy. Daniel's behaviour becomes unstable and perturbing, insisting that there is another child in the apartment. A child that Marta cannot see. From the team responsible for «The Impossible», this is Pau Teixidor's directorial debut, after his short «Legend» (MOTELx 2012), with actress Oona Chaplin ("Game of Thrones") as the protagonist.

DURAÇÃO *RUNTIME* 79' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Castelhano / Spanish
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English



Road Games (Reino Unido/França | UK/France, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Abner Pastoll
ARGUMENTO *SCRIPT*
Abner Pastoll
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Junyoung Jang
Guillaume Benski
ELENCO *CAST*
Andrew Simpson
Joséphine de la Baume
Frédéric Pierrot
Barbara Crampton
CÓPIA *PRINT*
Pretty Pictures
angela@prettyps.co.uk

Após umas desastrosas férias no sul de França, Jack pede boleia para regressar a Inglaterra. Debaixo de um sol abrasador de Verão, com apenas o passaporte como bagagem, junta-se a uma bela francesa chamada Véronique, também à boleia. São apanhados por um estranho homem de nome Grizzard, que os convida para pernoitarem em sua casa alertando-os sobre um *serial killer* que tem atacado naquelas estradas. Descrito como um "tenso Euro *thriller*", a estreia de Abner Pastoll nas longas tem um elenco ecléctico – Joséphine de la Baume («Kiss of the Damned», MOTELx 2013), Frédéric Pierrot (Manuel em «Os Capitães de Abril»), a *scream queen* Barbara Crampton – e a produção de Junyoung Jang («The Host»).

After a disastrous summer trip, Jack finds himself hitchhiking through the sun-drenched rural French countryside with nothing but his British passport. He tries without much success to get home. Along the way, he partners up with another hitchhiker - beautiful French girl Véronique. A friendly, yet odd, man named Grizard picks them up and offers them to stay with him for the night to protect them from the threats of the road, namely a serial killer. Described as a "taut Euro thriller" this feature debut of Abner Pastoll has an ecletic cast – Joséphine de la Baume («Kiss of the Damned», MOTELx 2013), Frédéric Pierrot (Manuel in «April Captains»), scream queen Barbara Crampton – and production in charge of Junyoung Jang («The Host»).

DURAÇÃO *RUNTIME* 95' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Francês, Inglês / French, English **LEGENDAS** *SUBTITLES* Português, English

11 21h45

Scherzo Diabolico (México/EUA | Mexico/USA, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Adrián García Bogliano
ARGUMENTO *SCRIPT*
Adrián García Bogliano
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Andrea Quiroz Hernández
Carlos Meléndez
ELENCO *CAST*
Francisco Barreiro
Daniela Soto Vell
Jorge Molina
Milena Pezzi
CÓPIA *PRINT*
Salto de Fé Films
andrea@saltodefefilms.com

Aram é um contabilista enfadado com uma existência insuportavelmente aborrecida. Com uma esposa refilona que o repreende por não ser suficientemente assertivo e um salário de miséria, ele sofre em silêncio por uma merecida promoção. Mas Aram é mais do que aquilo que transparece: ele tem elaborado um plano secreto para obter finalmente aquilo a que acredita ter direito. Um dia, reclama o seu poder raptando uma adolescente que mantém amarrada num armazém abandonado. Mas aquilo que parece o plano perfeito cedo se torna no seu maior pesadelo. Pioneiro do cinema de género independente na Argentina, Adrián García Bogliano, depois da sua estreia norte-americana «Late Phases» (MOTELx 2014) viaja para o México para continuar o seu impressionante registo de um filme por ano.

Aram is a wearied accountant with an unbearably dull existence. His wife berates him for not being assertive enough and he quietly suffers while awaiting a long-deserved promotion. But there's more to Aram than his mild-mannered demeanour lets on: he has been secretly devising a scheme to finally get what he feels he is owed. One day he asserts his power menacingly when he kidnaps a schoolgirl and keeps her tied up in an abandoned warehouse. What seems like the perfect plan soon unravels into his worst nightmare. Argentinian director Adrián García Bogliano follows «Late Phases» (MOTELx 2014), his North-American premiere, with a film set in Mexico. World premiere at the Tribeca Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 91' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Castelhano / Spanish
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

12 21h30

Shrew's Nest (Espanha | Spain, 2014)

Musarañas

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Juanfer Andrés
Esteban Roel

ARGUMENTO *SCRIPT*
Juanfer Andrés
Sofía Cuenca
Emma Tusell

PRODUÇÃO *PRODUCER*
Álex de la Iglésia
Carolina Bang
Kiko Martínez

ELENCO *CAST*
Macarena Gómez
Nadia de Santiago
Luis Tosar
Hugo Silva

CÓPIA *PRINT*
NOS
fernando.j.santos@nos.pt
Film Factory Entertainment
assistance@filmfactory.es

Espanha, década de 50. Montse já não é uma jovem. A mãe morreu durante o parto da filha mais nova e o pai fugiu cobardemente. Obrigada a ser ao mesmo tempo pai, mãe e irmã mais velha, Montse escondeu-se da vida. Sofre também de agorafobia e não sai de casa. Trabalha como costureira e o seu único vínculo com a realidade é a irmã, que em breve deixará de ser uma menina. Um dia, Carlos, um jovem vizinho irresponsável, cai nas escadas e vai pedir ajuda à única porta até à qual é capaz de se arrastar. Montse leva-o para dentro. Carlos entrou no ninho da víbora... talvez nunca saia de lá. Álex de la Iglesia produz este filme de terror claustrofóbico que teve três nomeações para os Goya, incluindo Melhor Actriz para Macarena Gómez.

Spain, the 1950s. Montse is no longer a young woman. Her mother died giving birth to the younger daughter and the father run away. Forced to be father, mother and big sister, Montse hid away from life between four walls. She suffers from agoraphobia and cannot take a single step outside the house. One day, Carlos, an irresponsible young neighbour, is unfortunate enough to stumble down the stairwell, looking for help at the only door he was able to drag himself to. Montse takes him in. Someone has entered the shrew's nest... Perhaps he'll never leave. Produced by Álex de la Iglesia, this claustrophobic horror film got three nominations for the Goya Awards, including Best Actress for Macarena Gomez.

DURAÇÃO *RUNTIME* 91' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Espanhol / Spanish
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

12 21h45

Sun Choke (EUA | USA, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Ben Cresciman
ARGUMENTO *SCRIPT*
Ben Cresciman
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Georg Kallert
Peter J. Nieves
Rob Schroeder
ELENCO *CAST*
Sarah Hagan
Sara Malakul Lane
Barbara Crampton
CÓPIA *PRINT*
Lodger Films
peter@lodgerfilms.com

Janie está a recuperar de um violento episódio psicótico. Todos os dias é sujeita a um regime de rituais holísticos bizarros, criado e forçado pela ama que cuida dela desde pequena. Mas quando Janie desenvolve uma obsessão por uma estranha, os seus demónios mais enterrados começam a vir à superfície. A segunda longa-metragem do realizador Ben Cresciman, «Sun Choke» é um *thriller* perturbador que conta uma história de isolação e obsessão. Teve a sua estreia mundial no Stanley Film Festival e a europeia no Frightfest, alguns dias antes da sua exibição no MOTELx.

Janie's just trying to get well. As she recovers from a violent psychotic break, she's subjected each day to a bizarre holistic health and wellness regimen designed, and enforced, by her lifelong nanny and caretaker. But when she develops an obsession with a stranger, Janie's buried demons begin to surface. Writer-director Ben Cresciman's second feature, Sun Choke, is a disturbing thriller that tells a story of isolation and obsession. World premiere at Stanley Film Festival, and European premiere at Frightfest, a few days before its screening at MOTELx.

DURAÇÃO *RUNTIME* 90' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

The Swimmers (Tailândia | Thailand, 2014)

ฝากไว้ ..ในกายเธอ **(Fak Wai Nai Kai Ther)**

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Sophon Sakdaphisit
ARGUMENTO *SCRIPT*
Sophon Sakdaphisit
Jirassaya Wongsutin
Tossaphon Riantong
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Jira Maligool
ELENCO *CAST*
Chutavuth Pattarakampol
Thanapob Leeratanakajorn
Supassra Thanachat
CÓPIA *PRINT*
GMM TAI HUB
COMPANY LIMITED
ruedee@gth.co.th

EMBAIXADA DA TAILÂNDIA

Perth e Tan são melhores amigos e rivais da natação. Por mais que se esforce, Perth nunca consegue ultrapassar Tan nas suas conquistas. Mas tudo fica mais complicado para os dois nadadores quando Perth se apaixona por Ice, namorada de Tan, que parece também reciprocar o sentimento. Quando de repente Ice se suicida na piscina onde os dois treinam, Tan entra em depressão e começa à procura de vingança. Já Perth começa a ver estranhas assombrações. De Sophon Sakdapisit, realizador de «Coming Soon» e «Laddaland» (MOTELx 2012), «The Swimmers» é um *thriller* macabro e mais uma prova que o cinema de terror vindo da Tailândia está vivo e de boa saúde.

Perth and Tan are best friends and longtime rivals. No matter how hard Perth tries, he can never out-do Tan. Life gets even more complicated for these two swimmers when Perth starts to fall for Ice, Tan's girlfriend, who has developed feelings for Perth as well. When Ice unexpectedly commits suicide at the swimming pool where their swim team practices, Tan can't keep his depression in check and starts seeking revenge. Perth, on the other hand, starts experiencing mysterious events. A film by Sophon Sakdapisit, director of «Coming Soon» and «Laddaland» (MOTELx 2012), «The Swimmers» is a twisted psychological thriller that further proves Thai horror is alive and well.

DURAÇÃO *RUNTIME* 112' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Tailandês / Thai
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

08 22h00
09 14h30

Tag (Japão | Japan, 2015)

リアル鬼ごっこ **(Real Onigokko)**

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Sion Sono
ARGUMENTO *SCRIPT*
Sion Sono
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Masayuki Yajima
Ryuichiro Inagaki
Takahiro Ohno
ELENCO *CAST*
Reina Triendl
Mariko Shinoda
Erina Mano
CÓPIA *PRINT*
Shochiku Co., Ltd.
azusa_taki@shochiku.co.jp

JAPANFOUNDATION

Dois autocarros com estudantes de um liceu feminino são inexplicavelmente cortados ao meio. Mitsuko, a única sobrevivente, corre estrada fora, voltando desorientada à escola. As raparigas continuam a ser perseguidas por entidades sobrenaturais homicidas, incluindo uma professora com uma metralhadora e um porco com uma faca. Será tudo um pesadelo? Ou um jogo? Esta adaptação do romance "Real Onigokko" do escritor Yusuke Yamada ganhou os prémios para melhor filme, actriz e uma menção especial pela extraordinária e sangrenta cena de abertura no festival canadiano Fantasia. Sion Sono, cuja obra o MOTELx apresentou em retrospectiva em 2011, realizou seis filmes este ano.

Two buses full of high school girls are inexplicably sliced in half, killing 40. Mitsuko, the sole survivor, runs for her life and incomprehensibly finds herself walking to school with her classmates. The girls will continue to be chased by murderous ghost entities, including a teacher with a machine gun and a pig with a knife. Is this a nightmare? Or is it some kind of game? This adaptation of Yusuke Yamada's novel "Real Onigokko" won best film, actress, and a special mention "for its creative, surprising, and monumental opening kill sequence", at Fantasia 2015. Sion Sono, whose earlier work featured on a special retrospective at MOTELx 2011, directed six films this year.

DURAÇÃO *RUNTIME* 85' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Japonês / Japanese
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

09 21h15
10 17h15

Tales of Halloween (EUA | USA, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Darren Lynn Bousman
Axelle Carolyn
Adam Gierasch
Andrew Kasch
Neil Marshall
Mike Mendez
Lucky McKee
David Parker
Ryan Schifrin
John Skipp
Paul Solet

PRODUÇÃO *PRODUCER*
Axelle Carolyn
Mike Mendez
Patrick Ewald
Shaked Berenson

ELENCO *CAST*
Adrienne Barbeau
Pollyanna McIntosh
Barbara Crampton

CÓPIA *PRINT*
Epic Pictures
sarah@epic-pictures.com

Onze realizadores, célebres no cinema de terror, juntaram forças para criar uma série de histórias interligadas, cada uma com uma visão original do tema do Halloween. Dez curtas-metragens formam uma narrativa que decorre numa noite de Halloween num subúrbio onde demónios, diabos e extraterrestres aterrorizam os ingénuos residentes. Entre os participantes desta antologia encontramos nomes como Lucky McKee («The Woman», MOTELx 2011), Darren Lynn Bousman («Mother's Day», MOTELx 2011) e o regresso de Neil Marshall («The Descent»), há muito afastado do grande ecrã. O elenco inclui os *Masters of Horror* John Landis, Joe Dante, Stuart Gordon e Mick Garris.

Eleven directors, renowned for their contribution to the horror genre, have joined forces to create a series of interconnected stories, each with a unique Halloween theme. Ten short films have been woven together by a shared theme of Halloween night in an American suburb, where ghouls, imps, aliens and axe murderers appear for one night only to terrorize unsuspecting residents. This anthology includes segments directed by Lucky McKee («The Woman», MOTELx 2011), Darren Lynn Bousman («Mother's Day», MOTELx 2011), and Neil Marshall («The Descent»), five years after his previous work for the big screen. The cast includes Masters of Horror John Landis, Joe Dante, Stuart Gordon, and Mick Garris.

DURAÇÃO *RUNTIME* 97' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

09 16h30
11 00h15

Turbo Kid (Canadá/Nova Zelândia | Canada/New Zealand, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Anouk Whissell
Yoann-Karl Whissell
François Simard

ARGUMENTO *SCRIPT*
Anouk Whissell
Yoann-Karl Whissell
François Simard

PRODUÇÃO *PRODUCER*
Anne-Marie Gelinas
Ant Timpson
Jason Eisener
Tim Riley

ELENCO *CAST*
Munro Chambers
Laurence Leboeuf
Michael Ironside

CÓPIA *PRINT*
Epic Pictures
booking@epicpicturesreleasing.com

Nas ruínas de um futuro pós-apocalíptico imaginado de 1997, um adolescente órfão chamado "the kid" dedica o seu tempo à procura de relíquias nos escombros. Um dia encontra uma rapariga misteriosa. Mas enquanto se conhecem, ela é raptada pelo tirano Zeus, também responsável pela morte dos pais de "The Kid". Destruir Zeus para vingar a morte dos seus pais e salvar a rapariga dos seus sonhos torna-se a sua missão. Produzido por Jason Eisener («Hobo with a Shotgun») e Ant Timpson, «Turbo Kid» – baseado num segmento concorrente a «ABCs of Death», produzido por Timpson –, estreou este ano em Sundance e a sua sensibilidade romântica *gore* fê-lo ganhar o prémio do público no SXSW Film Festival.

Set in the Wasteland of a post-apocalyptic parallel future of 1997, an orphaned teenager named The Kid is scavenging for relics when he befriends a mysterious girl. Yet, when she is kidnapped by Zeus, the tyrannical leader of the Wasteland who murdered The Kid's parents, The Kid must face his ultimate destiny: destroy Zeus, avenge his parents' death and get the girl of his dreams. Produced by Jason Eisener («Hobo with a Shotgun») and Ant Timpson, «Turbo Kid» – based on a short made to compete for the letter T of «The ABCs of Death» (produced by Timpson) –, had its world premiere at Sundance and won the Audience Award at the SXSW Film Festival. "A pitch-perfect pastiche", according to the Hollywood Reporter.

DURAÇÃO *RUNTIME* 95' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

08 21h30

SESSÃO DE ABERTURA
OPENING FILM

The Visit (EUA | USA, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
M. Night Shyamalan
ARGUMENTO *SCRIPT*
M. Night Shyamalan
PRODUÇÃO *PRODUCER*
M. Night Shyamalan
Jason Blum
Marc Bienstock
ELENCO *CAST*
Kathryn Hahn
Deanna Dunagan
CÓPIA *PRINT*
NOS
isabel.s.lima@nos.pt

Dois irmãos visitam os avós numa quinta remota na Pensilvânia. Quando chegam, conhecem as regras da casa: 1) divertirem-se; 2) comerem o que que quiserem; 3) não saírem do quarto depois das 21h30. Ao não cumprirem a última regra, o comportamento bizarro dos seniores revela-se. A mãe, a bordo de um cruzeiro com o namorado, não acredita nos relatos dos filhos e deixa-os por conta própria. Filmado em segredo na terra onde Shyamalan cresceu, financiado pelo próprio, sem actores famosos e com o apoio da Blumhouse Pictures, distribuidora de «Paranormal Activity» ou «Insidious», «The Visit» é o regresso em grande do realizador de «The Sixth Sense» ao terror.

A brother and sister are sent to their grandparents' remote Pennsylvania farm for a week-long trip. Upon arrival they are informed of grandma's rules: 1. Have a great time; 2. Eat as much as you can; 3. Don't ever leave your room after 9:30 p.m. Once the children discover that the elderly couple is involved in something deeply disturbing, they see their chances of getting back home growing smaller every day. Shot secretly in several locations around Philadelphia, were Shyamalan grew up, self-financed, with no A-list actors, it would get the production support of Blumhouse Pictures («Paranormal Activity», «Unfriend»). «The Visit» marks the director's return to the type of intimate horror drama that made him famous.

DURAÇÃO *RUNTIME* 94' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

We Are Still Here (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Ted Geoghegan
ARGUMENTO *SCRIPT*
Ted Geoghegan
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Travis Stevens
ELENCO *CAST*
Barbara Crampton
Andrew Sensenig
Lisa Marie
Larry Fessenden
CÓPIA *PRINT*
MPI Media
dparadiso@mpimedia.com

Depois da morte do filho adolescente, Anne e Paul Sacchetti mudam-se para uma pacata aldeia na Nova Inglaterra. Quando estranhos ruídos e sensações misteriosas convencem Anne que o espírito do filho vive com eles, pedem ajuda a um casal de médiuns. Então descobrem que um mal primordial dorme debaixo da velha casa, acordando a cada trinta anos exigindo sangue fresco de uma nova família. Primeira obra de Ted Geoghegan, pretende fundir a estética de filmes como «The Conjuring» ou «Insidious» de James Wan, com o tom e o ritmo dos clássicos de terror dos anos 70 e 80, como «House by the Cemetery», de Lucio Fulci. Estreou no último South by Southwest.

After the death of their son, Anne and Paul Sacchetti relocate to Aylesbury, New England, a sleepy village where all is most certainly not as it seems. When strange sounds and eerie feelings convince Anne that her son's spirit is still with them, they ask for the help of mediums. They discover that a primal darkness slumbers under the old home, waking up every thirty years and demanding the fresh blood of a new family. The first feature of Ted Geoghegan crosses the aesthetics of films such as James Wan's «The Conjuring» and «Insidious», with the tone and rhythm of the horror classics from the 70s and 80s, such as Lucio Fulci's «House by the Cemetery». Premiered at SXSW Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 83' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

11 00h15

What We do in the Shadows (Nova Zelândia | New Zealand, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Taika Waititi
Jemaine Clement
ARGUMENTO *SCRIPT*
Taika Waititi
Jemaine Clement
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Taika Waititi
Chelsea Winstanley
Emanuel Michael
ELENCO *CAST*
Jemaine Clement
Taika Waititi
Jonny Brugh
CÓPIA *PRINT*
Vendetta Films
dbivar@vendettafilmes.pt

Viago, Deacon e Vladislav são três vampiros que vivem juntos e tentam sobreviver na sociedade de hoje. Com problemas como pagar a renda, limpar a casa e serem convidados a entrar em discotecas, são iguais a tantos jovens se tirarmos o facto de serem imortais e precisarem de sangue humano para viver. Quando o seu amigo Petyr, um vampiro com 8000 anos, morde Nick, um *hipster* humano, os vampiros começam a guiá-lo na sua nova vida imortal, e em troca são obrigados a aprender umas coisas sobre a vida moderna, moda, tecnologia e a internet. Este *mockumentary* hilariante deu muito que falar pelo mundo fora. É assinado por Taika Waititi e Jemaine Clement, dois dos humoristas mais populares da Nova Zelândia.

Housemates Viago, Deacon, and Vladislav are three vampires who are trying to get by in modern society; from paying rent and doing housework to trying to get invited into nightclubs, they're just like anyone else – except they're immortal and must feast on human blood. When their 8000 year-old roommate Petyr, turns 20-something human hipster Nick, into a vampire, the guys must guide him through his newfound eternal life. In return, they are forced to learn a thing or two about modern society, fashion, technology, and the internet. An hilarious mockumentary that generated a good amount of buzz worldwide, «What We Do In the Shadows» is directed by Taika Waititi and actor Jemaine Clement, two of the most popular New Zealander comedians.

DURAÇÃO *RUNTIME* 86' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

10 00h15
13 16h45

Yakuza Apocalypse (Japão | Japan, 2015)

極道大戦争 **(Gokudo Daisenso)**

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Takashi Miike
ARGUMENTO *SCRIPT*
Yoshitaka Yamaguchi
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Yoshinori Chiba
Shin'ichirô Masuda
Shinjiro Nishimura
Misako Saka
ELENCO *CAST*
Hayato Ichihara
Yayan Ruhian
Riri Furanki
CÓPIA *PRINT*
WTF Films
sonia@wtfilms.fr

JAPANFOUNDATION

No violento universo *Yakuza,* não há ninguém mais lendário e temido que o patrão Kamiura. Poucos sabem o segredo por detrás do seu poder: ele é um vampiro! Dentro do seu gangue, destaca-se também o fiel Kageyama, ridicularizado pelos outros por não querer tatuar-se. Um dia, dois assassinos que conhecem o segredo de Kamiura, preparam-lhe uma emboscada. Num último suspiro, Kamiura morde o pescoço de Kageyama. Estreado na Semana dos Realizadores em Cannes, o segundo filme de 2015 do superprolífero Miike, procura capturar o espírito do *V-Cinema* (filmes de baixo orçamento, rodados para o dinâmico mercado vídeo japonês), onde o realizador iniciou a carreira. Com a presença do actor indonésio Yayan Ruhian dos filmes «The Raid».

In the ruthless underground world of the yakuza, no one is more legendary than boss Kamiura. The truth is that he is a vampire yakuza boss! Among Kamiura's gang is Kageyama, his most loyal underling, viewed with disdain for his inability to get tattooed. One day, assassins aware of boss Kamiura's secret arrive from abroad and ambush him. With his dying breath, Kamiura bites Kageyama. Premiered at the Director's Fortnight of the Cannes Film Festival, the second film Miike directed in 2015 aims to capture the spirit of V-Cinema (low budget films for the dynamic Japanese video market), where the director begun his career. With the presence of Indonesian actor Yayan Ruhian, known from the «Raid» films.

DURAÇÃO *RUNTIME* 115' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Japonês / Japanese
LEGENDAS *SUBTITLES* Português, English

18
www.pegi.info
EXCLUSIVO PlayStation 4
JOGO EM PORTUGUÊS
APENAS AS TUAS ESCOLHAS DETERMINAM QUEM IRÁ SOBREVIVER
UNTIL DAWN
QUANDO OITO AMIGOS SE VEEM PRESOS NUM RETIRO DE MONTANHA ISOLADO TUDO SE TRANSFORMA RAPIDAMENTE NUMA SINISTRA NOITE DE TERROR, LEVANDO-OS A SUSPEITAR QUE PODERÃO NÃO ESTAR SOZINHOS. CADA ESCOLHA QUE FIZERES IRÁ DEFINIR A TUA PRÓPRIA HISTÓRIA...
JÁ DISPONÍVEL
PS4

PIXEL BUNKER

DVD & BLU-RAY AUTHORING
DIGITAL CINEMA MASTERING
VIDEO & AUDIO POST PRODUCTION
MOTION GRAPHICS
DESIGN
ENCODING FOR VOD
AUDIO RECORDING STUDIO
VIDEO RECORDING STUDIO
TRANSLATION & SUBTITLING

PIXEL BUNKER

WWW.PIXELBUNKER.PT

03 | DOC TERROR
DOC HORROR

A secção documental do MOTELx traz-nos duas estimulantes e originais propostas em tudo diferentes uma da outra. A primeira é sobre um artista plástico que se tornou mundialmente conhecido através do cinema: H.R. Giger, o pai do xenomorfo de «Alien» de Ridley Scott, criação que lhe valeu um Óscar.

Foi a partir de «Alien» que a bizarra obra de Giger foi exposta ao grande público. Seguiram-se convites para mais filmes como «Species» (1995) e capas de álbuns de *rock*. Devido a esta faceta mais *pop,* o mundo da arte nunca o levaria muito a sério. «Dark Star: H.R. Giger's World» mostra-nos os últimos dias do artista, falecido em Maio do ano passado, numa altura em que o seu trabalho foi apresentado em diversos museus mundiais.

O segundo filme desta secção, «Lost Soul: The Doomed Journey of Richard Stanley's Island of Dr. Moreau», de David Gregory, relata a história da atribulada produção de «The Island of Dr. Moreau» de 1996. Assinado por John Frankenheimer, com Marlon Brando e Val Kilmer como protagonistas, é considerado um dos piores filmes dos anos 90. Mas, na sua génese, este era o projecto da vida de Richard Stanley, realizador de «Hardware» e «Dust Devil».

«Lost Soul» mostra como o projecto de Stanley, de adaptar o clássico de Welles à realidade contemporânea, se transformou em algo diverso, e como visões artísticas singulares, principalmente dentro do cinema de género, têm dificuldade em resistir à visão industrial do cinema de Hollywood. Da mesma genealogia de documentários como «Lost in la Mancha» sobre o «D. Quixote» de Terry Gilliam ou «Jodorowsky's Dune».

The documentary section of MOTELx screens two interesting and original proposals, yet very different one from the other. One will focus on a very special artist, who became famous all around the world thanks to cinema: H.R. Giger, the father of the xenomorph in Ridley Scott's «Alien» (1979), a work that brought him an Oscar.

After «Alien», his bizarre work was exhibited for mainstream audiences, and he received invitations to work on other film projects, such as «Species» (1995), and rock albums sleeves. Due to this connection with popular culture, the art world never really took him seriously. «Dark Star: H.R. Giger's World» shows us the last days of Giger, who would pass away in May 2014, when his body of work was being exhibited in museums around the world.

The second film in this section, David Gregory's «Lost Soul: The Doomed Journey of Richard Stanley's Island of Dr. Moreau», tells the story of the troubled production of «The Island of Dr. Moreau» (1996). Directed by John Frankenheimer, with Marlon Brando and Val Kilmer leading the cast, it's considered by many as one of the worse films of the '90s. In its genesis, this was the life project of Richard Stanley, the director of «Hardware» and «Dust Devil».

«Lost Soul» shows how Stanley's project, of adapting the Welles' classic book to the current days realities, was transformed into something different and how strong artistic visions, especially amidst genre cinema, have trouble resisting the commercial visions of Hollywood cinema. In the same category of documentaries such as «Lost in la Mancha», about Terry Gilliam's «D. Quixote», or «Jodorowsky's Dune».

.DARK STAR - HR GIGER'S WORLD (Suiça | Switzerland, 2014)
.LOST SOUL: THE DOOMED JOURNEY OF RICHARD STANLEY'S ISLAND OF DR. MOREAU (EUA | USA, 2014)

09 16h45

Dark Star - HR Giger's World

(Suiça | Switzerland, 2014)

Dark Star - HR Gigers Welt

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Belinda Sallin
ARGUMENTO *SCRIPT*
Belinda Sallin
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Marcel Hoehn
ELENCO *CAST*
Hansruedi Giger
Carmen Maria Giger
Tom Gabriel Fischer
Hans H. Kunz
CÓPIA *PRINT*
TH Film
edition@tcfilm.ch

No último ano da sua vida, Giger raramente se aventurava fora do seu mundo. Cansado e doente, afastou-se da esfera pública para contemplar a sua vida, plena de surpresas, revezes e grandes feitos, como por exemplo o Óscar que venceu com «Alien». Numa altura em que a sua obra voltou a ser considerada pelas galerias de arte, a jornalista Belinda Sallin procurou Giger, e o seu círculo mais íntimo, nos seus últimos dias de vida com o objectivo de decifrar o universo criativo do artista suíço. Uma viagem que começa com uma caveira oferecida pelo pai de Giger quando tinha seis anos. Essa caveira tornar-se-ia a pedra-base do seu mundo, onde os horrores e os mistérios da morte sempre permaneceram omnipresentes.

In the last year of his life, Giger rarely ventured out into the other world. Tired and exhausted, he slowly withdrew from the public sphere and looked back at his life, which was packed with surprises, cruel twists of fate and great achievements, not least of which he was winning an Oscar for «Alien». Jornalist Belinda Sallin interviews Higer and his inner circle, in a journey to explore his creative universe. In the film, Giger reminisces about holding a skull in his hands as a 6-year-old boy. It was a gift from his father, who was the town chemist in Chur. That skull would be the foundation of his world. A world in which the insignia, horrors and mysteries of death should remain omnipresent.

DURAÇÃO *RUNTIME* 95' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Alemão, Inglês / German, English **LEGENDAS** *SUBTITLES* Português, English

10 19h15

Lost Soul:
The Doomed Journey of Richard Stanley's Island of Dr. Moreau

(EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
David Gregory
ARGUMENTO *SCRIPT*
David Gregory
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Chris Alexander
John Cregan
Carl Daft
Anthony Egan
David Gregory
ELENCO *CAST*
Richard Stanley
Kier-La Janisse
Michael Gingold
CÓPIA *PRINT*
MPI Media
dparadiso@mpimedia.com

As filmagens da versão de «A Ilha do Dr. Moreau» de H.G. Wells em 1996 são matéria de lendas. Pela primeira vez, desde que foi despedido sem cerimónias do seu projecto de sonho, Richard Stanley («Hardware», «Dust Devil») revela ao pormenor a sua espectacular ambição e de como a estilhaçaram. Membros do elenco, produtores e equipa técnica recordam histórias de choques de egos colossais, de uma produção descontrolada e de como o realizador original foi banido legalmente do local de filmagem, ordem a que não foi capaz de obedecer. Esta é a história sensacional daquele que poderia ter sido uma obra-prima da ficção-científica mas que terminou num desastre artístico e financeiro; a história de um artista independente contra a máquina de Hollywood.

The filming of the ill-fated 1996 version of H. G. Welles' «The Island of Dr. Moreau» is the stuff of legend. For the first time since he was unceremoniously escorted off his longtime dream project, Richard Stanley reveals in detail his spectacular original vision and how it was all ripped apart at the seams. Cast members, producers, concept artist, members of the Stan Winston Makeup Effects team recall the stories of colossal egos run amok, a production way out of control, and how the original filmmaker was banished from the set but wouldn't let go. This is the sensational story of what could have been a science fiction masterpiece which became a huge creative and financial disaster; the story of the outsider artist versus Hollywood machine.

DURAÇÃO *RUNTIME* 98' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

MENU MOTELx 2015

Extra-Forte
Extra-Strong

GREEN ROOM
HYENA
I STAY WITH YOU
TURBO KID

Forte
Strong

BURYING THE EX
COIN LOCKER GIRL
CUB
DUST DEVIL
EUGENIE
EVERLY
EXTINCTION
GHOST THEATER
THE HALLOW
HARDWARE
HOWL
THE INVITATON
JU-ON: THE FINAL GRUDGE
NIGHT FARE
NINA FOREVER
NO TEARS FOR THE DEAD
OFFICE
ROAR
SCHERZO DIABOLICO
SHREW'S NEST
SUN CHOKE
THE SWIMMERS
TALES OF HALLOWEEN
THE VISIT
WE ARE STILL HERE

Normal
Regular

ASSASSINATION CLASSROOM
DER BUNKER
A CAÇADA DO MALHADEIRO
COP CAR
DARK STAR: HR GIGER'S WORLD
THE EDITOR
GODDESS OF LOVE
HOTEL TRANSYLVANIA
I AM HERE
KNOCK KNOCK
LOST SOUL - THE DOOMED JOURNEY OF RICHARD STANLEY'S THE ISLAND OF DR MOREAU
MONSTER HOUSE
PURGATORY
ROAD GAMES
THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW
SINAL VERMELHO
TAG
TEEN WOLF
WHAT WE DO IN THE SHADOWS
YAKUZA APOCALYPSE

À VENDA NAS LIVRARIAS E NOS RECINTOS DO FESTIVAL

GRANDES AUTORES, HISTÓRIAS INCRÍVEIS

LIVRO **11.95€**

Nos recintos do Festival

-10% + 1 BILHETE DUPLO GRATIS *

APRESENTAÇÃO & SESSÃO DE AUTÓGRAFOS,

5ª FEIRA, **DIA 10**, 19H,
NO CINEMA SÃO JORGE
SALA MONTEPIO
(PRESENÇA DOS AUTORES)

MOTELx
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA www.motelx.com

escritório editora

* Na compra de um livro nos recintos do Festival, 10% de desconto e oferta de um bilhete duplo para as sessões das 14h, no limite dos lugares disponíveis.

MOTELx
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA
WWW.MOTELX.ORG
8-13 SET 2015 | CINEMA SÃO JORGE CINEMATECA JÚNIOR

PATROCINADOR PRINCIPAL
MINI

8 Terça *Tuesday*

Sala Manoel de Oliveira
Sala 3
Lounge MINI

9 Quarta *Wednesday*

Sala Manoel de Oliveira

13h00 **Curtas ao Almoço #01** (56')
Autumn Harvest (17')
Still in Time (16')
Horseface (8')
Travel by Feet (15')

14h15 **The Invitation** (100') **R**
Karyn Kusama, EUA, 2015

16h30 **Turbo Kid** (95') **R**
Anouk Whissell, Yoann-Karl Whissell, François Simard, Canadá/Nova Zelândia, 2015

Sala 3

14h30 Sinners (17')
Tag (85') **R**
Sion Sono, Japão, 2015

16h45 **Dark Star - HR Giger's World** (95')
Belinda Sallin, Suiça, 2014

Sala Montepio

14h30 **Com tudo se faz uma Marioneta**
Workshop

Lounge MINI

10 Quinta *Thursday*

Sala Manoel de Oliveira

13h15 **Curtas ao Almoço #02** (52')
The Huckster (28')
Zepo (3')
Pickman's Model (11')
Badguy #2 (10')

14h15 Skin (15')
Der Bunker (85')
Nikias Chryssos, Alemanha, 2015

16h45 **No Tears for the Dead** (116')
Lee Jeong-beom, Coreia do Sul, 2014

Sala 3

14h30 **Hyena** (112') **R**
Gerard Johnson, Reino Unido, 2014

17h15 **Tales of Halloween** (97') **R**
Vários Realizadores, EUA, 2015

Sala Montepio

17h00 **Curtas Richard Stanley** (82')
The White Darkness (52')
Mother of Toads (20')
The Sea of Perdition (10')

Lounge MINI

17h30 **Making of Dédalo** (57')
Sara Marques, Portugal, 2015

11 Sexta *Friday*

Sala Manoel de Oliveira

13h15 **Curtas ao Almoço #03** (56')
Mrs. K (15')
Sinners (17')
The Grey Matter (18')
You Will Fall Again (6')

14h45 Badguy #2 (10')
Assassination Classroom (110')
Eiichiro Hasumi, Japão, 2015

17h15 **Cub** (84')
Jonas Govaerst, Bélgica, 2014

Sala 3

14h45 **Howl** (92') **R**
Paul Hyett, Reino Unido, 2015

17h15 **Hardware** (94')
Richard Stanley, Reino Unido/EUA, 1990

Sala Montepio

10h30 **Monster House** (91')
Gil Kenan, EUA, 2006
(Cinemateca Júnior)

14h30 **A Fantasmagoria** (120')
Atelier (Cinemateca Júnior)

17h30 **Make-Up Effects com Dave Bonne**
Demonstração

Lounge MINI

18h30 **Spoiler Alert** (60')
Painel

12 Sábado *Saturday*

Sala Manoel de Oliveira

13h00 **Curtas ao Almoço #04 PT** (58')
Ermida (8')
Miami (15')
Andlit (5')
O Tesouro (15')
The Last Nazi Hunter 2 (15')

14h00 Autumn Harvest (17')
Ghost Theater (99')
Hideo Nakata, Japão, 2015

16h30 Gasolina (15')
The Hallow (97')
Corin Hardy, EUA/Irlanda, 2015

Sala 3

14h30 Pickman's Model (11')
Cop Car (89') **R**
Jon Watts, EUA, 2015

16h30 Bath Time (17')
Coin Locker Girl (110')
Han Jun-hee, Coreia do Sul, 2015

Sala Montepio

11h00 **Pequenos Vampiros** (120')
Workshop

14h00 **Brinquedos Ópticos** (120')
Workshop

17h00 **Please Suck My Blood: The Dark Loves of Christopher Lee** (60')
Masterclass

Lounge MINI

15h00 **Hotel Transylvania** (92')
Genndy Tartakovsky, EUA, 2012
(Cinemateca Júnior)

14h00 **Tarde de Jogos (Pouco) Assustadores** (150')

17h00 **Conversas Curtas com o Shortcutz** (90')

13 Domingo *Sunday*

Sala Manoel de Oliveira

13h15 **Curtas ao Almoço #05 PT** (61')
Insónia (12')
The Bad Girl (13')
O Efeito Isaías (12')
Gasolina (15')
A Tua Plateia (9')

14h30 Thorn (16')
We Are Still Here (83')
Ted Geoghegan, EUA, 2014

16h45 **Dust Devil** (106')
Richard Stanley,
África do Sul/Reino Unido, 1992

Sala 3

14h45 You Will Fall Again (6')
Green Room (94') **R**
Jeremy Saulnier, EUA, 2015

16h45 **Yakuza Apocalypse** (115') **R**
Takashi Miike, Japão, 2015

Sala Montepio

11h00 **Cinema São Jorge Assombrado** (50')
Peddy Paper (Cinema São Jorge)

16h15 **Sinal Vermelho** (97')
Rafael Romero Marchent,
Portugal/Espanha, 1972

Lounge MINI

17h00 **Conversas Curtas com o Shortcutz** (90')

20h30 **Figuras Clássicas do Terror**
Inauguração da Exposição (Cinema São Jorge)

21h30 Arcana (11')
The Visit (94')
M. Night Shyamalan, EUA, 2015

22h00 The Grey Matter (18')
Tag (85') **R**
Sion Sono, Japão, 2015

20h30 **DJ Horror Show**
Tiago Castro

8

18h30 The Bad Girl (13')
The Swimmers (112')
Sophon Sakdaphisit, Tailândia, 2014

19h00 Os Sonâmbulos (22')
Goddess of Love (92')
Jon Knautz, EUA/Canadá, 2015

18h30 **3D Modelling and Texturing no Cinema de Terror** (90')
Masterclass

19h00 **DJ Horror Show**
Rai

21h15 Miami (15')
Tales of Halloween (97') **R**
Vários Realizadores, EUA, 2015

21h45 **Nina Forever** (98')
Ben Blaine, Chris Blaine, Reino Unido, 2015

21h00 **Teen Wolf T5 E1&2** (90')
Russell Mulcahy, Tim Andrew, EUA, 2015

00h00 **Hyena** (112') **R**
Gerard Johnson, Reino Unido, 2014

00h15 Zepo (3')
I Stay With You (98')
Artemio Narro, México, 2014

9

19h15 Ermida (8')
Burying the Ex (90')
Joe Dante, EUA, 2014

19h15 **Lost Soul: The Doomed Journey of RS's Island of Dr. Moreau** (98') David Gregory, EUA, 2014

19h00 **Livro "MOTELx - Histórias de Terror"** (60')
Apresentação

19h00 **DJ Horror Show**
DJ do Altamont, Francisco Marujo

21h30 O Tesouro (15')
Howl (92') **R**
Paul Hyett, Reino Unido, 2015

21h45 **Road Games** (95')
Abner Pastoll, Reino Unido/França, 2015

21h00 **micro CURTAS** (90')
Sessão Especial e Anúncio do Vencedor

00h15 **Yakuza Apocalypse** (115') **R**
Takashi Miike, Japão, 2015

00h15 **Night Fare** (80')
Julien Seri, França, 2015

10

19h15 Insónia (12')
Purgatory (79')
Pau Teixidor, Espanha, 2014

19h30 **Roar** (94')
Noel Marshall, EUA, 1981

ywell e Rita Anjos (150')

19h30 **DJ Horror Show**
Candy Diaz

21h45 The Last Nazi Hunter 2 (15')
Cop Car (89') **R**
Jon Watts, EUA, 2015

21h45 Heir (14')
Scherzo Diabolico (91')
Adrián García Bogliano, México/EUA, 2015

21h30 **MOTELquiz** (150')
Nuria Bernardo e Luís Henriques

00h15 Andlit (5')
Turbo Kid (95') **R** A. Whissell, Y. Whissell, F. Simard, Canadá/Nova Zelândia, 2014
Everly (92') Joe Lynch, EUA, 2015

00h15 Renaissance (16')
What We do in the Shadows (86')
Taika Waititi, Jemaine Clement, Nova Zelândia, 2014

11

18h45 A Tua Plateia (9')
Extinction (110') Miguel Ángel Vivas, EUA/Espanha/França, 2015

19h30 **A Caçada do Malhadeiro** (82')
Quirino Simões, Portugal, 1967

18h30 **Do Spot MOTELx à Curta Arcana** (60')
Masterclass

19h00 **DJ Horror Show**
DJ da Órfão, Joaquim Quadros

21h30 O Efeito Isaías (12')
Shrew's Nest (91')
Juanfer Andrés, Esteban Roel, Espanha, 2014

21h45 Horseface (8')
Sun Choke (90')
Ben Cresciman, EUA, 2015

21h00 **Noite de Jogos de Terror**

00h15 **Green Room** (9 4') Jeremy Saulnier, EUA, 2015 **R**
The Editor (95') Adam Brooks, Matthew Kennedy, Canadá, 2014

00h00 **The Rocky Horror Picture Show** (100')
Jim Sharman, Reino Unido/EUA, 1975

12

19h00 **I Am Here** (97')
Anders Morgenthaler, Dinamarca/Alemanha, 2014

19h15 Notre-Dâme des Hormones (32')
Eugenie (87')
Jesus Franco, Espanha/Alemanha, 1969

18h30 **Richard Stanley** (60')
Masterclass

19h00 **DJ Horror Show**
Casa Cláudia

21h30 Curta Vencedora
Knock Knock (99')
Eli Roth, EUA, 2015

22h00 **Office** (111')
Hong Won-chan, Coreia do Sul, 2015

00h15 Curta Menção Especial
Ju-On: The Final Curse (91')
Masayuki Ochiai, Japão, 2015

00h15 **The Invitation** (100') **R**
Karyn Kusama, EUA, 2015

00h00 **Festa de Encerramento**
Bar Lounge (R. da Moeda, Cais do Sodré)

13

04 | RETRO RICHARD STANLEY

RICHARD STANLEY RETRO

No início da década de 90 surgiu um filme independente que levou Dario Argento a apontar o seu realizador como "o futuro do terror". O filme era «Hardware» e o autor, Richard Stanley, originário da África do Sul, filho de uma antropóloga e descendente do explorador Sir Henry Morton Stanley, o homem que terá inspirado "No Coração das Trevas", de Joseph Conrad. Stanley estudou cinema em Londres, onde se tornou num sucedido realizador de *videoclips*. Essa formação reflecte-se em «Hardware», nos *cameos* de Iggy Pop e Lemmy dos Motörhead e com música dos Ministry ou dos PIL. Fundindo terror com *sci-fi* apocalíptica, o filme, hoje considerado um clássico *cyberpunk*, tornou-se um êxito de bilheteira. O sucesso conduziu à segunda obra, «Dust Devil», rodada inteiramente na Namíbia, misturando misticismo africano com a estética do *western spaghetti.*

A Miramax lançou no mercado americano uma versão remontada de «Dust Devil», um augúrio para o que se seguiria. Stanley conseguiu luz verde para o seu projecto de sonho, a adaptação de "A Ilha do Dr. Moreau" de H.G. Wells, mas acabaria por ser afastado do projecto pelo estúdio. O documentário «Lost Soul - The Doomed Journey of Richard Stanley's Island of Dr Moreau», apresentado nesta edição do MOTELx, mostra-nos o que realmente aconteceu.

Na sequência do fiasco de «Dr. Moreau», Stanley afastou-se de Hollywood, mudando-se para França. Nos anos seguintes, realizou documentários, curtas-metragens e escreveu ou colaborou em argumentos, como o de «The Abandoned» (2006), de Nacho Cerdà. Mais recentemente, participou nas antologias de terror «The Theatre Bizarre» (2011) e «The Profane Exhibit» (2013).

In the early '90s, Dario Argento described the director of a new independent film as "the future of horror". The film was «Hardware» and its creator, Richard Stanley, born in South Africa, the son of an anthropologist and descendent of the explorer Sir Henry Morton Stanley, the man who inspired Joseph Conrad's "Heart of Darkness". Stanley studied cinema in London, where he became an established director of musicvideos. That formative experience is reflected in «Hardware», in the cameos of Iggy Pop and Lemmy from Motörhead and in the soundtrack, with music of Ministry and PIL. Fusing horror with apocalyptic scifi, the film, considered today a cyberpunk classic, was a box-office hit. His breakthrough led to his second work, «Dust Devil», filmed entirely in Namibia, mixing African mysticism with the aesthetics of spaghetti western.

Miramax released a recut version of «Dust Devil» in America, an omen of things to come. Stanley managed to greenlight his dream project, an adaptation of H.G. Wells' "The Island of Dr Moreau", but he would be eventually removed from the film by the studio. The documentary «Lost Soul - The Doomed Journey of Richard Stanley's Island of Dr Moreau», screened in this edition of MOTELx, shows us what happened.

After the «Dr. Moreau» fiasco, Stanley moved away from Hollywood, and relocated to France. In the following years, he directed documentaries, short-films, and wrote or collaborated in scripts, such as Nacho Cerdàs's «The Abandoned» (2006). More recently, he contributed to the horror anthologies «The Theatre Bizarre» (2011) and «The Profane Exhibit» (2013).

.HARDWARE (Reino Unido/EUA | UK/USA, 1990)
.DUST DEVIL (África do Sul/Reino Unido | South Africa/UK, 1992)

Hardware (Reino Unido/EUA | UK/USA, 1990)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Richard Stanley
ARGUMENTO *SCRIPT*
Richard Stanley
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Paul Trybits
Joanne Sellar
ELENCO *CAST*
Dylan McDermott
Stacey Travis
John Lynch
CÓPIA *PRINT*
Severin Films
david@severin-films.com

Num desolado mundo pós-apocalíptico um recolector nómada encontra um crânio cibernético e vende-o a um sucateiro. Baxter, um ex-soldado, compra-o e oferece-o à namorada, uma artista que trabalha com metais. O crânio, virá a revelar-se, pertence a uma avançada máquina assassina programada para matar todos os humanos, com a capacidade de se reconstruir com os materiais que tiver disponíveis. A primeira longa-metragem de Richard Stanley, inicialmente classificada "X" nos EUA, tem *cameos* dos ícones do rock Iggy Pop e Lemmy. Uma obra visionária, elogiada pela crítica: "Um dos melhores filmes de terror que nunca viu" *(Fangoria)*; "Um potencial filme de culto punk" *(Variety).* Também conhecido como «M.A.R.K. 13».

In a post-apocalyptic wasteland, a scavenger finds the remains of a battered cyborg skull and sells it to a junk dealer. Baxter, a former soldier, buys it as a gift for his artist girlfriend. Unbeknown to them, the skull is the brain of a bio-mechanical combat droid, an advanced machine programmed with the mission of killing all humans, with the ability of reconstructing itself. This feature film debut of Richard Stanley, initially rated X in the US, has cameos by rock icons Iggy Pop and Lemmy. A visionary film, praised by critics: "One of the best horror movies you've never seen" (Fangoria); "Hardware has the makings of a punk cult film" (Variety). Also known as «M.A.R.K. 13».

DURAÇÃO *RUNTIME* 94' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

Dust Devil

(África do Sul/Reino Unido | South Africa/UK, 1992)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Richard Stanley
ARGUMENTO *SCRIPT*
Richard Stanley
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Joanne Sellar
ELENCO *CAST*
Zakes Mokae
Robert John Burke
Chelsea Field
CÓPIA *PRINT*
British Film Institute

Um cadáver é descoberto na Namíbia exibindo sinais de abuso ritualístico, obra de um Nagltoper, ou "Diabo de Poeira", um ser metamórfico que "suga a alma dos malditos". Wendy acabou de deixar o marido, encaminha-se em direcção ao mar para endireitar a sua vida quando dá boleia ao "Diabo de Poeira", colocando-se à mercê de um poder para além da sua imaginação. Descrito por Stanley como "a história de terror arquetípica sul-africana", foi filmado inteiramente na Namíbia e é vagamente baseado na história de Nhadiep, um *serial killer* que a população local acreditava ter poderes mágicos. Steve Beard do "The Face" descreveu o estilo de Stanley como "Tarkovsky pedrado".

A body is discovered in Namibia bearing signs of ritualistic abuse, the work of a Nagltoper, ou "Dust Devil", a shapeshifter who 'feeds from the damned and sucks them dry'. Wendy has just ditched her husband and is heading towards the sea to sort out her life when she picks up the hitchhiking Dust Devil, putting herself at the mercy of a power far greater than she can possibly imagine. Described by Stanley as "the archetypal South African horror story", «Dust Devil» was shot entirely on location in Namibia and loosely based on the story of Nhadiep, a serial killer who was believed to have had magical powers by the local populace. Stanley's style is described by Steve Beard of "The Face" as "Tarkovski on acid".

DURAÇÃO *RUNTIME* 106' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

5ª TEMPORADA

TEEN WOLF

SEGUNDAS-FEIRAS ÀS 22H30

ESTREIA 14 DE SETEMBRO

SCI-FI • TERROR • AÇÃO

mov

NOS cabovisão

canalmov.pt
facebook.com/CanalMOV

copyright - © 2013 MGM INTERNATIONAL, INC. ALL RIGHTS RESERVED.

05 SESSÕES ESPECIAIS
SPECIAL SCREENINGS

O MOTELx, em colaboração com o colectivo White Noise, presta homenagem a Christopher Lee, falecido em Junho passado, aos 93 anos. O Festival convidou o jornalista e crítico dos Cahiers du Cinéma Stéphane du Mesnildot, autor de vários livros sobre cinema de género, onde se inclui o mais recente "Le Miroir obscur. Une histoire du cinéma des vampires", para apresentar um dos seus filmes preferidos de Lee – «Eugenie» (1969) de Jesús Franco – e dar uma palestra com o título "Please suck my blood - The Dark Loves of Christopher Lee". Em complemento a esta sessão, Stéphane du Mesnildot programou a curta-metragem de Bertrand Mandico «Notre Dame des Hormones» (2015).

«Roar», de 1981, foi considerado "o filme mais perigoso alguma vez feito". O projecto saiu da mente de Noel Marshall, produtor executivo de «The Exorcist», e da mulher, a actriz Tippi Hedren, com vista a contribuir para a consciencialização sobre o excesso de caça de grandes felinos e o tratamento desumano dos animais em cativeiro. O filme demorou dez anos a concluir e a equipa foi vítima de mais de 70 ataques, incluindo o de Marshall e Hedren e da filha, Melanie Griffith. Marshall acabou no hospital com gangrena; o director de fotografia, Jan de Bont, levou 220 pontos na cabeça. «Roar» mais do que um filme, é uma experiência-limite onde as barreiras entre ficção e realidade quase se dissolvem.

Finalmente, os primeiros episódios da 5ª temporada do sucesso da MTV, «Teen Wolf» (Canal MOV) e uma celebração dos 40 anos do grande clássico das sessões de culto da meia-noite: «Rocky Horror Picture Show».

MOTELx, in collaboration with the White Noise collective, pays tribute to Christopher Lee, who passed away earlier in June at the age of 93. The Festival has invited the journalist and critic from Cahiers du Cinéma Stéphane du Mesnildot, author of numerous books about genre cinema, including the most recent one "Le Miroir obscur. Une histoire du cinéma des vampires", to present one of his favorite movies with Lee – «Eugenie» (1969) by Jesús Franco – and to give a lecture with the title "Please suck my blood The Dark Loves of Christopher Lee". In conjuction with this session, Stéphane du Mesnildot has (also) programmed a short film by Bertrand Mandico «Notre Dame des Hormones» (2015).

«Roar», from 1981, was considered "the most dangerous movie ever made". The project came out of Noel Marshall's mind, the executive producer of «The Exorcist», and from his wife, the actress Tippi Hedren, with the intent of contributing to the awareness about excessive hunting of big cats and to the inhuman treatment of captive animals.The movie took 10 years to finish and the crew suffered more than 70 attacks, including Marshall and Hedren and her daughter, Melanie Griffith. Marshall ended up in the hospital with gangrene; the director of photography, Jan de Bont, took 220 stitches in the head. More than a movie, «Roar» is a risky experiment where the barriers between fiction and reality are almost dissolved.

Finally, the first two episodes of the 5th season of the MTV hit series "Teen Wolf" and a celebration of the 40th anniversary of midnight cult classic «Rocky Horror Picture Show».

.EUGENIE (Espanha/Alemanha | Spain/Germany, 1969)
.ROAR (EUA | USA, 1981)
.THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW (Reino Unido/EUA | UK/USA, 1975)
.TEEN WOLF (EUA | USA, 2015)

13 19h15

Eugenie (Espanha/Alemanha | Spain/Germany, 1969)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Jesus Franco
ARGUMENTO *SCRIPT*
Harry Alan Towers
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Harry Alan Towers
ELENCO *CAST*
Maria Rohm
Marie Liljedahl
Jack Taylor
Christopher Lee
CÓPIA *PRINT*
Blue Underground

Uma inocente jovem chamada Eugenie é levada para uma ilha paradisíaca onde é iniciada no mundo do prazer e da dor, controlado pelo sinistro Dolmance. Mas quando ela se rende às suas fantasias proibidas, Eugenie fica presa num frenesim de drogas, sadomasoquismo e homicídio. Pode uma rapariga assustada e sob o controle da perversão sexual encontrar paz nas orgias dos depravados? Baseado no clássico "Filosofia de Alcova" do Marquês de Sade e realizado pelo rei da *exploitation* espanhola, Jesus Franco («Cartas de Amor de uma Freira Portuguesa»), este filme raro é uma das mais controversas explorações de sexualidade extrema na história do cinema europeu. Escolha do crítico Stéphane du Mesnildot para homenagear o actor Christopher Lee, desaparecido este ano.

Eugenie, an innocent young woman taken to an island paradise where she is initiated into a world of pleasure and pain controlled by the sinister Dolmance. But when she surrenders to her own forbidden fantasies, Eugenie becomes trapped in a frenzy of drugs, sadomasochism and murder. Can a frightened girl in the grip of carnal perversion find sanctuary in the orgies of the depraved? Based on the novel "Philosophy in the Boudoir" by the Marquis de Sade and directed by the king of Spanish exploitation, Jess Franco, «Eugenie» remains one of the most controversial explorations of extreme sexuality in European cinema history. Chosen by critic Stéphane du Mesnildot to pay tribute to horror icon Christopher Lee, deceased this year.

DURAÇÃO *RUNTIME* 87' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

11 19h30

Roar (EUA | USA, 1981)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Noel Marshall
ARGUMENTO *SCRIPT*
Noel Marshall
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Noel Marshall
Tippi Hedren
ELENCO *CAST*
Noel Marshall
Tippi Hedren
John Marshall
Melanie Griffith
CÓPIA *PRINT*
John Marshall
john@villains.com

Hank, defensor de vida selvagem, vive em harmonia com cerca de 100 animais selvagens, incluindo chitas, elefantes, leões e tigres numa reserva nas planícies africanas. Quando a sua esposa e filhos chegam para uma visita, uma batalha mortífera pelo domínio entre os leões inicia-se e ameaça as suas próprias vidas. Única aventura de Noel Marshall, produtor de «O Exorcista», na realização e na interpretação, com a sua esposa na vida real, Tippi Hedren (actriz de «Os Pássaros»), os seus filhos John e Jerry, e a filha dela, Melanie Griffith. O filme desapareceu desde a sua estreia em 1981 e foi redescoberto pela Drafthouse Films que o relançou em sala para desagrado de Hedren e Griffith. É hoje considerado "o filme mais perigoso alguma vez feito".

Wildlife preservationist Hank («The Exorcist» producer Noel Marshall), lives harmoniously alongside a menagerie of over 100 untamed animals, including cheetahs, elephants, lions and tigers on a preservation in the African plains. When his wife and children arrive – real-life wife Tippi Hedren («The Birds»), step-daughter Melanie Griffith, and his sons John and Jerry Marshall – for a visit, a long-brewing battle for dominance between the lions erupts and threatens their very lives. "The most dangerous film ever made" (more than 70 injuries documented), failed at the box-office and destroyed the producers marriage. «Roar» hasn't been screened since its premiere more than 30 years ago.

DURAÇÃO *RUNTIME* 94' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

The Rocky Horror Picture Show (Reino Unido/EUA | UK/USA, 1975)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Jim Sharman
ARGUMENTO *SCRIPT*
Jim Sharman
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Michael White
ELENCO *CAST*
Tim Curry
Susan Sarandon
Barry Bostwick
CÓPIA *PRINT*
Hollywood Classics
melanie@hollywoodclassics.com

A caminho de casa numa noite chuvosa, os noivos Brad e Janet vão parar ao castelo do Dr. Frank-N-Furter, onde está a decorrer uma festa com o seu leque incrível de amigos. Mas esta não será uma festa banal. É a noite da revelação de Rocky, a sua nova criação, um autêntico Adónis concebido para dar prazer. O MOTELx celebra este ano o 40º aniversário do filme de culto que marcou uma geração e que ainda hoje se preza pela desconstrução arrojada do género de terror de série B e de ficção científica. Uma ópera *rock* desinibida e cheia de *glamour,* com uma banda sonora que hoje já é mítica. Com este que é considerado o primeiro e mais famoso *midnight movie* da história do cinema, esta sessão será sem dúvida inesquecível.

While driving home during a rain filled night, recently engaged Brad and Janet end up at the castle of Dr Frank-N-Furter, who is holding a party along with his strange group of friends. But this won't be an ordinary party. This will be the night of the unveiling of the Dr's latest creation, Rocky, a man-made Adonis that will give absolute pleasure. This year, MOTELx celebrates the 40th anniversary of the cult film, which made a big impact on a whole generation and is still admired today for its clever deconstruction of the B-movie horror and science fiction genres. A glamorous and uninhibited rock-opera, with an incredible soundtrack. Considered to be cinema's first and most famous midnight movie, this session will surely be unforgettable.

DURAÇÃO *RUNTIME* 100' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

09 21h00

Teen Wolf T5 E1&2 (EUA | USA, 2015)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Russell Mulcahy
Tim Andrew
ARGUMENTO *SCRIPT*
Jeff Davis
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Jeff Davis
Russell Mulcahy
ELENCO *CAST*
Tyler Posey
Dylan O´Brien
Holland Roden
Tyler Hoechlin
Linden Ashby

A quinta temporada da série de sucesso «Teen Wolf», reconhecida com várias nomeações nos Teen Choice Awards, chega ao Canal MOV dia 14 de Setembro, às 22h30, numa estreia absoluta em Portugal. A antestreia do primeiro episódio decorrerá numa sessão especial do MOTELx. Do criador de «Mentes Criminosas» e dos produtores executivos de «Os 4400» e «Prison Break», «Teen Wolf» acompanha as aventuras de Scott McCall, um adolescente que, depois de ser mordido por uma estranha criatura, se transforma num lobisomem com sentidos mais apurados e maior velocidade, ficando com a vida completamente virada do avesso.

The fifth season of the successful television show "Teen Wolf", which received numerous Teen Choice Awards nominations, arrives at Canal MOV on 14 September at 10.30pm, for the first time in Portugal. The premiere of the first episode will take place at a special screening in MOTELx. From the producer of «Criminal Minds» and one of the executive producers of «The 4400» and «Prison Break», «Teen Wolf» follows the adventures of Scott McCall, a teenager that, after being bitten by a strange creature, transforms into a werewolf with advanced senses and extraordinary speed, turning his whole life upside down.

DURAÇÃO *RUNTIME* 90' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

AITOR FILMS

DISCO ROJO

(LA RULETA PAULISTA)

ANTONIO **VILAR** · MARA **CRUZ** · HUGO **BLANCO**

CARLOS **R.MARCHENT** · HELEN **HARP** MARIA **KOSTI** · REBECA **REYES**

ANTONIO **CASAS** Y PAUL **NASCHY** en "SERGIO MELETER"

EASTMANCOLOR

DIRECTOR RAFAEL **R.MARCHENT**

UNA COPRODUCCION AITOR FILMS (Madrid) MTM FILMES (Lisboa)

02 QUARTO PERDIDO
LUSOXPLOITATION
LOST ROOM - LUSOXPLOITATION

Entre finais de 60 e inícios de 70, a hegemonia do cinema norte-americano foi posta em causa por uma vaga de filmes *exploitation* na Europa, oriundos principalmente do eixo Itália-França-Espanha. Neste caso, Portugal não foi um país neutro e teve também uma breve mas singular vaga, em co-produções ou mesmo em produções 100% *made in Portugal.*

Em 1967 estreou no cinema «A Caçada do Malhadeiro» de Quirino Simões, filme que cruza o *western spaghetti* com o *revenge movie,* tendo ainda a originalidade de se ambientar no final das Invasões Francesas. O filme teve pouco tempo em cartaz e desapareceu sem deixar rasto, apesar de existirem notícias da sua estreia em Moçambique. Trata-se de um dos raríssimos casos de *exploitation* totalmente executada por portugueses para portugueses numa cópia nova tirada pela Cinemateca Portuguesa cuja estreia acontece no MOTELx.

António Vilar, o mais internacional dos actores portugueses de cinema, com carreira consolidada em Espanha, resolveu usar a sua popularidade na Península Ibérica para atrair projectos *exploitation* a Portugal. O MOTELx escolheu «Sinal Vermelho» (1972) para ilustrar o esforço inglório de Vilar, que trouxe a Portugal um dos reis da *exploitation* espanhola: Paul Naschy. «Sinal Vermelho» é igualmente um dos filmes mais raros da extensa mas acessível carreira de Naschy.

São dois filmes que não são exibidos desde a sua estreia, ou seja, há mais de 40 anos. Trata-se de uma oportunidade única para descobrir dois segredos bem guardados de uma história do cinema português que ainda está por fazer. Bem-vindos ao território virgem da *Lusoxploitation!*

Between the end of the 1960s and the beginning of the 70s, the dominance of American cinema was shaken by a wave of European exploitation films, from the axis Italy-France-Spain. Portugal was also a stage for a brief but remarkable wave, with co-productions but also films 100% made in Portugal.

1967 is the year of «A Caçada do Malhadeiro», by Quirino Simões, a crossing between the spaghetti western and the revenge movie, with the rare setting of the end of the French Invasions. The film was screened for a short time and vanished without a trace, but there are news of its premiere in Mozambique. This is one of the rare cases of exploitation totally made by Portuguese for a Portuguese audience. A new print from Cinemateca Portuguesa will premiere at MOTELx.

António Vilar, the most international of Portuguese actors, with a solid career in Spain, decided to bank on his popularity in the Iberian Peninsula to bring exploitation films to Portugal. MOTELx selected «Sinal Vermelho» (1972) to show the inglorious effort of Vilar, who brought to Portugal one of the kings of Spanish exploitation: Paul Naschy. «Sinal Vermelho» is also one of the lesser-seen films of the extensive, but accessible, career of the Spanish icon.

These two films have not beem screened since their premieres, that is, more than 40 years ago. This will be an unique opportunity to discover two well-kept secrets of a part of the history of Portuguese cinema that's yet to be written. Welcome to the virgin territory of Lusoxploitation!

.A CAÇADA DO MALHADEIRO (Portugal, 1967)
.SINAL VERMELHO (Portugal/Espanha I Portugal/Spain, 1972)

12 19h30

A Caçada do Malhadeiro (Portugal, 1967)

IMAGEM CEDIDA PELA CINEMATECA

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Quirino Simões
ARGUMENTO *SCRIPT*
Quirino Simões
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Tóbis Portuguesa
ELENCO *CAST*
Fernando Gusmão
Rui Mendes
Baptista Fernandes
Vítor Gomes
CÓPIA *PRINT*
Cinemateca Portuguesa

Invasão Francesa, 1810. Depois de serem escorraçados do Buçaco, cinco soldados franceses do exército de Massena, em busca de víveres, assaltam o lar duma modesta família, roubam e violam uma menina de 13 anos. Pai, o malhadeiro José, e filho juram vingar-se, perseguindo os foragidos antes que eles cheguem à fronteira. Este *rape-and-revenge* lusitano passado durante as Invasões francesas marca a estreia de Quirino Simões, ex-oficial da Força Aérea, e adapta um conto homónimo do Conde de Ficalho. A vingança do malhadeiro esconde um subtexto patriótico: "a reacção dos portugueses à violação dos seus direitos, dos seus usos, da sua terra ou da sua família." Destaque para a presença no elenco do *rocker* Vítor Gomes no auge da sua carreira. Há perto de 50 anos que este filme não é exibido publicamente.

French Invasion, 1810. After being chased out of Buçaco, five French soldiers from Massena's army enter the home of a humble family, rob and rape a 13-year-old girl. The father and older son swear revenge and try to hunt down the soldiers before they cross the border. This rape & revenge film set during the French Invasions period is the first feature of Quirino Simões, a former Air Force officer, adapting a story written by Count of Ficalho. The revenge of the farmer covers a patriotic subtext: "the Portuguese reaction against the violation of their rights, traditions, land and family." With the presence of rocker Vítor Gomes, at the height of his career. The last public screening was some 50 years ago.

DURAÇÃO *RUNTIME* 82' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Português, Francês / Portuguese, French **LEGENDAS** Português

13 16h15

Sinal Vermelho (Portugal/Espanha | Portugal/Spain, 1972)

IMAGEM CEDIDA PELA CINEMATECA

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Rafael Romero Marchent
ARGUMENTO *SCRIPT*
António Vilar
Jacinto Molina
Nivan O. Taylor
PRODUÇÃO *PRODUCER*
António Vilar
ELENCO *CAST*
António Vilar
Mara Cruz
Paul Naschy
Carlos José Teixeira
CÓPIA *PRINT*
Cinemateca Portuguesa

cinemateca portuguesa

A partir da morte de um drogado, o jornalista Henrique tenta desmontar uma rede de tráfico de estupefacientes, que opera em Lisboa, explorando e aniquilando sob o disfarce da "jet-society". Suspeita-se que Olga, uma bela mulher, seja a chefe dos traficantes. António Vilar, o «Camões» do cinema português, une esforços com Paul Naschy (nome artístico do madrileno Jacinto Molina), o "Hombre-Lobo" do cinema de terror espanhol. Desta união ibérica nasce «Sinal Vermelho», um *thriller* caucionário sobre o flagelo da droga no *jet set* lisboeta, com argumento dos dois. O título alude a corridas ilegais de carros até à morte, também conhecido por "roleta paulista". A cópia projectada é a versão inglesa cuja última exibição deverá ter acontecido há 43 anos.

After the death of a drug addict, Henrique, journalist, tries to uncover a trafficking ring, operating in Lisbon, exploiting and ruining lives, under the guise of the "jet-society". A beautiful woman named Olga might be the leader of the ring. António Vilar, "Camões" of Portuguese cinema, associated with Paul Naschy, the "Wolf-Man" of Spanish horror films. This Iberian marriage gave birth to «Sinal Vermelho», a cautionary thriller about the scourge of drugs amidst Lisbon's jet set, with a script written by both. The title ("red light") refers to illegal and fatal car racing, also known as "São Paulo roulette". The print is of the English version whose previous screening was probably 43 years ago.

DURAÇÃO *RUNTIME* 97' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Inglês / English
LEGENDAS Português

ptisp

Wherever internet can take you

Geridos Linux

CLOUD SERVERS

Os recursos que precisa, quando precisa

Concentre-se no seu negócio, deixe o resto connosco

Elevada Escalabilidade

Discos SSD e ligação 10GbE

Parallels cPanel & ISP

A SUA MENSAGEM

SEMPRE EM MOVIMENTO

PARA CADA QUESTÃO TRABALHAMOS A MELHOR RESPOSTA

publitaxis
publiroda

PUBLITAXIS | PUBLIRODA
PUBLICIDADE EM TRANSPORTES

GRUPO FC&F
Av. António Augusto Aguiar, 88 - 3º
1050-018 Lisboa
213 515 300 | fcf@netcabo.pt

ESTAMOS TAMBÉM NA
fertagus

Grupo FC&F Publitaxis Publiroda

06 PRÉMIO MOV MOTELx
Melhor Curta de Terror Portuguesa 2015
MOV MOTELx AWARD
Best Portuguese Horror Short Film 2015

MOV MOTELx

A BATALHA FINAL PELA MELHOR CURTA

Num ano onde as inscrições voltaram a aumentar na secção competitiva do Festival, o MOTELx tem o orgulho de apresentar ao público e ao júri as 10 curtas-metragens Portuguesas, ou de co-produção Portuguesa, seleccionadas para esta edição de 2015. A competição vai ser renhida entre animação *stopmotion*, efeitos especiais bem conseguidos, narrativas complexas e outras mais desconcertantes ou mesmo vendedores de gasolina e adolescentes de férias. Que vença a mais terrorífica.

O PRÉMIO

Desde que foi criado em 2009, que o Prémio Melhor Curta de Terror Portuguesa do MOTELx é um dos pontos altos da programação do Festival e a concretização de um dos seus maiores objectivos: incentivar a produção nacional de filmes de terror.

Este ano o vencedor do Prémio MOV MOTELx - Melhor curta de Terror Portuguesa - anunciado na sessão de encerramento será contemplado com um prémio monetário de 5 000€ e a sua curta-metragem será exibida pelo Canal MOV. A isto junta-se um fim-de-semana nos Hotéis Belver.

A FEDERAÇÃO

Para além dos prémios, o vencedor deste ano fica ainda automaticamente seleccionado para a competição internacional Méliès d'Or, galardão atribuído anualmente pela Federação Europeia de Festivais de Cinema Fantástico (EFFFF) às melhores curtas e longas-metragens europeias.

A Federação Europeia de Festivais de Cinema Fantástico é uma rede de 22 festivais de 14 países, com uma audiência global de mais de 450 mil espectadores. O Méliès d'Or e o Méliès d'Argent são atribuídos todos os anos aos melhores filmes de género europeus.

THE BATTLE FOR THE BEST SHORT

In a year where submissions for the competitive section of the Festival went up again, MOTELx is proud to present to its audience and the jury 10 portuguese short-films selected for this 2015 edition. Competition will be tough, ranging from stop-motion animation, impressive special effects, complex narratives, to gasoline sellers and teens on vacation. Let the most horrific one win!

THE AWARD

Ever since it was created in 2009, MOTELx's Best Portuguese Horror Short Film is one of the programme's highlights and the embodiment of one of the Festival's goals: to stimulate the production of Portuguese horror.

This year the winner of the MOV MOTELx Award – announced during the closing ceremony – will win a money prize of € 5,000 and the winning short will be show on Canal MOV. Plus, an inspirational weekend at one of the Belver Hotels.

THE FEDERATION

Besides the prizes, this year's winner is also automatically selected for the international competition Méliès d'Or, an award given out annually by the European Fantastic Film Festivals Federation (EFFFF) to the best European short and feature-films.

The European Fantastic Film Festivals Federation is a network of 22 festivals from 14 countries, with a global audience of more than 450,000 spectators. The Méliès d'Or and the Méliès d'Argent are given out every year to the best European genre films.

MÉLIÈS D'ARGENT

BELVER HOTELS & RESORTS

JÚRI PRÉMIO MOV MOTELx 2015

JURY MOV MOTELx AWARD 2015

Albano Jerónimo

Actor português nascido em 1979. Frequentou o Curso de Teatro em Formação de Actores da Escola Superior de Teatro e Cinema, em Lisboa. Em Teatro trabalhou, entre outros, com Fernanda Lapa, João Mota, Tiago Guedes e Ricardo Pais. Em televisão participou em várias novelas e séries. No cinema trabalhou com José Fonseca e Costa («O Fascínio»), Raúl Ruiz («Os Mistérios de Lisboa») ou Valeria Sarmiento («As Linhas de Wellington»). Prepara-se para contracenar com Vincent Cassel no último filme do brasileiro Cacá Diegues.

Portuguese actor born in 1979. Studied Drama at the Lisbon Theatre and Film School. Participated in plays with Fernanda Lapa, João Mota, Tiago Guedes, and Ricardo Pais. Worked in several TV series and novelas. In cinema worked with José Fonseca e Costa («The Fascination»), Raúl Ruiz («Mysteries of Lisbon»), or Valeria Sarmiento («Lines of Wellington»). He's about to participate in the latest film by Brasilian film-maker Cacá Diegues alongside Vincent Cassel.

Kier-la Janisse

Kier-La Janisse é programadora do Alamo Drafthouse e do Fantastic Fest, em Austin, fundadora do CineMuerte Horror Film Festival em Vancouver, de The Miskatonic Institute of Horror Studies e editora do Spectacular Optical. Contribuiu para inúmeras revistas e publicações sobre cinema de género, incluindo "Destroy All Movies!! The Complete Guide to Punks on Film". A sua última obra é "House of Psychotic Women: An Autobiographical Topography of Female Neurosis in Horror and Exploitation Films".

Kier-La Janisse is a programmer for the Alamo Drafthouse Cinema and Fantastic Fest in Austin, founder of CineMuerte Horror Film Festival in Vancouver and of the Miskatonic Institute of Horror Studies, and Owner/Editor-in-Chief of Spectacular Optical. She has contributed to many publications on genre cinema, including "Destroy All Movies!! The Complete Guide to Punks on Film". Kier-La's last work is "House of Psychotic Women: An Autobiographical Topography of Female Neurosis in Horror and Exploitation Films".

Mike Hostench

Mike Hostench começou a trabalhar em distribuição, na Virgin e na Gorgon Video. É director adjunto do Festival de Sitges, o mais importante evento mundial dedicado ao género fantástico, trabalhando também na escrita, produção e distribuição de filmes. É produtor executivo do muito aguardado «Baskin», de Can Evrenol, e co-produtor do programa "Hollybrut" do Canal Paramount. Escreveu quatro livros sobre cinema de terror e asiático e contribui regularmente para revistas e sites de cinema.

Mike Hostench started his career in distribution, working for companies such as Virgin and Gorgon Video. He is the deputy director of the Sitges Film Festival, the biggest in the world focusing on the fantastic genre. Mike is executive producer of Can Evrenol's «Baskin», one of the most eagerly awaited horror films of 2015, and co-producer of the Paramount Channel show "Hollybrut". He has written four books on Asian and horror films, and contributes regularly to film magazines and websites.

CURTAS EM COMPETIÇÃO
SHORT FILMS IN COMPETITION

A Tua Plateia *Your Audience*
Óscar Faria (Portugal, 2015)

Argumento/Script **Óscar Faria** Produção/Producer **José Pedro Lopes, João Figueiras** Elenco/Cast **Miguel Damião** Duração/Runtime **9'** Língua/Language **Português / Portuguese** Legendas/Subtitles **English** Cópia/Print **anexo82@gmail.com**

O interior de Portugal está cada dia mais isolado e abandonado. Um homem misterioso conduz nas suas estradas vazias recolhendo pedras, paus e... vítimas. Que anda ele a construir? *Portugal's countryside is everyday more isolated and lonesome. In its empty roads, a mysterious man drives around gathering sticks, stones… and victims. What's he building over there?*

Andlit *Face*
João Teixeira Figueira (Portugal, 2014)

Argumento/Script **João Teixeira Figueira** Produção/Producer **João Teixeira Figueira** Elenco/Cast **João Figueira, Mariana Vieira** Duração/Runtime **5'** Língua/Language **Inglês / English** Legendas/Subtitles **Português** Cópia/Print **joaoperfig@gmail.com**

Um robô vive sozinho num edifício abandonado, estudando a vida humana por um catálogo de pinturas e fingindo que bebe chá em companhia imaginária. *A robot lives on his own in an abandoned building, studying human life by looking at painting catalogues and pretending to drink tea with an imaginary friend.*

Ermida *Hermitage*
Vasco Esteves (Portugal, 2015)

Argumento/Script **Guilherme Daniel** Produção/Producer **Guilherme Daniel** Elenco/Cast **Rita Silva, Vicente Wallenstein** Duração/Runtime **8'** Língua/Language **Português / Portuguese** Legendas/Subtitles **English** Cópia/Print **vascomarreta@gmail.com**

Numa ermida abandonada uma adolescente entrega-se a um rapaz, incauta para o que se esconde nas sombras. *In an abandoned hermitage, a teenage girl gives herself to a boy, without realizing that something is hiding in the shadows.*

Gasolina *Gasoline*
João Teixeira (Portugal, 2015)

Argumento/Script **João Teixeira, António Nascimento** Produção/Producer **Helena Gerald** Elenco/Cast **Marco Trindade, Carlos Santos, Joana Ribeiro** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Português / Portuguese** Legendas/Subtitles **English** Cópia/Print **joaofbteixeira@gmail.com**

Um casal tira partido da escuridão da noite, acabando por ficar sem gasolina no seu carro. Ao procurarem ajuda percebem que a crise está a alastrar e a obrigar as pessoas a fazerem coisas terríveis. *A couple is enjoying the darkness and ends up with no gas in their car. While trying to get help, they realize the economic crisis is expanding and forcing people to do terrible things.*

Insónia *Insomnia*
Bernardo Lima (Portugal, 2015)

Argumento/Script **Bernardo Lima** Produção/Producer **Isa Reis** Elenco/Cast **Nuno Pardal, Mafalda Lencastre, Diogo Lima** Duração/Runtime **12'** Língua/Language **Português / Portuguese** Legendas/Subtitles **English** Cópia/Print **isa.sp.reis@gmail.com**

Um homem solitário vagueia pela noite, tentando combater o vazio. Depois de se cruzar com uma mulher em apuros, acaba arrastado para um submundo violento. *A lonely man wonders through the night, trying to fight the emptiness inside him. After crossing paths with a woman in danger, he ends being pulled into a dark spiral of violence.*

Miami
Simão Cayatte (Portugal, 2015)

Argumento/Script **Simão Cayatte** Produção/Producer **Pablo Iraola, Pandora da Cunha Telles** Elenco/Cast **Alba Baptista, Filipa Louceiro, Leonor Vale, Raquel Castro** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Português / Portuguese** Legendas/Subtitles **English** Cópia/Print **agencia@curtas.pt**

O sonho de fama de uma adolescente transforma-se numa perigosa obsessão. *A teenage girl's dream of fame becomes a dangerous obsession.*

O Efeito Isaías *The Isaiah Effect*
Ramón de los Santos (Portugal, 2015)

Argumento/Script **Ramón de los Santos** Produção/Producer **Elisa Bogalheiro** Elenco/Cast **Rui Unas** Duração/Runtime **12' Sem Diálogos / No Dialogue** Cópia/Print **gravityfilmsplus@gmail.com**

Isaías nunca ouviu falar de mecânica quântica ou de universos paralelos. Esta noite a sua perceção da realidade será irremediavelmente alterada. *Isaías has never heard of quantum mechanics or parallel universes. Tonight, his perception of reality will be changed forever.*

O Tesouro *The Treasure*
Paulo Araújo (Portugal, 2015)

Argumento/Script **Paulo Araújo, Ricardo Ferreira de Almeida** Produção/Producer **Isabel Feliciano, Paulo Araújo** Elenco/Cast **Pedro Pinto de Carvalho, Ricardo Ferreira de Almeida, Tiago Pires** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Português / Portuguese** Legendas/Subtitles **English** Cópia/Print **pabloarau@gmail.com**

Três miseráveis mas fidalgos irmãos encontram um cofre cheio de ouro e têm que decidir como o vão dividir. Matar um deles poderá ser uma solução. *Three miserable noblemen stumble upon a chest full of gold and need to decide how to divide it between them. Killing one of them might be a solution.*

The Bad Girl
Ricardo Machado (Portugal, 2015)

Argumento/Script **Ricardo Machado** Produção/Produ-cer **Ricardo Machado** Elenco/Cast **Sílvia Filipe** Duração/Runtime **13' Sem Diálogo / No Dialogue** Cópia/Print **macharicardo@gmail.com**

Uma mulher de alma perdida confessa-se depois de assistir ao fenómeno milagroso de uma estátua a chorar lágrimas de sangue. *A woman with a broken soul confesses her sins after seeing the miraculous phenomenon of a statue crying blood.*

The Last Nazi Hunter 2
Carlos Silva (Portugal, 2015)

Argumento/Script **Gastão da Silva Ferreira, Salvador Sobral** Produção/Producer **Salvador Sobral, Carolina Vaz** Elenco/Cast **Salvador Sobral, Sónia Balacó, João D'Ávila** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Inglês, Francês, Português / English, French, Portuguese** Legendas/Subtitles **English** Cópia/Print **bernardoar@gmail.com**

Acamado, à beira da morte, o último caçador de nazis envia o seu neto, um pacifista tímido, a Portugal para matar o sanguinário Dentista de Dachau. *On his deathbed, the last Nazi hunter sends his pacifist nephew to Portugal to kill the blood thirsty Dachau dentist.*

07 CURTAS INTERNACIONAIS
INTERNATIONAL SHORT FILMS

Arcana
Jerónimo Rocha (Portugal, 2015)

Argumento/Script **Jerónimo Rocha** Produção/Producer **Frederico Serra** Elenco/Cast **Íris Cayatte** Duração/Runtime **11' Sem Diálogos / No Dialogue** Cópia/Print **lages.janine@gmail.com**

Autumn Harvest
Fredrik S. Hana (Noruega | Norway, 2015)

Argumento/Script **Fredrik S. Hana, Marius K. Lunde** Produção/Producer **Gunhild Oddsen, GOfilm** Elenco/Cast **Eili Harboe, Oliver Hohlbrugger** Duração/Runtime **17'** Língua/Language **Norueguês / Norwegian** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **fredrikhana@gmail.com**

Badguy #2
Chris McInroy (EUA | USA, 2014)

Argumento/Script **Chris McInroy** Produção/Producer **Ben Steinbauer, Veronica Leon** Elenco/Cast **Kirk Johnson, Dave Maldonado, Chrissy Shackleford** Duração/Runtime **10'** Língua/Language **Inglês / English** Legendas/Subtitles **Português** Cópia/Print **chrismcinroy@gmail.com**

Bath Time *La Hora del Baño*
Eduardo Casanova (Espanha | Spain, 2014)

Argumento/Script **Eduardo Casanova** Produção/Producer **Eduardo Casanova** Elenco/Cast **Macarena Goméz, Gonzalo Kindelan** Duração/Runtime **17'** Língua/Language **Espanhol / Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **gorkaleon@thehouseoffilms.com**

The Grey Matter

The McCoubrey Brothers (EUA | USA, 2014)

Argumento/Script **Peter McCoubrey** Produção/Producer **Ashlea Hartz** Elenco Cast **Erika Sainte, Ebon Moss-Bachrach, Lucy Walters, Carter Roy** Duração/Runtime **18'** Língua/Language **English** Legendas/Subtitles **Português** Cópia/Print **pete@mccoubreybrothers.com**

Heir

Richard Powell (Canadá | Canada, 2015)

Argumento/Script **Richard Powell** Produção/Producer **Zach Green** Elenco/Cast **Bill Oberst Jr., Robert Nolan** Duração/Runtime **14'** Língua/Language **English** Legendas/Subtitles **Português** Cópia/Print **randimhero@gmail.com**

Horseface *Caradecaballo*

Marc Martínez Jordán (Espanha | Spain, 2015)

Argumento/Script **Marc Martínez Jordán** Produção/Producer **Isis Velasco Vilanova** Elenco/Cast **Josefa Centeno, Marc Martínez** Duração/Runtime **8'** Língua/Language **Espanhol / Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **marc.martinez.jordan@gmail.com**

The Huckster *La Ropavejera*

Nacho Ruipérez (Espanha | Spain, 2014)

Argumento/Script **Nacho Ruipérez** Produção/Producer **Rafael Lis, Eduardo Lis** Elenco/Cast **Ana Torrent, Marina Alegre, Álex Viciano** Duração/Runtime **28'** Língua/Language **Espanhol / Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **alicia@yaqdistribucion.com**

Mrs. K

Dongneok Seo (Coreia do Sul | South Korea, 2015)

Argumento/Script **Dongneok Seo** Produção/Producer **Hyungwoo Seo** Elenco/Cast **Sahee Kim, Woosuk Choi** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Coreano / Korean** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **neone.film@gmail.com**

Notre-Dâme des Hormones

Bertrand Mandico (França | France, 2014)

Argumento Script **Bertrand Mandico** Produção Producer **Emmanuel Chaumet** Elenco Cast **Elina Löwensohn** Duração Runtime **32'** Língua Language **Francês / French** Legendas Subtitles **Português, English** Cópia Print **avril@eccefilms.fr**

Pickman´s Model
El modelo de Pickman
Pablo Ángeles Zuman (México | Mexico, 2014)

Argumento/Script **Pablo Ángeles Zuman** Produção/Producer **Pablo Ángeles Zuman** Elenco/Cast **Christopher Smith, Gino Acevedo** Duração/Runtime **11'** Língua/Language **Inglês / English** Legendas/Subtitles **Português** Cópia/Print **festivals@imcine.gob.mx**

Renaissance
João Fanfas, Nuno Noivo (Portugal, 2014)

Argumento/Script **João Fanfas, Nuno Noivo** Produção/Producer **João Fanfas, Nuno Noivo** Elenco/Cast **Anabela Moreira, Cristóvão Campos, José Neves** Duração/Runtime **16' Sem Diálogos / No Dialogue** Cópia/Print **nuno.noivo@gmail.com**

Sinners *Les Pécheresses*
Gerlando Infuso (Bélgica | Belgium, 2014)

Argumento/Script **Gerlando Infuso** Produção/Producer **Eklektik Productions** Elenco/Cast **Erika Sainte, Chris-telle Cornil, Helena Coppejans** Duração/Runtime **17'** Língua/Language **Inglês / English** Legendas/Subtitles **Português** Cópia/Print **marie@eklektik.be**

Skin *Haut*
Christian Zipfel (Alemanha | Germany, 2014)

Argumento/Script **Sandra Schroeder** Produção/Producer **Daniela Pennekamp** Elenco/Cast **Kathrin Marder, Gerda Böken, Dieter Gring** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Alemão / German** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **festivals@filmschule.de**

Sleepwalkers *Os Sonâmbulos*
Patrick Mendes (Portugal, 2014)

Argumento/Script **Patrick Mendes** Produção/Producer **Patrick Mendes, Inhaca Island Entertainment, O Som e a Fúria** Elenco/Cast **Cláudio da Silva, Rogério Nuno Costa** Duração/Runtime **22' Sem Diálogos / No Dialogue** Cópia/Print **agencia@curtas.pt**

Still in Time *Aún hay Tiempo*
Albert Pintó (Espanha | Spain, 2014)

Argumento/Script **Albert Pintó** Produção/Producer **Sergi Casamitjana** Elenco/Cast **Javier Hernández, Ariadna Cabrol, Ana Pérez** Duração/Runtime **16'** Língua/Language **Espanhol / Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **marta@agenciafreak.com**

Thorn 棘
Soichi Umezawa (Japão | Japan, 2015)

Argumento/Script **Soichi Umezawa** Produção/Producer **Mai Nakanishi** Elenco/Cast **Asuka Kurosawa** Duração/Runtime **16'** Língua/Language **Japonês / Japa--nese** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **nakanishimai@gmail.com**

Travel by Feet *Viaje a Pies*
Khris Cembe(Espanha | Spain, 2015)

Argumento/Script **Laura Aguado, Khris Cembe** Produção/Producer **Iván Miñambres** Elenco/Cast **Jordi Brau, Laura Monedero, Xavi Fernández** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Espanhol / Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **viajeapies@uniko.com.es**

You Will Fall Again
Alex Pachón (Espanha | Spain, 2015)

Argumento/Script **Alex Pachón** Produção/Producer **Patri--cia Sánchez Mora** Elenco/Cast **Joan Catalá** Duração/Runtime **6' Sem Diálogos / No Dialogue** Cópia/Print **marta@agenciafreak.com**

Zepo
Cesar Diaz Melendez (Espanha | Spain, 2015)

Argumento/Script **Cesar Diaz Melendez** Produção/Producer **Cesar Diaz Melendez** Elenco/Cast **N.D.** Duração/Runtime **3' Sem Diálogos / No Dialogue** Cópia/Print **cesardm75@gmail.com**

HÁ PORTAS
QUE NÃO DEVEM
SER ABERTAS
KEANU REEVES
DO ESCRITOR/REALIZADOR ELI ROTH
KNOCK KNOCK
PERIGOSAS TENTAÇÕES
ANA DE ARMAS
LORENZA IZZO
15 OUTUBRO NOS CINEMAS
© 2014 CAMP GREY PRODUCTIONS LLC

08 | micro CURTAS
micro SHORTS

PEQUENAS DOSES DE TERROR PORTÁTIL

O Passatempo micro CURTAS, em parceria com o Canal MOV, desafiou todos os portugueses a filmarem vídeos de terror – até 2 minutos – utilizando apenas telemóveis, *smartphones* ou *tablets*.

As micro curtas com pelo menos 50 votos foram avaliadas por um júri com base na criatividade, originalidade e adequação ao tema do terror.

Os cerca de 150 participantes tentaram assustar o júri para ganharem uma câmara GoPro HERO4 e para ver a sua micro curta transmitida no Canal MOV.

O MOTELx tem o prazer de exibir as 22 micro curtas finalistas numa sessão especial na sala Montepio onde será anunciado o grande vencedor.

PORTABLE HORROR IN SMALL DOSES

micro CURTAS (micro short films) competition, in partnership with Canal MOV, a Portuguese TV channel, challenged people to create horror videos – with a maximum of 2 minutes – using mobiles, smartphones or tablets.

The micro shorts with at least 50 likes were evaluated by a jury taking in consideration creativity, originality and suitability within the horror genre.

Around 150 participants tried to scare the jury in order to win a GoPro HERO4 camera and the opportunity to have their short shown on Canal MOV.

MOTELx is proud to screen the shortlist of 22 selected micro short films during a special screening at Sala Montepio, where the winner will be announced.

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE

10 Set *Sep* | **21h00-22h30** | **Sala Montepio** | **ENTRADA LIVRE**

09 | LOBO MAU
BIG BAD WOLF

QUEM TEM MEDO DO LOBO MAU?

As histórias do lobo mau nasceram há séculos atrás na Europa, onde o lobo era um animal incompreendido e temido por atacar e matar os rebanhos. O Lobo como personagem do mal faz parte do elenco de histórias clássicas infantis como os "Três porquinhos", "O Pedro e o Lobo" ou a querida "Capuchinho vermelho". É na infância que o terror e o medo nos começam a fascinar e atrair e é bem sabido também que o medo é, desde sempre, o ingrediente mais interessante das histórias de crianças. Por outro lado, o medo funciona ainda como um mecanismo para os adultos incutirem regras e sentido de dever nas crianças: o medo previne maus comportamentos. Mas a partir de uma certa idade as crianças põem à prova a sua coragem e começam a enfrentar os seus medos. Ora o cinema é o lugar ideal para travar essa batalha, num ambiente controlado e guiado.

Por tudo isto o MOTELx criou a secção Lobo Mau, tendo ao longo de várias edições assumido vários formatos, programando filmes e actividades relacionadas com terror (mas pouco) para os mais novos e as suas famílias.

CINEMA

MONSTRINHOS NA ERA DIGITAL

Bem-vindos ao hotel do Drácula e à casa fantasma!
Este ano o Lobo Mau oferece aos mais pequenos visitas – através da tela – a duas casas muito especiais: à do Drácula, com o filme «Hotel Transilvânia» (2012) e à casa fantasma do filme «Monster House» (2006).

ACTIVIDADES

BRINCAR COM O MEDO

Vampiros pequeninos, projecções de figuras misteriosas, marionetas, um *peddy paper* pelos lugares mais secretos do Cinema São Jorge, jogos e ainda brinquedos de cartão... Os mais novos vão poder divertir-se com tudo isto e muito mais com o Lobo Mau deste ano.

.MONSTER HOUSE (EUA | USA, 2006)
.HOTEL TRANSYLVANIA (EUA | USA, 2012)

WHO'S AFRAID OF THE BIG BAD WOLF?

Stories with wolves originated centuries ago in Europe, where the wolf was a misunderstood creature and feared for attacking and killing animals. The wolf as a villain is part of classic children's stories such as The Three Little Pigs, Peter and the Wolf and the much beloved Little Red Riding Hood.It is during childhood that horror and fear start to fascinate us and it is a well known fact that fear is one of the most interesting ingredients in children's literature. On the other hand, fear also works as a mechanism for adults to instill rules and sense into kids: fear can prevent bad behavior. But from an older age onwards children test their courage and start facing fears. Cinema is the ideal place to confront them, in a controlled and guided environment.

Throughout the years MOTELx's Big Bad Wolf section has assumed different formats to screen films and host activities for different age groups, all within the (light) horror genre.

CINEMA

LITTLE MONSTERS OF THE DIGITAL AGE
Welcome to Draculas's hotel and to the ghost house. This year Big Bad Wolf visits, through the big screen, two very special houses: Dracula's, with «Hotel Transylvania» (2012), and the «Monster House» (2006).

ACTIVITIES

JOYFULLY PLAYING WITH HORROR
Tiny vampires, mysterious shadows, puppets, a treasure hunt around Cinema São Jorge, games, and even toys made of cardboard... The young ones will have fun with all of this and much more with this year's Big Bad Wolf!

Porto Editora
coolbooks
estrelas & ouriços

Monster House (EUA | USA, 2006)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Gil Kenan
ARGUMENTO *SCRIPT*
Dan Harmon
Rob Schrab
Pamela Pettler
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Jack Rapke
Steve Starkey

cinemateca portuguesa

Os pais de DJ, um rapaz de 12 anos, vão passar o fim-de-semana fora e deixam-no ao cuidado de Elizabeth "Zee".Quando a bola de basquetebol de DJ e do seu melhor amigo cai no quintal do vizinho idoso e misterioso, os dois vêem-se obrigados a invadir a propriedade para ir buscá-la. Quando o vizinho os apanha tem um ataque de fúria que o envia para o hospital. Nessa noite, DJ começa a receber telefonemas da casa do vizinho, supostamente vazia. Cabe aos dois amigos descobrir o que há de errado na casa do vizinho. Produzido por Robert Zemeckis e Steven Spielberg, dois dos maiores impulsionadores da animação digital.

DJ, a twelve year-old boy, is left under the care of Elizabeth "Zee" while his parents are away for the weekend. When his and his best friend ball falls on the old neighbor's yard they step on it to recover the ball. The neighbor rages at them, suffers a heart attack and is taken away by an ambulance. That night, DJ receives phone calls from the neighbor house, supposedly empty. Now Dj and his best friend have to find out what's wrong with that house. Produced by Robert Zemeckis and Steven Spielberg, two of the biggest boosters of digital animation.

DURAÇÃO *RUNTIME* 91' **LÍNGUA** *LANGUAGE* Português / Portuguese

12 15h00

Hotel Transylvania (EUA | USA, 2012)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
Genndy Tartakovsky
ARGUMENTO *SCRIPT*
Peter Baynham
Robert Smigel
PRODUÇÃO *PRODUCER*
Michelle Murdocca

cinemateca portuguesa

O Conde Drácula gere um hotel de cinco estrelas que oferece refúgio e reclusão dos humanos e da sua civilização, a todos os monstros e criaturas. No dia do 118º aniversário da sua filha Mavis, o Conde convida os mais famosos monstros do Mundo para uma festa: Frankenstein; Murray, a Múmia; Wayne e Wanda Lobisomem; Griffin, o homem invisível e o Pé Grande. Mavis não fica impressionada e prefere celebrar indo explorar o mundo fora do hotel, acabando por atrair uma visita indesejada (pelo menos, para o seu pai). Realizado por Genndy Tartakovsky, um veterano da animação que assinou conhecidas séries de televisão como "Dexter's Laboratory" e "Samurai Jack".

Count Dracula is the owner of a Hotel called Hotel Transylvania where the world's monsters can take a rest from human civilization. Dracula invites some of the most famous monsters to celebrate the 118 birthday of his daughter Mavis: Frankenstein, Murray the mummy, Wayne and Wanda Warewolf, Griffin the Invisible Man and Big Foot. Mavis is not impressed and decides that she wants to explore the world outside the hotel for her birthday. When exploring, she accidentally lures an unwelcome (at least to her father) guest. Directed by Genndy Tartakovsky, an animation veteran responsible for well-known TV series such as "Dexter's Laboratory" and "Samurai Jack".

DURAÇÃO *RUNTIME* 92´ **LÍNGUA** *LANGUAGE* Português / Portuguese

A FANTASMAGORIA
Atelier pela Equipa da Cinemateca Júnior
THE PHANTASMAGORIA
Cinemateca Junior Activity

FANTASMAGÓRICO!
Antes do nascimento do cinema, no século XIX, as pessoas juntavam-se em salas escuras a ouvir estórias misteriosas e assustadoras que eram acompanhadas por imagens projetadas com um aparelho muito especial. Um ilusionista francês conhecido pelo nome de Robertson, foi o criador deste novo e curioso espetáculo cheio de ilusões arrepiantes. Era chamado fantasmagoria e na época era uma grande sensação. Os mais novos podem experimentar emoções fortes e descobrir mais sobre este antepassado dos filmes de terror. Os pais não têm obrigatoriamente que estar presentes.

PHANTASMAGORIC!
Before cinema was born in in the XIX century people used to gather in dark rooms and listen to mysterious and scary stories. Those stories were joined by projected images from a very special machine. A French illusionist known by the name Robertson was the one who created this new and interesting machine show full of scary illusions. Its name was Phantasmagoria and it was a big trend. Children can experience strong emotions and find out horror ancestry. Parents do not need to attend the activity.

Palácio Foz, Restauradores

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE
DURAÇÃO 2h **IDADES** *AGE* 6-14
BILHETES 2,65€ (Júniores até 16 anos), Adultos 6€ **ATÉ 15 PARTICIPANTES**
Marcação prévia: cinemateca.junior@cinemateca.pt

11 Set *Sep* | **14h30-16h30** | **Cinemateca Júnior**

PEQUENOS VAMPIROS
Workshop de animação
LITTLE VAMPIRES
Animation workshop
por *by* Telmo Romão

DÁ VONTADE DE MORDER
Vamos deixar que os mais pequenos se tornem verdadeiros monstrinhos assustadores utilizando a pixilação, uma técnica de animação de volumes, vulgo *stop-motion*, na qual os actores são captados fotograma a fotograma criando uma sequência animada. É uma das mais antigas técnicas de animação. Neste *workshop* os pequenos aprendizes vão poder voar, transformar-se em morcegos e, tal como um vampiro, fazer a vida negra a todos os que se aproximarem!

YOU WILL WANT TO BITE
Using pixelation, or stop-motion, we will let the little ones become true scary menaces. Pixelation is when the actors are captured frame by frame becoming an animated sequence. It's one of the oldest animation techniques. With this workshop our little apprentices will be able to fly and become real bats and, just like a vampire, scaring all those who come near.

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE
DURAÇÃO 2h **IDADES** A partir dos 7 (acompanhados por um adulto) **BILHETES** 20€/família (2 crianças e 1 adulto) Inscrição obrigatória: stopmotionportugal@gmail.com

12 Set *Sep* | **11h00-13h00** | **Sala Montepio**

COM TUDO SE FAZ UMA MARIONETA
MAKING A PUPPET WITH ANYTHING

QUEM TEM MEDO DO LOBO MAU?
Truz-truz... Surpresa!
Em parceria com o MOTELx, o Museu da Marioneta criou uma oficina de *pop-ups* onde se irão criar personagens de filmes como lobos, monstros e outros seres imaginários... Preparados para o susto?

WHO'S AFRAID OF THE BIG BAD WOLF?
Knock knock... Surprise!
The Puppet Museum in Lisbon has created a pop-up workshop where you will be able to make your own scary characters like wolves, monsters and other fantasy creatures… Are you ready to be scared?

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE
IDADES *AGE* 6-14 **BILHETES** 3€

9 Set *Sep* | **14h00-16h00** | **Sala Montepio**

TARDE DE JOGOS (POUCO) ASSUSTADORES
(NOT SO) SCARY GAMES AFTERNOON

É A VEZ DELES
A Torre de Jogos é uma empresa dedicada à criação, edição, produção e distribuição de Jogos de Tabuleiro. Tem como objectivo e missão promover e desenvolver a criação nacional de jogos de tabuleiro.

THEIR TURN
Torre de Jogos is a company that creates, produces and distributes board games. Its objective and mission is to promote and develop the creation of board games in Portugal.

www.torredejogos.pt

IDADES *AGE* A partir dos 7

12 Set *Sep* | **14h00-16h30** | **Lounge MINI**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

CINEMA SÃO JORGE ASSOMBRADO
Um peddy paper para crianças e famílias
HAUNTED CINEMA SÃO JORGE
Peddy paper for children and families

UMA GRANDE AVENTURA
O Cinema São Jorge vai transformar-se numa verdadeira casa assombrada com um percurso que vai passar pelas salas de projecção, terraço e por zonas nunca antes vistas pelo público como o bastidores secretos e as masmorras do Cinema. Em grupos de 4, crianças a partir dos 10 anos vão, acompanhados por uma pessoa da organização, descobrir as pistas para passarem à etapa seguinte do percurso. Pelo caminho encontrarão os mais variados e engraçados objectos, sons estranhos e até monstros (pouco) assustadores.

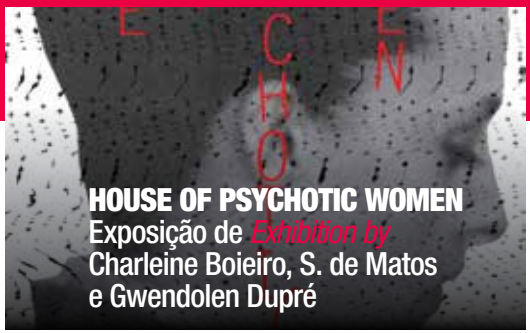
A BIG ADVENTURE
Cinema São Jorge is going to become a true haunted house with a route through the projection rooms, terrace and even through never seen areas like the secret backstage and the theater's dungeons. In small groups of 4, children will discover clues to get to the next step with the help of a crew member from the Festival. Along the way they will find many funny objects, strange noises, and even (not so scary) monsters.

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE
DURAÇÃO 1h **IDADES** 9-13
Marcação prévia obrigatória: motelx@motelx.org

13 Set *Sep* | **11h00-14h00** | **Cinema São Jorge**

ENTRADA LIVRE

10 EVENTOS
EVENTS



HOUSE OF PSYCHOTIC WOMEN
Exposição de *Exhibition by*
Charleine Boieiro, S. de Matos
e Gwendolen Dupré

LOUCURA NA PRAÇA DOS RESTAURADORES
"House of Psychotic Women" é a reunião de desenhos, gravuras, pinturas murais e textos da psicologia e da neurose na mulher cinematográfica, tomando como ponto de partida o livro de Kier-La Janisse, "House of Psychotic Women - An autobiographical topography of female neurosis in horror and exploitation films". A convite do Adamastor Studios, Kier-La Janisse estará presente na inauguração da exposição e no MOTELx.

CRAZINESS AT RESTAURADORES SQUARE
"House Of Psychotic Women" is the reunion of drawings, prints, mural paintings and writings about the women and their psychology and neurosis throughout cinema's history, with the starting point on Kier-La Janisse's book, "House of Psychotic Women - An autobiographical topography of female neurosis in horror and exploitation films". Invited by Adamastor Studios, Kier-La Janisse will attend the inauguration of the exhibition and MOTELx.

Pç. dos Restauradores 13, 2.º Dto.
www.adamastorstudios.com
(Encerrado *Closed* 12 & 13)

4-25 Set *Sep* | **12h00-20h00** | **Adamastor Studios**
ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

FIGURAS CLÁSSICAS DO TERROR
Interpretadas por
Artistas Portugueses
CLASSIC ICONS OF HORROR
Revisited by Portuguese Artists

EXPOSIÇÃO COMISSARIADA POR BRUNO CAETANO
Desde o início dos tempos que o ser humano é assombrado por figuras aterrorizantes do desconhecido, mas somente no século XX, através do cinema, muitas destas figuras atingiram a cultura popular universal. Esta exposição, através das suas ilustrações, procura acrescentar algo a este conhecimento colectivo e celebrar a maneira como tais figuras são vistas pelos olhos de artistas portugueses.

AN EXHIBITION CURATED BY BRUNO CAETANO
Humans are haunted, since the beginning of times, by terrifying unknown figures, but only in the 20th century, through cinema, many of those shapes of fear would become part of the popular universal culture. This exhibition aims to add something to this collective knowledge and to celebrate the way those figure are seen through the eyes of Portuguese artists.

8-13 Set *Sep* | **13h00-00h00** | **Cinema São Jorge**
ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

3D MODELING & TEXTURING NO CINEMA DE TERROR
IN HORROR FILMS
Masterclass de *by* David Dias (Odd School)

O 3D (CGI) mudou a forma como se faz terror no cinema. Esta masterclass vai fazer uma viagem pela utilização de imagens 3D geradas em computador (CGI - Computer-Generated Imagery) e como a partir delas passou a ser possível criar todo um novo tipo de diferente mundos e personagens que ajudam a contar uma história. Vai ser também demonstrado todo o processo de criação.

3D (CGI) changed the way we make horror films. This masterclass is going to take everyone on a trip that shows how using 3D CGI (Computer-Generated Imagery) made the creation of all kinds of new worlds and characters possible that help a tell a story. The entire process of creation is going to be shown to everyone.

www.odd-school.com

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE

9 Set *Sep* | **18h30-20h00** | **Sala Montepio**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

MAKING OF DÉDALO
de *by* Sara Marques

TERROR NO ESPAÇO

A bordo de um cargueiro-refinaria espacial danificado e encalhado na órbita de um planeta alienígena, uma tripulante luta pela sua sobrevivência contra uma infestação de entidades monstruosas.

Em 2013 o spot MOTELx a cargo da Take it Easy / EasyLab transformou-se numa curta-metragem e esta, por sua vez, ficou inserida dentro de uma história ainda maior.

Mais de 60 pessoas estiveram envolvidas nesta grande aventura idealizada pelo realizador Jerónimo Rocha. Neste making of estão documentadas todas as fases deste projecto.

HORROR IN SPACE

Trapped inside a space freighter-refinery, damaged and orbiting an alien planet, a crew member fight for her alive against an infestation of monstrous entities. In 2013, the MOTELx spot, produced by Take it Easy / EasyLab grew into a short film.

More than 60 people were involved in this great adventure from the mind of director Jerónimo Rocha. This making of documents all the phases of the project.

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE

10 Set *Sep* | **17h30-18h30** | **Lounge MINI**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

LIVRO *BOOK*
"MOTELx - HISTÓRIAS DE TERROR"
Apresentação
e Sessão de Autógrafos
Presentation and book signing

Todos os anos, em Setembro, ficam hospedadas no MOTELx muitas histórias de Terror. Este ano, tal como em 2007, e em parceria com a Escritório editora, decidimos criar uma residência permanente. Uma morada, sempre visitável, para um conjunto de sete novas histórias, escritas e ilustradas por autores portugueses que admiramos e a quem fomos bater à porta. Conteúdo inédito de terror, complementado por um concurso em que um Júri MOTELx elegeu dois contos, também eles originais, de dois ilustres desconhecidos.

Each year, in September, many horror stories take place at MOTELx. This year, just like in 2007, we decided to create a permanent residence, with the help of publisher Escritório editora. An address which will always be open to visits and which became home to seven new stories, written and illustrated by Portuguese authors who we admire and whose doors we knocked on. Brand new horror content, supplemented by a competition in which a MOTELx jury chose two original short stories, from two honourable strangers.

Contos de *Short stories by* Adolfo Luxúria Canibal, Afonso Cruz, Filipe Homem Fonseca, Inês Fonseca Santos, Jeziel Bueno, Patrícia Portela e Victória F.

Ilustrações de Illustrations by Alex Gozblau, Esgar Acelerado, João Fazenda, Manuel João Vieira, Mariana A Miserável, Teresa Amaral e Tiago Albuquerque.

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE

10 Set *Sep* | **19h00-20h00** | **Sala Montepio**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

DAR VIDA À DAMA DO PÉ DE CABRA
Workshop de Introdução
à Animação 2D Digital
GIVING LIFE TO THE GOAT-FOOT LADY
Workshop of Introduction
to 2D Digital Animation

POR IRINA CALADO, CARLA GUITA E CARLOS FERNANDES (ODD SCHOOL)
Todas as técnicas de animação são sustentadas pelos princípios fundamentais que regem o movimento qualquer animador deve dominá-los. Através deste workshop, e com auxílio do software de animação digital Toon Boom Animate, vamos percorrer esses princípios e aplicá-los na animação de planos com a "Dama do Pé de Cabra". Workshop para todos os interessados em desenho e animação ou fãs de videojogos.

BY IRINA CALADO, CARLA GUITA E CARLOS FERNANDES (ODD SCHOOL)
All the animation techniques are sustained by basic movement principles, and any animator must master them. In this workshop, and with the help of the animation software Toon Boom Animate, we are going to apply those principles in animations with this year's Festival icon, the Goat-Foot Lady. For everyone interested in drawing, animation or video games.

R. Braamcamp 84, R/C
ww.odd-school.com

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE

PREÇO *PRICE* 35€

Inscrições obrigatórias: secretaria@odd-school.com

11 Set *Sep* | **10h00-17h00** | **Odd School**

MAKE-UP EFFECTS DEMONSTRATION
Por *by* Dave Bonneywell & Rita Anjos

Durante a tarde de sexta-feira, todos os interessados e curiosos pelos bastidores da sétima arte poderão passar pela Sala Montepio e visitar a demonstração ao vivo das mais modernas e aterradoras técnicas de caracterização. Esta demonstração, de entrada livre, está a cargo dos especialistas Dave Bonneywell («Dog Soldiers», «28 Weeks Later», «Seed of Chucky», «Hellboy 2: The Golden Army») e Rita Anjos («Dédalo», «Child 44», "Doctor Who", «The Forest»).

During Friday afternoon, all those interested in the art and illusions behind films can pass by Sala Montepio to watch a live demonstration of the most modern and terrifying make-up effects techniques. This free demonstration will be presented by experts Dave Bonneywell («Dog Soldiers», «28 Weeks Later», «Seed of Chucky», «Hellboy 2: The Golden Army») and Rita Anjos («Dédalo», «Child 44», "Doctor Who", «The Forest»).

EM INGLÊS/IN ENGLISH

11 Set *Sep* | **17h00-19h30** | **Sala Montepio**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

SPOILER ALERT
Uma conversa com *A talk with*
André Nacho, Gonçalo Freitas, Miguel França, Paulo Prazeres & Tiago Castro

****ALERTA SPOILER!****

Cinco homens-criança juntam-se em tertúlia para discutir o que se passa no universo *geek,* relatando com entusiasmo tudo sobre cinema, TV ou *comics;* vão discutir o Terror, percorrendo histórias de filmes ligados à *sci-fi,* fantasia, série B, passando por conteúdos para televisão e BD, sem esquecer o fenómeno dos clubes de vídeo, recordando as velhinhas VHS.
P.S. As *t-shirts* dos intervenientes podem conter spoilers!

*****SPOILER ALERT!*****

Five men-children get together to discuss what is happening in the geek universe, talking enthusiastically about film, TV and comics. In this MOTELx panel, the horror genre is analyzed, from film stories related to sci-fi, Fantasy and B movies, to TV and comics, not forgetting the home video phenomenon and the old VHS tapes.
P.S: The participants may be wearing t-shirts with spoilers on them.

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE

11 Set *Sep* | **18h30-19h30** | **Lounge MINI**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

MOTELquiz
Noite de quiz por *by* Nuria Bernardo & Luís Henriques

SABERÁ A RESPOSTA?
Lisboa vai voltar a receber o MOTELquiz. Depois do estrondoso sucesso da primeira edição, uma das noites interactivas mais concorridas do festival, este ano a fórmula vencedora repete-se: perguntas e respostas baseados no cinema de terror. Considerado pelos seus autores como o melhor *quiz* alguma vez feito, este jogo é aberto também a todos os fãs da cultura popular.
Atenção: não é preciso ser um grande conhecedor de cinema de terror, mas claro que ajuda.

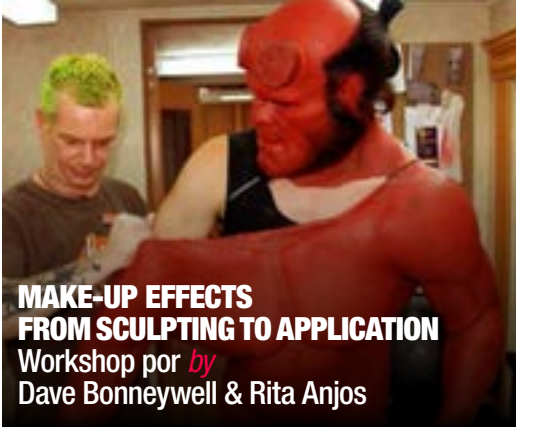
WILL YOU KNOW THE ANSWER?
Lisbon will once again host the great MOTELquiz. After the enormous success of the first edition, one of the most popular interactive nights of the festival, the concept will be the same: questions and answers based on the horror genre. Considered by its authors as the best quiz ever made, this game night is also open to simple general culture fans... Monsters, prizes and incredible twists will fill this great edition of MOTELquiz.
Reminder: Even though it might help, you don't actually need to be a big horror fan to play the game.

MOTEL QUIZ

EM PORTUGUÊS, INGLÊS/IN PORTUGUESE, ENGLISH

11 Set *Sep* | **21h30-00h00** | **Sala Montepio**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*



MAKE-UP EFFECTS FROM SCULPTING TO APPLICATION
Workshop por *by* Dave Bonneywell & Rita Anjos

ESCULPIR TERROR
Em dois dias esta formação permite saber tudo o que é preciso sobre escultura, moldagem e aplicação de próteses simples em silicone. Os participantes vão poder criar as suas próprias peças – cortes, feridas, mordidas etc. – com a orientação dos profissionais da indústria Dave Bonneywell («Dog Soldiers», «28 Weeks Later», «Seed of Chucky», «Hellboy 2: The Golden Army») e Rita Anjos («Dédalo», «Child 44», "Doctor Who", «The Forest»). Serão utilizados os mesmos métodos de ensino do Gorton Studio e será entregue um certificado a cada participante.
Para todos os interessados em experimentar as últimas técnicas de caracterização ou para todos aqueles que gostariam de seguir uma carreira nesta área.

SCULPTING HORROR
In two days, this training will allow the participants to know everything they need to know about sculpting, moulding and simple silicone prosthetic applications. The participants will be able to create their own pieces – cuts, wounds, bites, etc. – with the orientation of industry professionals Dave Bonneywell («Dog Soldiers», «28 Weeks Later», «Seed of Chucky», «Hellboy 2: The Golden Army») and Rita Anjos («Dédalo», «Child 44», "Doctor Who", «The Forest»). The same technics as the ones used at Gorton Studio will be taught and a certificate will be given to each participant.

Pç. dos Restauradores 13, 2.º Dto.

EM INGLÊS/IN ENGLISH
DURAÇÃO *RUNTIME* 2 dias/days **IDADE** *AGE* 18+
PRICE *PRICE* 250€ **VAGAS** *VACANCIES* 8-10
RESERVAS *BOOKING* 60€ **PRAZO** *DEADLINE* 31/08
CONTACTO *CONTACT* ritaanjos@live.com

12-13 Set *Sep* | **10h00-18h00** | **Adamastor Studios**

BRINQUEDOS ÓPTICOS
OPTICAL TOYS
Workshop por by Bruno Caetano & Leonor Pacheco

O PRÉ-CINEMA
Um *workshop* para aprender a fazer brinquedos cinéticos do século XVIII e XIX como o Taumatrópio, o Fenacistoscópio ou o Zootropo, entre outros. E através da aprendizagem de algumas regras básicas de animação, qualquer um pode fazer uma sequência animada e dar vida aos seus desenhos.

PRE-CINEMA
Workshop to learn how to make kinetic toys from the 18th and 19th centuries, such as the thaumatrope, the phenakistoscope or the zoetrope. Through the learning of some basic animation rules, anyone can make an animated sequence and give live to his drawings.

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE
DURAÇÃO 2h **IDADE** 14+ **PRICE** 20€ **VAGAS** 6-16
Inscrição obrigatória stopmotionportugal@gmail.com

12 Set *Sep* | **14h00-16h00** | **Sala Montepio**

CONVERSAS CURTAS COM O SHORTCUTZ
E com os realizadores das curtas portuguesas
SHORT TALKS WITH SHORTCUTZ
And with the Portuguese short films directors

Sandra Almeida e Nuno Gervásio trazem o Shortcutz Lisboa ao Lounge MINI para duas tardes à conversa com os realizadores das 13 curtas portuguesas seleccionados para o MOTELx 2015. O Shortcutz é um movimento internacional de curtas-metragens que se iniciou na capital e que semanalmente exibe e divulga gratuitamente curtas em várias cidades europeias.

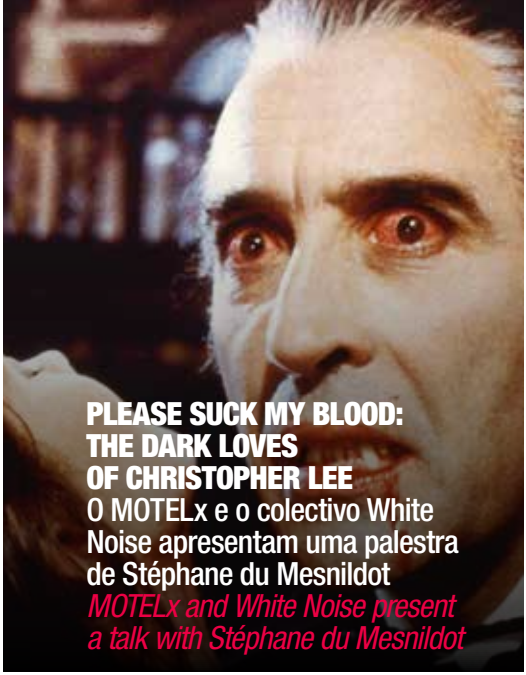
Sandra Almeida and Nuno Gervásio bring Shortcutz Lisboa to Lounge MINI, for two afternoons to talk with the directors of the 13 Portuguese short films selected for MOTELx 2015. Shortcutz is an international short film movement born Lisbon, hosting free screenings every week in several European cities.

www.facebook.com/shortcutzlisbon

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE

12-13 Set *Sep* | **17h30-18h30** | **Lounge MINI**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*



PLEASE SUCK MY BLOOD: THE DARK LOVES OF CHRISTOPHER LEE

O MOTELx e o colectivo White Noise apresentam uma palestra de Stéphane du Mesnildot

MOTELx and White Noise present a talk with Stéphane du Mesnildot

Homenagem ao grande ícone do cinema de terror, Christopher Lee. Convidámos o jornalista e crítico dos "Cahiers du Cinéma", Stéphane du Mesnildot, autor de diversos livros sobre cinema de género como «Jess Franco, énergies du fantasme», «Fantômes du cinéma japonais» e o mais recente «Le Miroir obscur, une histoire du cinéma des vampires», para escolher um dos seus filmes preferidos do actor e dar uma palestra sobre a sua importância no cinema de terror.

A homage to the great horror cinema icon, Christopher Lee. We invited the journalist and critic from the "Cahiers du Cinéma", Stéphane du Mesnildot, author of many books about cinema like Jess Franco, énergies du fantasme», «Fantômes du cinema japonais» and the most recent «Le Miroir obscur, une histoire du cinema des vampires», to choose his favourite Christopher Lee movie and to talk about it.

12 Set *Sep* | **17h00-18h00** | **Sala Montepio**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

DO SPOT MOTELx À CURTA «ARCANA»

FROM THE MOTELx PROMO TO THE SHORT FILM «ARCANA»

Masterclass

A caminho do 10.º ano de parceria com o MOTELx, a Take it Easy repetiu o paradigma da curta-metragem «Dédalo» (2013) e também «Arcana» nasceu de um spot promocional pensado para o Festival. A história cresceu a partir da recolha de alguns contos e dizeres da bruxaria popular portuguesa aos quais se acrescentou a lenda da Dama do Pé de Cabra adaptada por Alexandre Herculano.

Masterclass moderada por Pedro Moura, com a presença de Jerónimo Rocha (realizador), Íris Cayatte (actriz), Luís Monteiro (director de arte), João Rapaz (caracterizador) e João Cabezas (chefe de produção).

Approaching the 10th year of partnership with MOTELx, Take it Easy repeated the paradigm of the short «Dédalo» (2013). And from «Arcana» was born a new promotional spot for the Festival. The script was based on short stories and tales from popular Portuguese witchcraft, adding the legend of the Goat-Feet Lady, as adapted by novelist Alexandre Herculano.

Masterclass moderated by Pedro Moura, with Jerónimo Rocha (director), Íris Cayatte (actress), Luís Monteiro (art director), João Rapaz (make-up effects artist), and João Cabeza (head of production).

EM PORTUGUÊS/IN PORTUGUESE

12 Set *Sep* | **18h30-19h30** | **Sala Montepio**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

NOITE DE JOGOS DE TERROR
Um evento Torre de Jogos e MOTELx
HORROR GAMES NIGHT
A Torre de Jogos and MOTELx event

É A TUA VEZ DE JOGAR

Este é um evento dedicado ao mundo dos jogos de tabuleiro. Sempre com o terror em pano de fundo, claro. Numa sala vão estar várias mesas, com diferentes tipos de jogos, à disposição dos visitantes. Em cada uma, haverá uma equipa de jogadores experientes que explicará a mecânica e as regras. Algumas mesas estão destinadas a demonstrações, iniciadas a horas pré-estabelecidas.

IT'S YOUR TURN TO PLAY.

This is a event dedicated to the world of board gaming, with horror as the backdrop as usual. There will be several tables, with different types of games, all available to the players. In each table, there will be a small group of experienced players who will explain the mechanics and the rules of the game. Some of the tables will be used for demonstrations, which will happen at specific times.

12 Set *Sep* | **21h00-3h00** | **Sala Montepio**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

RICHARD STANLEY
Masterclass

O realizador sul africano do clássico *cyberpunk,* «Hardware», e do místico *western spaghetti* africano «Dust Devil» vai estar em Lisboa à conversa com o público português. Realizou documentários sobre assuntos esotéricos e místicos e, recentemente, voltou à ficção com participações nas antologias de terror «The Theatre Bizarre» (2011) e «The Profane Exhibit» (2013).

O realizador sul africano do clássico cyberpunk, «Hardware», e do místico western spaghetti africano «Dust Devil» vai estar em Lisboa à conversa com o público português. Stanley realizou documentários, curtas-metragens, escreveu e colaborou em vários argumentos incluindo «The Abandoned» de Nacho Cerdà. Recentemente, voltou à ficção com participações nas antologias de terror «The Theatre Bizarre» (2011) e «The Profane Exhibit» (2013).

EM INGLÊS/IN ENGLISH

13 Set *Sep* | **18h30-19h30** | **Sala Montepio**

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

11 FESTAS
PARTIES

DJ HORROR SHOW
Gira o disco e toca terror
Spin the record and play some horror

O Lounge MINI, em frente ao Cinema São Jorge, vai receber diariamente, das 19h às 23h, a visita de aclamados DJs da cena Lisboeta com imagens de filmes de terror como pano de fundo.

The MINI Lounge, in front of Cinema São Jorge, welcomes daily, from 7 to 11 p.m., acclaimed DJs from the Lisbon night scene with images of horror films in the background.

8 Set *Sep* **-** Tiago Castro
9 Set *Sep* **-** Rai
10 Set *Sep* **-** DJ do Altamont, Francisco Marujo
11 Set *Sep* **-** Candy Diaz
12 Set *Sep* **-** DJ da Órfão, Joaquim Quadros
13 Set *Sep* **-** Casa Cláudia

8-13 Set *Sep* | **19h00-23h00** | **Lounge MINI**
ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

FESTA DE ENCERRAMENTO
CLOSING PARTY

O Lounge é uma paragem obrigatória da noite Lisboeta especialmente para quem começa a beber na Bica e quer ir em busca de música e mais animação. A sua programação é eclética e variada e normalmente não desilude quem o visita. O sexto e último dia de MOTELx termina no beco mais animado da cidade.

Lounge is a place you must stop by during your passage through Lisbon's night life, especially if you start with a few drinks at Bica and feel the need for music – DJs or live acts - and amusement. The 6th and last day of MOTELx ends at the city's most lively alley.

Rua da Moeda, 1 - Porta O/P

13 Set *Sep* | **00h00** | **Lounge Bar**
ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE*

QUINTA 3 DE SETEMBRO

22H30 | RUA DA MOEDA, 1 (BECO DO LOUNGE) | ENTRADA LIVRE

CINEMA AO AR LIVRE

A Girl Walks Home Alone at Night
(EUA, 2014) de Ana Lily Amirpour
O primeiro western de vampiros iraniano.

00H00 | LOUNGE - RUA DA MOEDA, 1 | ENTRADA LIVRE

CONCERTO + DJ SET

Ghost Hunt
DJ Nunchuck

«A GIRL WALKS HOME ALONE AT NIGHT»

SEXTA 4 DE SETEMBRO

19H00 | ADAMASTOR STUDIOS - RESTAURADORES 13, 2D | ENTRADA LIVRE

EXPOSIÇÃO

"House of Psychotic Women" - Inauguração

Desenhos, Gravuras, Pinturas Murais e Textos
de Charleine Boieiro, S. de Matos e Gwendolen Dupré.
A exposição prolonga-se até 25 de Setembro.

00H00 | SABOTAGE | PREÇO: 5€

CONCERTO + DJ SET

Beautify Junkyards
DJ Francisco Ferreira (Capitão Fausto)

BEAUTIFY JUNKYARDS

SÁBADO 5 DE SETEMBRO

19H00–20H00 | CIRCUITO NOCTURNO

PASSEIO

Lisboa Sinistra - Lisbon Walker

Quem sabe se no seu apartamento já morou um estrangulador?
A Lisbon Walker associa-se ao MOTELx e propõe um passeio pela Lisboa Sinistra, com ponto de encontro na Praça do Comércio, junto à esquina com a Rua do Arsenal, com destino ao Largo de São Carlos. O passeio é gratuito e está limitado a 20 participantes.

21H30 | LARGO DE SÃO CARLOS | ENTRADA LIVRE

CINEMA AO AR LIVRE

They Live (Eles Vivem)
(EUA, 1988) de John Carpenter

22H30 | MUSICBOX | PREÇO: 6€

CONCERTO + DJ SET

22H30 **Los Black Jews**
23H30 **Go!Zilla**
00H00 **DJ A Boy Named Sue**
DJ Mário Valente

SEXTA E SÁBADO 4 E 5 DE SETEMBRO

00H00–03H00 | À NOITE POR LISBOA

HORROR PARADES MINI / MOTELx

As mais assustadoras criaturas regressam para espalhar o terror nas noites de Lisboa.

PARCERIAS WARM-UP *WARM-UP PARTNERSHIPS*

MINI · ofart · TNSC · alambique · SABOTAGE

INSPIRED BY PORTUGAL

HOTEIS REAL
PORTUGAL

* * * * *

SOFISTICAÇÃO
EXCELÊNCIA
PORTUGALIDADE

SOPHISTICATION
EXCELLENCE
PORTUGALITY

* * * * *

WWW.REALHOTELSGROUP.COM

INFORMAÇÕES *INFORMATION*

PREÇOS *PRICES*

NORMAL *REGULAR* **4€**

CURTAS AO ALMOÇO *SHORT FILMS AT LUNCH* **2€**

SESSÕES DA TARDE *AFTERNOON SCREENINGS* **3€**
(14h-15h Quarta a sexta ***Weekdays only)***

SESSÕES DUPLAS *DOUBLE BILLS* **5€**

DESCONTO *DISCOUNT* -25 / +65 **3,5€***

DESCONTO 5 BILHETES *DISCOUNT 5 TICKETS* **15€***
p/ sessões diferentes *for different screenings*

*** Apenas Bilhetes Normais** *Regular Tickets Only*

DESCONTO YORNS **50%**
1 bilhete por dia
Não acumulável com outros descontos
Mais info em YORN.net

GRÁTIS *FREE*
Antestreia *Premiere* Teen Wolf T5 E1&2
Curtas Richard Stanley
Sala Montepio
(excepto *except* **workshops e «Sinal Vermelho»**)**

**** «Sinal Vermelho»** **2€**

CINEMATECA JÚNIOR - LOBO MAU *BIG BAD WOLF*
Bilhetes vendidos no dia da sessão
Tickets sold on the day of the screening

ADULTOS *ADULTS* **3,20€**
JÚNIOR *JUNIOR* **1,10€**
Até 16 anos *Under 16 years-old*

DESCONTOS **1,35 €**
"Amigos da Cinemateca" e Estudantes de Cinema
"Friends of Cinemateca" and Film Students

DESCONTOS **2,15€**
Estudantes, Cartão Jovem, +65 anos, Reformados
Students, +65, Retired

ATELIERS FAMÍLIA *FAMILY*
Adultos *Adults* **6 €**
Júnior *Junior (até 16 anos)* **2,65 €**

BILHETEIRAS *BOX OFFICES*

CINEMA SÃO JORGE

TICKETLINE.PT
(Consulte as condições de compra em ticketline.pt
ou ligue 707234234.)
(Check all terms and conditions at ticketline.pt
or call 707234234.)

POSTOS DE VENDA PARCEIROS DA TICKETLINE ***
*TICKETLINE ASSOCIATED BOX OFFICES ****
(Alguns postos de venda cobram taxas.
Ligue 707234234 para mais informações.)
(Some box offices charge fees.
Call 707234234 for more details.)

***** FNAC, Worten, El Corte Inglés, ABEP, Agências de Viagens Abreu, Casino Lisboa, C.C. Dolce Vita, C.C. MMM, C.C. Mundicenter, Galeria Comercial Campo Pequeno, Ticketline sede.**

LOCAIS *VENUES*

CINEMA SÃO JORGE
Av. da Liberdade, 175
(+351) 213 103 400
www.cinemasaojorge.pt

SALA Manoel de Oliveira 830 Lugares *Seats*
SALA Montepio 150 Lugares *Seats*
SALA 3 199 Lugares *Seats*

CINEMATECA JÚNIOR 120 Lugares *Seats*
Palácio Foz, Pç. dos Restauradores
(+351) 213 596 200
www.cinemateca.pt

Todos os locais com acessos e lugares para pessoas de mobilidade reduzida.
All venues with access and seats for people with reduced mobility.

AUTOCARROS *BUSES*
709, 711, 732, 736, Aerobus

METRO *UNDERGROUND*
Linha Azul *Blue Line* Avenida
Estacionamento *Parking Lot* Parque Mayer

Ondagrafe
uma maré de soluções gráficas

DEIXAMOS A NOSSA IMPRESSÃO...

VISITE-NOS EM
WWW.ONDAGRAFE.PT
ondagrafe

FICHA TÉCNICA *CREDITS*

ISSN 2183-3443

MOTELx

info@motelx.org

DIRECÇÃO *DIRECTION*
Carlos Pontes, João Monteiro,
João Viana, Pedro Souto

PROGRAMAÇÃO *PROGRAMMING*
Carlos Pontes, João Monteiro, João Viana,
Luís Canau, Luís Mata Henriques, Nuno Monteiro,
Nuria Leon Bernardo, Pedro Souto, Thierry Phlips

PRODUÇÃO *PRODUCTION*
Julita Santos (Direcção de Produção e Fundraising),
José Sotero, Francisco Lopes do Rosário

GESTÃO DE CÓPIAS *PRINT TRAFFIC*
Maria João Teixeira

ASSESSORIA DE IMPRENSA *PRESS OFFICE*
VF Comunicação, Sofia Canelas de Castro,
Margarida Barroso

DESIGN
BY, Filipe Alves (Ilustração), Luís M., Diogo Azevedo

SPOT VÍDEO *VIDEO PROMO*
Take it Easy/Easylab, Jerónimo Rocha
(Realizador), Frederico Serra (Produtor),
Loudness (Pós-produção e misturas de som)

SPOTS RÁDIO *RADIO SPOTS*
Ricardo Guerra (Edição), Tiago Castro (Voz)

SITE
PTisp (alojamento), Catarina Sampaio (design),
André Pimpão (programação), Nuria Leon Bernardo

REDES SOCIAIS *SOCIAL NETWORKS*
Nuria Bernardo, Nuno Gervásio (Instagram)

MULTIMÉDIA
Luís Mata Henriques

FOTOGRAFIA *PHOTOGRAPHY*
Vanda Noronha

VÍDEO
Alexander David, Carlos Araújo, Vera Taboada

PROGRAMAÇÃO MUSICAL *MUSIC PROGRAMME*
Tiago Castro

CONTEÚDOS *CONTENTS*
Rita Leon Bernardo, João Monteiro,
Luís Canau, Luís Henriques, Nuria Bernardo

TRADUÇÃO *TRANSLATION*
João Monteiro, Luís Canau,
Luís Henriques, Nuria Bernardo

LEGENDAGEM *SUBTITLING*
IndieLisboa

CONTABILIDADE *ACCOUNTING*
Luís Caeiro

INQUÉRITOS *SURVEYS*
Intercampus

CINEMA SÃO JORGE

DIRECTORA *DIRECTOR*
Marina Sousa Uva

ASSISTENTES *ASSISTANTS*
Diana Guedes, Helena Seixas

DIRECTOR TÉCNICO *TECHNICAL DIRECTOR*
João Cáceres Alves

ASSISTENTES *ASSISTANTS*
Carlos Rocha

PROJECÇÃO VÍDEO E ÁUDIO *VIDEO AND AUDIO*
Fernando Caldeira, Diogo Viana

COMUNICAÇÃO *COMMUNICATION*
Francisco Barbosa, Ana Marta Félix

PROJECCIONISTAS *PROJECTIONISTS*
Carlos Souto, Jorge Silva

BILHETEIRA *BOX OFFICE*
Catarina Bernardo, Paula Lima, Soraia Souto

MANUTENÇÃO *MAINTENANCE*
Mário Silva

AGRADECIMENTOS *ACKNOWLEDGMENTS*

Adolfo Luxúria Canibal
Adriano Jordão
Afonso Cruz
Agostinho Ribeiro
Alan Jones
Alex Gozblau
Alexandra Gaspar
Alexandra Medeiros
Alexandre Nobre
Alice Branco
Almerindo Duarte
Ana Costa
Ana Lopes Dias
Ana Neves
Ana Rosmaninho
Ana Souto
André Carvalho
André Filipe
André Machado
André Pimpão
Ângela Pereira
Angela Rocha Pereira
Antónia Fonseca
António Eloy Valério
António Gonçalves
António José Martins
António Monteiro
António Pedro Lima
António Salvador
António Selas
António Souto
António Torrado
Araceli Gálan
Armanda Parreira
Auzíria Gomes
Blake Ethridge
Bruno Caetano
Bruno Matias
Bruno Patrão
Bryan de Carvalho
Carla Gonçalo
Carlos Alberto Carrilho
Carlos Carvalho
Carlos Costa
Carmen Ponte
Catarina Delduque
Catarina Ramalho
Catarina Sampaio
Catarina Santiago
Catarina Vaz Pinto
Chakorn Suchiva
Charleine Boieiro
Christian Hallman
Consuelo Holtzer
Cristina Matos Silva
Daniel Afonso
Daniel Cohen
Daniela Dias
Dave Bonneywell
David Dias
David Sil
Denise Cunha Silva
Diana Guedes
Diego López Fernández
Diogo Bívar
Dora Vicente
Ema Favila Vieira
Esgar Acelerado
Evrim Ersoy
Fernando Caldeira
Fernando Costa
Fernando Ferreira
Fernando Medina
Fernando Santos
Filipa Arenga
Filipa Veiga
Filipe Lopes
Filomena Serras Pereira
Francisco Barbosa
Frederico Serra
Gabriel Zuzarte
Gonçalo Castelo Branco
Gonzalo del Puerto
Guilherme Daniel
Helena Batista
Helena Pereira
Hiroshi Azuma
Hugo Alves
Hugo Lopes
Hugo Neves
Hugo Rodrigues
Hugo Vaz
Humberto Fernandes
Inês Fonseca Santos
Iris Cayate
Isa Lopes
Isabel Carmona
Isabel Lima
Isabel Rosa
Isabel Silva
Jaques Chefe
Jen Handorf
Jerónimo Rocha
Joana Gomes Cardoso
Joana Liebermann
Joana Martinho
João Alves
João Barata
João Cabezas
João Canadinhas
João Correia
João Costa
João Fazenda
João Fernandes
João Gonzaga
João Lança Morais
João Lourenço
João Miguel Real
João Rapaz
Josh Hurtado
Jorge Amor
Jorge Ruano
José Agostinho
José Alves
José Augusto
José Cordeiro
José Manuel Costa
José Manuel Diogo
José Manuel Santos
José Monterroso Teixeira
Kasemsan Thongsiri
Laurentina Pereira
Leonor Silveira
Lúcia Marques
Luís Apolinário
Luís Inverno
Luís Lisboa
Luís Martins
Luís Monteiro
Luís Montez
Luísa Sousa de Ávila
Luzia Liebermann
Manuel Fernandes
Manuel João Vieira
Manuel Lopes Rocha
Manuel Lourenço
Manuel Veiga
Margarida Antunes
Margarida Batista
Margarida Ventura
Maria João António
Maria João Neves
Maria José Meneses
Maria Pilar Masegosa
Mariana a Miserável
Marina Ramos
Marina Uva
Marta Frade
Mick Garris
Miguel Caissotti
Miguel Costa
Miguel Neto
Miguel Varandas
Mikas
Mike
Mike Hostench
Mónica Bárcia
Mónica Martins
Neva Cerantola
Nuno Artur Silva
Nuno Mendes
Nuno Oliveira
Nuno Vaz
Patrícia Portela
Paul Mcevoy
Paula Oliveira
Paulo Alves "Joca"
Paulo Miguel
Pedro Azevedo
Pedro Marques
Pedro Marques Pereira
Pedro Melo
Pedro Navalha
Pedro Ramos
Pedro Ribeiro
Pedro Sousa
Pete Tombs
Philip Kirkby
Quirino Simões
Rafael Viana
Raquel Barbosa
Raquel Maló Almeida
Ricardo Andrade
Ricardo Falcão
Ricardo Guerra
Ricardo Rodrigues
Rita Anjos
Rita Baltazar
Rita Figueiredo
Rita Rodrigues
Rogério Ribeiro
Rui Edgar
Russell Would
Rute Pereira
Sabrina D. Marques
Sandra Almeida
Sandra Diogo
Sara Moreira
Sérgio Oliveira
Sérgio Pontes
Shelagh Rowan-Legg
Stéphane du Mesnildot
Susana Barreiros
Susana Jones
Teresa Borges
Teresa Martins
Tiago Albuquerque
Tiago Castro
Tiago Lopes
Vanessa Alvarez
Vasco Morgado
Vasco Perestrelo
Vasco Ramos
Vasco Viana
Vera Mendes
Vítor Pinheiro
Wiktor Palanovski
Xavier Franganito

PATROCINADOR PRINCIPAL
MAIN SPONSOR

MINI

PATROCINADORES
SPONSORS

grupo multipessoal · BELVER HOTELS & RESORTS · HOTEIS REAL PORTUGAL · York

PATROCINADOR PRÉMIO
SPONSORSHIP AWARD

mov

PARCERIA ESTRATÉGICA
STRATEGIC PARTNERSHIP

LISBOA · EGEAC

CO-PRODUÇÃO
CO-PRODUCTION

SÃO JORGE CINEMA

PARCEIRO DE PROGRAMAÇÃO
PROGRAMMING PARTNER

APOIOS INSTITUCIONAIS
INSTITUTIONAL SUPPORT

GOVERNO DE PORTUGAL · SECRETÁRIO DE ESTADO DA CULTURA · ICA · LISBOA FILM COMMISSION · Freguesia Santo António · Turismo de Lisboa

APOIOS
SUPPORT

JAPANFOUNDATION · transportes de Lisboa · publitaxis · TOMI LX · QuickCom · ptisp · INTERCAMPUS · PIXEL BUNKER · ADLC · Andagrafe · finzi

MEDIA PARTNERS

RTP2 · Diário de Notícias · 97.8 RADAR

PARCERIAS
PARTNERSHIPS

by · Take it Easy · loudness films · WHITE NOISE

PARCERIAS WARM-UP
WARM-UP PARTNERSHIPS

ofart ORGANISMO DE PRODUÇÃO ARTÍSTICA, EPE · TNSC Teatro Nacional de São Carlos · alambique · SABOTAGE

APOIOS LOBO MAU
BIG BAD WOLF SUPPORT

Porto Editora · coolbooks · estrelas e ouriços

PARCEIROS INTERNACIONAIS
INTERNATIONAL PARTNERS

EUROPE FOR FESTIVALS FESTIVALS FOR EUROPE · EFFE LABEL 2015-2016

ORGANIZAÇÃO
ORGANIZATION

CTLX

BELVER
HOTELS & RESORTS

RESERVAS
21 321 41 20
comercial@belverhotels.com

GOLF / SPA
BUSINESS & LEISURE
RESORTS

LISBOA • PORTO • ALBUFEIRA • LAGOS
www.belverhotels.com

ANDAS A COMER GELADOS COM A TESTA?

Investe na tua carreira profissional e agarra as melhores ofertas de trabalho em **www.multipessoal.pt**.

grupo multipessoal

www.multipessoal.pt

MINI pede Óleo de Motor Original MINI. Consumo Combinado: 5,7-4,7 l/100 km. Emissões Combinadas CO2: 133-155 g/km.

NOVO MINI JOHN COOPER WORKS 231 CV.

O MINI MAIS POTENTE DE SEMPRE.

MANUTENÇÃO INCLUÍDA 5 ANOS OU 80.000 km

JOHN COOPER WORKS